

భారతి

మా స ప త్రి క



సంపాదకుడు :

శివలెంక శంభుప్రసాద్



జూలై 1969



సంపుటము : 46 :

సంచిక : 7 :

విడిపత్రిక వెల ఒక రూపాయి

విషయానుక్రమణిక

జూలై 1969

పండితరాయల ప్రాణాభరణము	శ్రీ దివాకర్ల వేంకటాచార్యుని	1
చివరి రాత్రి	శ్రీ శేషారావు	5
వ్యాకరణశాస్త్ర కావ్యములు	శ్రీ ఈశ్వరరావు వేంకట	
	వీరరాఘవాచార్యులు	15
తప్పేవరిది :	శ్రీ డి. ప్రభాకర్	26
ద్రావిడభాషలలో లింగ వచనాలు	డా. పి. ఎన్. సుబ్రహ్మణ్యం	41
రాహిత్యం	శ్రీ బెల్లంకొండ చంద్రమౌళిశాస్త్రి	51
సంస్కృత సాహిత్యంలోని		
ఇతర రామాయణాలు	డా. పి. రాఘవన్	59
రోడ్డురోమియోలు	శ్రీ కొనకల్ల వేంకటరత్నం	59
విజయవిలాసము-కొన్ని పాఠభేదములు	శ్రీ చింతలపాటి	
	లక్ష్మీనరసింహ దీక్షిత శర్మ	66
సుభాషిత రత్నకోశం	డా. చట్టా లక్ష్మీకాంతం	73
కలగూరగంప		77
గ్రంథవిమర్శలు		82

పండితరాయల

ప్రాణాభరణము

శ్రీ దివాకర్ల వేంకటాచార్యుని

[ఇది శ్రీ పండితరాజు విరుదాంకితుడైన జగన్నాథకవి కామరూపేశ్వరుడైన సాణనారాయణుని వినుతించుచు విరచించిన శ్లోకములకుం దెనుగు. లక్షణ గ్రంథముల నుదాహరింపబడిన యలంకారములకు లక్ష్యములుగా నీ శ్లోకములు విరచింపబడినవి. కవియే స్వయముగా నే శ్లోకమున నే యలంకారమున్నదో లఘువ్యాఖ్యానగూడ విరచించెను. గ్రంథ విస్తరభీతిచే దెనుగు పద్యములక్రింద నాయలంకారముల పేరు మాత్ర ముదాహరించడమైనది.]

1

పరవాగ్మైథయమెన్నుపట్ల విబుధుల్ వాచయముల్ భూమిపుల్
దురితైశ్చర్యసురా వసక్తమదమత్తుల్ గనఁ గామాసాఁ
మర మావాఁధరమాధురిన్ గెలుచు నన్మద్వాణి యిప్పట్లు నే
చరితార్తుండగువానినాల్కపయి లాస్యం బాడఁగా నేర్పునో?

(వ్యతిరేకము)

2

సాలివోయెన్, గుణమెంచుశక్తి బలిసెంబో మత్సరంబుల్ జగ
త్తుల లావణ్యము బొట్టు బెట్టుకొనఁగాఁ దోతెంచె దుర్మార్గపున్
గలికాలంబని మిన్నకుండెదెవ నాకైతా? విజృంభింపుమా
విలసిల్లన్వలెఁ గామరూపవిభుఁడుర్విన్ జాలకాలమ్ముగా

(సేయము—అతిశయోక్తి)

3

ధరణీగహ్వర సుప్తసింహములు నిద్రాభంగమై యల్గి చె
చ్చెర నేతెంచి కనుల్యరింప వినఁగాఁ జెల్వొందుఁ గాలంబుద
స్థిర నిర్వోషము మించి ధృష్టమగుచున్ క్షీరాబ్ధి తీరమ్ములో
దరచై దిక్కుల గ్రమ్ము నీ విజయయాత్రాదుందుభిధ్వానముల్

(రసాలంకారము)

4

'తరమే తెల్పగ నీ ప్రతాపము భుజాదండంబుల న్నిపు క్రి
డల బొమ్మల్నుడివడ్డ కెంపుకనులన్ లక్షింపుచో రత్నని
ర్మలకాంతిన్ గీతంబులౌ నగల బర్వంజేయు వింధ్యాటవి
కలితోదారగుహాగృహావనిజ సంఘంబందు సుల్లానమున్
(అప్రస్తుతప్రశంస-పర్యాయాక్షి)

5

అహహ! నేనె గభీరతా గృహము మాహాత్మ్యంపుజెన్నేరయున్
బహు రత్నాలకుఁ బుట్టినిల్లు జగతిన్ భావింప నస్మాదృశుల్
నహి నా గర్వము వద్దు పాల్కడలి! యెన్నన్ బ్రాణ నారాయణుం
డిహమందే విజయంబుసేయుగద నీ కెప్పట్లఁ దుల్యండుగా
(ప్రతిపదు)

6

జనియించెన్ శశిమాళిదేహసుషమానక్తుండవౌ నీకు నా
య్యన క్షీరాబ్ధి తరంగ దోలికల సయ్యాటల్ నివాసంబునా
క నదీ సై కతభూమి వాదము మృగాంక స్థిగ్ధ హస్తాలతో
జననాథా! యెటులుండకుండు యశ ముచ్చైర్బాసమానమ్ముగా
(సారాంశకరము)

7

జననాథా! అలకా నిబంధము రసాస్థన్ జోళకర్షమ్ము పె
ల్చన లంకా (కాయా) వశతన్ బొనర్చి ధృతిమై జంఘాలలాటక్షతిన్
గనఁగాఁ జేయుచు సంగమర్చనమునన్ గారుణ్య హీనమ్ముగా
మను నీ చిత్త మహో ప్రగల్భుడవు వామరంప్రచారమ్ములన్
(అర్చకేష)

శత్రువక్ష పక్షమున లంకాయనియు, వామాపక్షమున కాయాయనియు జదువుకొనవలెను.

8

కరమాశన్ నిను సన్నుతింతురు కవుల్ కానిమ్ము నీ శౌర్యమన్
దరుణుం దుర్విప! ధారుణీన్ నిలుపు నుత్పంగంబునం దాశలన్

మరిపించునో బరిరంభణంబిడి నభంబున్ బల్మి జాంచించు డ
గ్గతు నాకేళు పురంబు దుర్గమ మనంగా నీవు స్తవ్యుడవే!
(వ్యాజస్తుతి-సమాప్తి)

9

జనకష్టమ్ముల రూపుమాపు విపులైశ్వర్యంబులన్ గూర్తు వం
చని మూర్ఖు ల్వదరంగ గర్వపడకయ్యా! చిన్న బ్రహ్మాండమం
దున నీ వల్లభయైన కీర్తి తనయుత్తుంగాంగమున్ విండితం
బునుగవించి చరించుచున్నదయ్యో! భూపాల! కష్టమ్ముతో
(అధికము-సమాప్తి)

10

రస మాస్వాదము చేత దానఁ కవికార్యం బందుచే వాణి దా
న సమస్తాంతఃకరణానురాగరసీకుండౌ సభ్యు డవ్వనిచే
త సభాస్థానము దాన నీవును జగద్దార్పిద్ర్య దావాగ్నినా
శసుధాసేచకమేఘ! నీ వలన బెల్చన్ వెల్గు లోకావళుతో
(నివాసం)

11

ధరణీపాలన మేనొర్చునెడఁ జెంతనాపు దుఃఖంబులె
వ్వరికేసరంచుఁ బ్రగల్భయుక్తివచియింపన్ నమ్ము పెట్లయ్య? భూ
వర! ప్రత్యక్షము నీ విపతులు దివిన్ బైనింపగా సాగి భా
స్కరునిన్ నీ కుల మూలమౌరుషుని జక్కన్ జీల్చుచువ్ బోవరే!
(వ్యాజస్తుతి)

12

త్వరగా నుల్లసితాస్యకైరవములన్ బ్రాపించి దీనత్వము
ద్వారమై దిక్కులఁ గ్రమ్మికొన్న తమమెందున్ దగ్గిపోసాగె బా
హిర మయ్యెన్ సుఃఖంబు సాధు నళివం బేసారగా సాగె భూ
వర! నీ శౌర్యము పేరి మార్వడుదయింపన్ జొచ్చెనంచెంచెదన్
(అనుమానము)

13

రయమొప్పున్ వనసీమలన్ దిరుగు నీ ప్రత్యర్థి కాంతావళుల్
బయకెత్తన్ గజరీభరంబు కదలింప బార్వముల్ నెట్టిం బా
దయుగంబుల్ రుష దవ్యగా విసరుచో దొక్కొన్న చేలించలం
బు యథేచ్ఛ గ్రహియింప గంటకచితంబుల్ కాని చెట్లుండునే
(సమాప్తి)

14

నయనం బొప్పెడి మంగళోర్విగబుధాంతర్వర్తి యాసాన మెం
తయుఁ గావ్యా శయభూత మాస్య మరుణాధారంబు కెమ్మోచి చం
ద్రయతం బొ మది క్రోధమం దశని నీ ప్రజ్ఞన్ గురుండుండు భూ
ప! యధార్థంబు గ్రహంబు లన్నింటికి నావాసంబు నీవేకదా?
(ఉత్పేక్ష)

15

మను పుట్టించెను బ్రహ్మ నిన్ను భువనంబుల్ ప్రోవఁ జండాతపా!
జనతాపంబు ఘటించు నీ కిరణముల్ జ్వాలాకరాళము లై
చనుదేనుండె రణాంగణంబునకుఁ బెల్చన్ గుద్దుండై కామరూ
పనరేంద్రుండని మేమెఱుంగుదుము తెల్పనేదె? నీ కెవ్వరున్
(అప్రస్తుతము)

16

జలజాతాసనునితా వీడి జగతీసందర్శనార్థంబు ని
చ్చులు గీర్వాణులయందుఁ గొన్ని దినముల్పాగించి వాగ్దేవి భూ
వలయంబందున గ్రుమ్మరిల్లి పయి భూపా! సత్యధామంబునన్
జెలఁగున్ నీ ముఖమందు సత్కవివరులైవింప సౌఖ్యముగ
(పర్యాయము)
(సశేషం)

చివరిరాత్రి

ఉత్పత్తి

వందలై పొంగుతూవస్తుంది వాగులోకి కొత్తనీరు;

ఇసుకలో నామమాత్రంగాఉండి జీవవాహిన్లై ప్రవహించే పాతనీటిని తనలో కలుపుకోటానికి. అయితే ఉధృతమై వడిగా ప్రవహించే వాగులోచేరి ప్రవహించలేని, క్రొత్తనీటిఅడుగునపడి ఉక్కిరిబిక్కిరై కొట్టుకునే పాతనీటి గతేమిటి? ఇన్నంతేకపోయినా వాగులో కొట్టుకొనిపోవటమా? లేక ఉధృతంగా ప్రవహించే క్రొత్తనీటికి ఎదురునిలిచి పోరాడటమా? అయితే దాని కది సాధ్యమా?

శాస్త్రి పాతనీరులాటినాడు. పాతనీటిలాంటి శాస్త్రి కది చివరి రాత్రి. చవుకరకం కల్లిలాల్సీ; అంతే చవుకరకంలో పంచెనుకట్టి, విశాలమైన సాంభాగంపై ఉదయించే సూర్యుడిలాంటి ఎఱ్ఱనిబొట్టు పెట్టుకుని, ఇరవై సంవత్సరాలు నిండినప్పటికీ, అరవై సంవత్సరాలనిండినవానివలె, ప్రక్కచూపులు ఎరుగక తన దారిని తానుపోయే శాస్త్రి కది చివరి రాత్రి. అంటే శాస్త్రి జీవితానికి చివరి రాత్రని కాదు. శాస్త్రి ఆ ఊరిలో ఉండటానికి చివరి రాత్రి. ఆ మాటలు ఇంకా వినడానికి చివరిరాత్రి. కరణంగారి ఇంటి అరుగుమీద పాటలు పాడుకోడానికి; తనకై ఆరాటపడే చంద్రిని చూడటానికి, రామమండారం అరుగుమీద జంతికల భద్రయ్యచేసే తత్వబోధ వినడానికి, పైస్తూలు ఆవరణలోనున్న పొన్నపూలవాననల వాఘ్రాణించటానికి అది చివరి రాత్రి. శాస్త్రి ఇకముందా ఊరు రాదు. వచ్చే అవునరం లేదతనికి. వది గంటలు గడిచిపోతే ఆ ఊరిలో శాస్త్రి వచ్చిమంచినీళ్లు త్రాగక్కరలేదు. ఆ గాలిని

పీల్చనక్కరలేదు. ఆ మాటలు విననక్కరలేదు. అతడు అక్కడ నిలచిన కొద్దికాలం ఒక చరిత్రగా నిలిచిపోతుంది. అయితే అది అతనికి ఇన్నంతేదు. అది అతనికి బాధాకరము. అయినా తప్పదు.

అయితే ఆసలు కథ ఇదీ :

శాస్త్రిది శ్రీకాకుళంజిల్లాలోని పాలకొండ గ్రామందగ్గరున్న ఒక పల్లెటూరు. అవకాశం ఉన్నంతవరకూ చదువుకొని పాట్లగడుపుకోటానికి తండ్రిలేని శాస్త్రి తల్లిని పోషించి ప్రయోజకు డ్వటానికి ఎవరో చెప్పితే 'సిరిరామపురం'లోవున్న వెంకునాయుడిదగ్గర చేరాడు : ఉద్యోగంలోక బాధ పడుతున్న శాస్త్రిని ఆదరించి ఎనభైరూపాయలకు తన దగ్గర గుమాస్తాగా వేసికున్నాడు; ఆ ఊరి కల్లా ధనవంతుడైన వెంకునాయుడు. నాయుడిగారి నిమ్మతోటను, అజ్జితోటను, మామిడితోటను జాగ్రత్తగా ఆజామాయిషీచేసి ఎగుమతులు స్వక్రమంగా చేసి, ఒక్కనయ్యాపైసాఅయినా వారా రాకుండాచూచి, డబ్బును యజమానికి వప్పజెప్పే ఉద్యోగందగ్గరినుండి నాకర్లుచేసే పనులలాంటివన్నీ ఏవైనా తారసపడిన వన్నీ శాస్త్రివే. ఏవనివైనాసరే భవిష్యత్తువూది ఆశ కొద్ది, వెంకునాయుడు తన జీవితానికి సరియైన బాట వేస్తాడవే నమ్మకంకొద్ది చేస్తూంటాడు శాస్త్రి.

సిరిరామపురం పెద్దఊరేకాదు. వెయ్యి గడవదాటని, చదరపు ఫర్లాంగు వైశాల్యంగల ఆ ఊరిలో, ఊరికిమధ్యగా రామాలయం, దానికి కొద్ది దూరంలో శివాలయం, ఊరి చివర దుర్గమ్మతల్లి

కోవలె, ఊరికి ఒకమూల ఒక హైస్కూలు, ఊరి చుట్టూ పొలాలు, వెంకునాయుడి తోటలు, చంద్ర నాయుడి చెఱకుతోటలు ఉన్నాయి నాలుగు కాఫీ దుకాణాలు, ఆరు కిల్లీబట్టిలు ఉన్నాయి ఊర్లో. బస్సుపోయే బ్రంకుర్డ్డుకి ఆరుమైళ్ళదూరంలో ఉన్న ఆ ఊరికి, సీసెమాల నాగరికత వ్యాపించి ఒళ్లు కనిపించే టెర్రిను, నైలానురూపాలలో, వస్తుడరు, స్నోల డబ్బాలో మగపిల్లలు ధరించే బిగుతు దుస్తుల్లో, ఆడపిల్లల కన్నుల కాటుకలలో నిలిచిందంటే శాస్త్రిలాంటి వారికితప్ప మరెవరికీ ఆశ్చర్యం కలుగజేయదు. పల్లెటూరు కావడంచేత శాస్త్రికి ఖర్చు తక్కువే. అందుచేత నలభై రూపాయలు ఖర్చు పెట్టుకుని ఇంటికి మిగతాదివంటే ఏర్పాటుచేసికున్నాడు శాస్త్రి. బేటా డబ్బులు, వండ్లు దుకాణదారులు యిచ్చే కమీషను కాఫీ ఖర్చుకి, ఇంటద్దెకు సరిపోయేది. అయిదు రూపాయలుమాత్రం పోస్టుమాష్టరు విధిగా ప్రతినెల కట్టించడంచేత జీతంలో ప్రత్యేకంగా మిగలేదేదీ ఉండేదికాదు. పూట కూళ్ళమ్మ ఇంట్లో భోజనం, కోమటి సత్తెయ్య అద్దెకిచ్చిన మట్టియింటిలో మకాము. ఉదయం ఎనిమిది గంటలనుండే రాత్రి ఎనిమిది గంటలవరకూ యింటిలో ఉండని శాస్త్రికి ఇంటిని సర్దుకునే సావకాశం ఉండేదికాదు.

మసిదారిన బుడ్డి దీపాన్ని జాగ్రత్తగా తుడిచి, గదికి పీఠికి కనపడేటట్టు దీపాన్నుంచి భోజనం చేసిన తరువాత కరణంగా రుపయోగించు కోమలి యిచ్చిన వాలు కుర్రీలో మేనువాల్చి భవిష్యత్తు గురించి ఆలోచించేవాడు కమాను (కేపు)లేని రాత్రుళ్లు. ఏదో దివ్యమైన జీవితం ముందుందనే ఆశతో, మండ్రిజాలు రాకపోతాయా అనే ధీమాతో బ్రతికే శాస్త్రిని ఆన్నివిధాల కలసరపెట్టిన దెవ రంటే చంద్రి. రెండు సంవత్సరాలు జాగ్రత్తగా వనితేస్తే పట్నంలోవున్న తన బట్టలకొట్టులో నూటపిభై రూపాయలవిరాద ఉద్యోగాన్నిసాగించి నాయుడిచ్చిన హామీ శాస్త్రిలో, భవిష్యత్తువిరాద

ఆశ ఏర్పడటానికి అవకాశాన్నిచ్చింది. అయితే అలాంటిశాస్త్రినే కదిలించాలని చూచింది చంద్రి.

ఇంతకీ చంద్రి ఎవరనేగా? ఏ ఏ శరీర చ్ఛాయతో, తీవ్రైన రూపంతో, ఆకర్షించే కళ్ళతో తనవనిలో తానుండాలనికోరే ధర్మై ఏళ్ళశాస్త్రిని ఆకర్షించాలని ప్రయత్నించిన స్త్రీయే చంద్రి. పాతికేళ్ళ వయసులోఉండే చంద్రికి పదేళ్ళన్నడే పెళ్ళయిందట. అయితే భర్తతోమాత్రం ఉండదు చంద్రి ఆమె భర్త ఆమెను విడిచిపెట్టాడో, చంద్రి అతన్ని విడిచిపెట్టిందో ఎవరికీ తెలియదు. కాని వదిమందిలో తన భర్తను తానే నడచిపెట్టేసిందని గర్వంగా చెప్పుకుంటుంది చంద్రి. కోతల రోజుల్లో, ఉనుపుల రోజుల్లో కూలీకి వెళ్ళటం, మామూలు రోజుల్లో ఆ ఊళ్ళోఉన్న ఉద్యోగస్తుల ఇండ్లలో పాచివనిచేయటం, నీళ్లు మోయటం చంద్రి వ్యాపకాలు.

నిజానికి చంద్రిది అందమైన, సొప్పవమైన శరీరం. తెల్లనైన చంద్రి శరీరచ్ఛాయ; శరీరం లోని అందమైన ఒంపులు; కొద్దిగ పెకెత్తి ట్టుండే చిన్నముక్కు; క్రింది పెదవి ఎడమ భాగాన్నిఉన్న పచ్చబొట్టు; యిసుక తివ్వెలులాంటి పిరుదులు, నాటినితాకే పొడవైన నల్లనైన కృష్ణ వేణమ్మలాంటి జడ; బిల్చి, శిల్పంవిరాద జాగ్రత్తగా మెరుగుపెట్టిన ట్టునిపించే మున్నగాఉండే ఎత్తయిన వక్షజాలు; వాటికిందుగా నున్నగా మింమిల మెరిసే నడుము సులభంగా ఎట్టిమానపుడినైనా యిట్టే పిచ్చివాడిని చేస్తాయి. అలా పిచ్చివాళ్ళయిన వాళ్ళు లేకపోలేదు అంత అందంగా ఉంటే చంద్రిని పొందాలని ఉరకవేసిన సూరినాయుడుకొడుకు సీతా వతి; బంపంతం చేయబోయి విరాదికొస్తే సీతావతి చేతిని కొడవలితో నరికి, యిటా ఏమైనా చేయాలనుకుంటే చంపుతానని బెదిరించి ప్రాణరక్షణ చేసుకున్న సాహసవంతురాలు చంద్రి. చంద్రిని సాధించుకోవాలని చూచిన వారందరికీ పరాభవమే అయింది. చంద్రికి ఎవరిసాందూ అక్కరలేదు

చంద్రిని అన్నివిధాలా కనిపెట్టి ఉండేది ఒకడే ఒకడు. అతడే వెంకునాయుడు. అతడు రాజకీయంగా, ఆర్థికంగా బలం కలిగినవాడు కాబట్టి అతన్ని ఆశ్రయించింది చంద్రి. వెంకునాయుడినిపైతం కట్టిపడేసిన రోజులు చంద్రి జీవితంలో లేకపోలేదు. వెంకునాయుడితో చంద్రికి రహస్యంగా సంబంధం ఉందని బహిరంగంగా చెప్పకోవటం ఒక రహస్యాన్ని విన్నట్టు విన్నాడు శాస్త్రి.

శాస్త్రి యింటికి ఎదురుగా ఉన్న గన్నేరు చెట్టువక్కనే చంద్రి యిల్లు. చంద్రి యింటిని ఆనుకొని యిరవై గజాలదూరంలో చింతతోపు; ఇంటికోకవక్క పాడుపడిన పాకలు ఉంటాయి. అందులో చంద్రియింటి నెనుకవున్న జంతికల భద్రయ్యగారి పశువులుంటాయి. చంద్రియింటికి రాజా, రాణి చంద్రి. ముక్కుతూ మూలుగుతూ ఎప్పుడూ మంచంలో పడుక్కునే తల్లితప్ప వేరే పెద్దదిక్కుగని, బాధ్యతగాని లేవు చంద్రికి. శాస్త్రి ఎదురింటిలోనే ఉంటుంది కాబట్టి రోజుకు చాలా సార్లు చూస్తుంది చంద్రి శాస్త్రిని. పగటి వేళకన్నా రాత్రికేల్లా చూడగలుగుతుం దాటే. రాత్రి శాస్త్రి భోజనంచేసి వచ్చేంతవరకూ వీధిలో గన్నేరుచెట్టుక్రింద మంచం వాలుకుని నిశాంతి తీసికున్నమాదిరి మేను వాలుస్తుంది చంద్రి. అతడు రాగానే మంచాన్నితి యింటిలోకి వెళ్లిపోతుంది. వీధిలో శాస్త్రి కుర్చీలో కూర్చునేవేళ నవ్వుగా కూని కాగాలుతీస్తూ కంచెవతం నిలబడి నీళ్లు పోసి కుంటుంది. శాస్త్రి యింటిదీపపు వెలుగులో కొంత భాగం కంచెవతం చంద్రిమీదపడి ప్రతిఫలిస్తుంది. ఆ వెలుగులో కనిపించే చంద్రిని చూడాలని ఏనాడూ అనుకోలేదు శాస్త్రి. అలా శాస్త్రి తాపత్రయ పడకపోయినా అతని కళ్లను చేరే ఆమె నిగ్రహం శాస్త్రికి సిగ్గును, దిగ్భ్రమను కలిగించిన సమయాలు చాల ఉన్నాయి. 'నేనున్నట్టే ఈమెకు తెలిదా? తెలిసే ఈ నటనా? కనీసం ఒక పల్లవిబట్టినైతే అచ్చాదన చేసికోవచ్చుకదా!' అని వితర్కించుకుని

ఆమె స్నానం చేసేంతవరకూ గదిలోకిపోయి కూర్చున్న సమయాలు చాల ఉన్నాయి. భోజనంచేసి కంచెవతం మంచం వాలుకుని, ఏదో నీసిమాపాటకో పల్లె వదాన్నో నెమ్మదిగా పాడటం నిద్ర వచ్చేంతవరకూ శాస్త్రికి గురై.

ఉదయంచేళ చెఱువుకు వెళ్లొచ్చి పెరటిలో ముఖప్రక్కాళనచేసే సమయానికి విందెతో, తాటాకు రేకతో వచ్చిపడుతుంది చంద్రి శాస్త్రి ఇంటివెనుక నున్న బావిదగ్గరికి. ప్రక్కనున్నవారితో ఎగనక్కాలు, మాట విసుర్లు, నవ్వులాటలు, శాస్త్రివైపు విసిరే చిలిపిమాటలు, శాస్త్రికి వినిపిస్తూంటాయి, కని పిస్తూంటాయి. కట్టిన కలవేలిచీర కుచ్చిళ్లలో కుడి భాగాన్ని బొడ్డోద్దోసి, తెల్లగా మెరిసే శరీరాని కాంతి బయటికి వెదజల్లేందుకు కాబోలు వదలి, నడుముచుట్టూకి చీరకొంగునుతెచ్చుకొని, ఏమాత్రం జారినా రెండు వక్కజాలను తప్పించుకొని వాటి రెండింటిమధ్య పడేటట్టు పయ్యెదను సరిచేసికొని కొంగు చివర్ని బొడ్డోద్దోసి, బిందెను నడుము కెత్తు కుని, బావి ముందునుండి కడిలేటప్పడు నామ మాత్రంగా ఒక్కసారి పయ్యెదను సర్దుకుని, ఒక్క సారి ఒక మందపోసాన్ని, చిలిపి మాపును శాస్త్రివైపు విసిరి కాలింబిందులధ్వనిచేసికుంటూ మోచేతి వరకూ ఉన్న గజాలనుండి సంగీతాన్ని సృజించు కుంటూ తలలోనున్న పువ్వులవాసనలతో శాస్త్రికి ఏదో వలపుసందేశాలవంటి చంద్రిభావం శాస్త్రికి ఏనాడో అర్థమైంది. చంద్రి మనోగతాన్నిగిన శాస్త్రి చలించకపోవటానికి కారణాలు మూడేమూడు. ఒకటి — మేనమామకూతురు నిజం రూపం కళ్ల ముందు మెదలటం; రెండు — గడించుకున్న మంచి తనాన్ని మంటగలుపుకొని భవిష్యత్తును పాడచేసి కోవటం; మిషన్లరేకపోవటం; చిన్ననాటను తండ్రి చదివించిన ప్రవరాఖ్య చరితము, రామాయణముల మూలములు అతనిలో గాఢంగా నాటుకొనిపోయి అతనిలో పడేవడే ధ్వనించటమూ కారణాలు. పొరెళ్ళంద్రుడు ఒక్క అబద్ధమాడితే అన్నికష్టాలుపడే

వాడా? అనేవారి వాదనను అంగీకరించడు శాస్త్రి. ధర్మరాజుకు చివరికి మిగిలిందేమిటి శృశానంకాక అనే వారిని సమర్థించడు. కర్ణుని దానశీలతను తెగడే వారిని ధరించేవివ్వడు రామాయణం అభూతకల్పన అనేవారితో మాటాడడు. ఉదయాన్నే స్నానంచేసి సంద్యాసందసం చేస్తేనేగాని వచ్చిమంచినీళ్లు నోట్లో పోసికోడు. గాయత్రీమంత్రాన్ని చెప్పకుంటేనేగాని విస్తర్ని ముట్టడు; పూటకూర్చుమ్మ యింటో జరిగే మడిగురించి, శాస్త్రి అచారంగురించి అంతా చూచి నవ్వుకుంటూంటే చూచిమాడనట్టు ఊరుకుంటాడు శాస్త్రి. సిరిరామమూలంలో జరిగిన మోసాలు, కుట్రలు, దోపిడీలు, హత్యలుగురించి విన్నాడు శాస్త్రి. కాని నిజనట్టే ఉండిపోయాడు. అక్కడున్న రాజకీయపార్టీల్ని తెలుసు. కాని తెలియనట్టే ఉండి పోయాడు. మంచిని సంపాదించుకోవాలనే ప్రయత్నమేతప్ప ఇంకోటేదీ అతడి దృష్టిలోలేదు ఎవరో తప్ప ఊరంతా ప్రత్యేకంగా మంచివాడుగా ఏనాడూ చెప్పకోలేదు. శాస్త్రి చివరికి తన గురించి అంతా మంచిగా చెప్పకోవాలనే కోరికనుకూడ పదిలపరచుకో లేకపోయాడు. చెడ్డగా చెప్పకోకుండాఉంటే చాలు అన్నదే అతని కోరిక ఎన్నికషాల్సెన్నాపడి యజమాని మనసును మెప్పించి, బుచ్చునుతోనున్న బట్టలషాపులో ఉద్యోగాన్ని సంపాదించుకొని, ఉద్యోగం దొరికినవెంటనే గర్వంగా మేనమామ యింటికివెళ్లి అభినిముందునిలబడి అంతకన్నా గర్వంగా విజయను పెళ్లిచేసికొని బుచ్చునుతో కాపురం పెట్టుకొని జీవితాన్ని స్వర్గమయం చేసికోవాలనుకునే శాస్త్రి ఏనాడూ చంద్రివైపు చూడదలచుకోలేదు.

నిజానికి చంద్రి గురించి అలోచించేందుకు సమయంకూడా చిక్కేదికాదు శాస్త్రికి. ఒకవేళ ఎప్పుడైనా తీరిక దొరికితే కరణంగరింటి అరుగు మీదకు చేరేవాడు. ఆయనకు సంగీత సాహిత్యాల మీద అసక్తి జాస్తి. ఏవో రాగల ఆలాపనచేసే వాడాయన ఆ పడితోనే శాస్త్రికూడ గొంతెత్తి పాడేవాడు శ్రావ్యంగా జయదేవుని అష్టపదులను.

శాస్త్రిగొంతు కరణంగారినేకాక పలువురివి విశేషంగా ఆకర్షించేది. వీలుచిక్కినప్పుడల్లా పొడించుకొని కాసే యిచ్చినంపే వాడాయన. ఒక్కొక్కప్పుడు ఆ వూరి పైస్కూల్లో పనిచేస్తున్న సైన్సు మాస్టరు యింటికి కాలు సాగించేవాడు. ఆయనకు చిత్రలేఖనం మీద అసక్తి ఎక్కువ. ఒంటిగా గణితో కూర్చుని సగంనక, రాతనక భోజనంకూడా మానేసి, బొమ్మల్ని గీసేవాడు. శాస్త్రి కనిపించినప్పుడల్లా పిలిచి తాను గీసిన బొమ్మలు చూపేవాడు. ఒక్కొక్క రోజు రాతిళ్ళ రామాలయం అరుగుమీద భద్రద్యుతాత చేసే తత్వబోధ వినడానికి వెళ్లేవాడు. ఎవరూ దొరకనివాడు స్కూలుగ్రౌండులోమన్న పొన్నచెట్ల క్రింద ఏకాంతంగా కూర్చునేవాడు విజయ గురించి ఆలోచిస్తూ. ఆ విధంగా ప్రశాంతంగా జీవితాన్ని గడుపుతున్న శాస్త్రిని చరింప చేయలేకపోయింది చంద్రి.

శాస్త్రి చూసిన విముఖత చంద్రిలో ఎంత మదనతాపాన్ని కలుగజేసిందో అనుభవించిన ఆమెకే తెలియాలి. చంద్రికి దూరంగా ఉండటానికి మరే యింటికైనా పోదామానుకున్నాడు. కాని అంత తక్కువ అద్దె (వెలకు 2½ రూ॥)లో అన్ని సౌకర్యాగల యిల్ల దొరకటం అసాధ్యమని తెలిసి ప్రయత్నాన్ని విరమించుకున్నాడు శాస్త్రి.

శాస్త్రి, దీపావళిపండుగనాటికి ఆ ఊరుచేరి ఏడాదైంది. దీపావళివెళ్లిన నాలుగురోజుల తరువాత ఒకనాడు రాత్రి ఎనిమిది తొమ్మిది గంటలప్పుడు భోంచేసి పడక కుర్చీలో కూర్చుని దీపపు బుడ్డి వెలుగులో తెలుగు మాష్టరింటినుండి తెచ్చుకున్న ప్రత్యేక సంచిక నాకదాన్ని తిరగవేస్తూన్నాడు. అంతలో చంద్రిపాకవైపునుండి 'అమ్మో! అమ్మో!' అన్న కేకలు విని ఒక్క ఉదుటునలేచి పుస్తకాన్ని గిరవాటువేసి ముందుకు పరుగెత్తాడు తులసి కోటముందు పొన్నం చేసి పొడి చీరకట్టుకొని నిలబడిన చంద్రి చీర తులనమ్మ ముందున్న దీపానికి అంటుకొని మండటం, చంద్రి నిస్సహాయంతో కేకలు వేయటం చూచాడు

శాస్త్రి. కంచెదాటి పరుగెత్తి మండుతున్న చీరను అర్చ ప్రయత్నించి విఫలమై సాహసించి ఆమె కటి ప్రదేశంనుండి లాగివేశాడు వ్యవధిలేక గత్యంతరం లేక. అతిసులభంగావే ఊడొచ్చేసింది చీర. అంటుకున్న చీర తులనమ్మ ముందు మండుతూంటే చంద్రి రూపం పూర్తిగా వెలుగులో కన్పించుతూంటే, శరీరాన్ని పూర్తిగా దాచుకోవాలనో, భయంచేతనో, మరల కారణంచేతనో శాస్త్రిని గట్టిగా వాటేసి కుని అతని భుజం మీద తలవాల్చి ఉండిపోయింది చంద్రి కళ్ళమూసికొని. చంద్రి స్పృహతప్పటాన్ని గమనించి నెమ్మదిగా సాకలోకి తీసికెళ్లి సులక మంచంమీద పరుండజెట్టి దండెంమీద వ్రేలాడు తున్న చీర నొకదాన్ని ఆచ్ఛాదనగాకప్పి, ముఖంమీద నీళ్లు చిలకరింపాడు నెమ్మదిగా. చంద్రి - కనురెత్తి చూచి భయంతో, శాస్త్రిని వాటేసికుని ఉండ పోయింది. శాస్త్రికి నీగ్గు, భయం రెండూ కలి గాయి. నెమ్మదిగా ఆమెపట్టును పదిలించుకొని, ఆమె శరీరంమీద చీరను సరిగాసరిద్ద భయపడవద్దనివెప్పి దాహం కేసున్నదంటే గొంతులో మంచినీళ్ళుపోసి యివతలవద్దాడు ఏదో పాపంచేసిన వాడిలా. అంత వరకూ చంద్రితల్లి యింట్లోలేదని, ప్రక్కఊరు చెల్లెలిదగ్గరకు వెళ్లించని తెలియ శాస్త్రికి.

అదెలా జరిగిందోగని మర్నాటి ఉదయం ఊరంతటికీ తెలిసింది, చంద్రి చీర అంటుకున్నట్టు, శాస్త్రి అర్చినట్టు. అంతేకాకుండా ఆ రాతంతా శాస్త్రి చంద్రితోనే ఉన్నాడన్నవార్త ఎలావచ్చిందో అర్థం కాలేదు శాస్త్రికి. అంతక్రితం రాత్రి ఏమీ జరగ నట్టే కిలకిల నవ్వుతూ, చిలిపి చూపులను విసిరే చంద్రిని చూచిన తరువాత శాస్త్రి మనసు శంకతో మూలిగింది.

ఊరిలో ఏ కొద్దిమందోతప్ప మిగతావారంతా శాస్త్రిని అదోరకంగా చూస్తూంటే ఒంటిమీద కిరసనాయిలుపోసి మండిస్తున్నట్టునిపించింది శాస్త్రికి. వారి గుసగుసలు, కాలుతున్న తన శరీరాన్ని బాకుల తోనూ, ఈటెలతోనూ పొడిచి హింసిస్తున్నట్టు ని పించింది.

ఆ రోజు రాత్రి మౌనంగా వీధిలో కూర్చున్న శాస్త్రి మచ్చేళించి అతడు చేసిన సహాయాన్ని పొగుడు తూంటే చంద్రిమాటలు వింటూ మనసులో అను మానాన్ని బహిర్గతం చేయక ఉండిపోయాడు శాస్త్రి.

‘మీరాకే నేకపోతే నేనేట్టెపోదును బాబూ!’ అని చంద్రి కళ్ళలోకి నీళ్లు తెచ్చుకుని అంటూంటే—

‘నే చేసిందే ముందిరే, ఆపదలోవున్న వారికి ఎవరైనా చేస్తారామాత్రం. పాపం రాక్షసిసబ్బుంది’ అన్నాడు శాస్త్రి.

‘ఎలాను బాబూ!’ అంటూ వెళ్లిపోయింది చంద్రి.

ఆ నాటినుండి చంద్రి ఏదో విధంగా శాస్త్రిని మాటాడింద ప్రయత్నించటం, అతను తప్పకోవటం జరుగుతునే ఉంది.

కార్తికమాసం వచ్చేసింది.

ఆ రోజు మొదటి సోమవారం. శాస్త్రికి ఉపవాసం ఉండే రోజు. ఉదయాన్ని తలస్నానం చేసి కొని శివాలయానికివెళ్లి దైవదర్శనం చేసికొనివచ్చాడు. ఉదయాన్నే చంద్రి తలస్నానంచేసి ముఖాన్న అంటి అంటనట్టు పుచ్చురాసుకొని, నయ్యాపైసా అంత బొట్టుపెట్టుకొని అంతక్రితం రోజు మడిగా ఆరేసు కున్న చీరను, గోచీ పోసికొని కట్టుకొని, తలలో మెడమీదకు బేరాడేటట్టు కనకాబరాలు, చామంతి పూలు కలిపిన దండను పెట్టుకొని పూలు పండ్లు పట్టుకొని శివాలయానికి వెళ్ళొచ్చింది ఉదయాన్నే. సాయంత్రం తోటనుండివచ్చి తలస్నానంచేసి పొడి బట్టలు కట్టుకొని శివాలయానికి బయలుదేరనున్న శాస్త్రికి, కంచెదగ్గర నిలబడి ఆకాశంలోకిచూచే చంద్రి కనిపించింది. ఆమె ముఖంలో అంనటను చూచి, ఆ రోజు ఆమె ఉపవాసమున్నదని గ్రహించాడు శాస్త్రి.

భోజనంచేసి వాలు కుర్చీలో కూర్చున్న శాస్త్రి ముందు చాలసేపు తారాడింది చంద్రి కూనిరాగాలు తీస్తూ. తొమ్మిది గంటలు కాకముందే ఎవరి గూఢ్చలో

వారు పడుక్కున్నారు. చలిగాలి వీస్తున్నది. రెళితో చూచుకోవాలని నాయుడు గారింటికేళ్ళి ఒక గంట ఉండి వచ్చాడు శాస్త్రి. ఆ వేళకి వెన్నెల పువ్వు పువ్వులా కాస్తోంది. మేఘాలు మచ్చుకైనా లేవు ఆకాశంలో. ఇంటిని నవీపించి, యథాలాపంగా తాళం తీస్తున్న శాస్త్రి, వీధిలో తడక్ ప్రక్క ఎవరో నిలబడటంచూచి, దృష్టిని పారించి 'ఎవరదీ?' అన్నాడు.

ఆ ఆకారం మాటాడలేదు. తీసిన తలుపులలోనికి వెట్టుతూ రెట్టించాడు ప్రశ్నను.

ఆకారం అతని దగ్గరగావచ్చి గుమ్మానికి దగ్గరగావచ్చి 'నేనే! పెండ్లిని' అంది.

'ఎందుకొచ్చావ్?' అన్నాడు కఠినంగా.

'తలకాయ నెప్పి మందు కోసరం' అంది చండ్రి, శాస్త్రిని ఓరకంటచూసి కణతలు నొక్కుకుంటూ.

'అయ్యో! పాపం! కారణం తెలిసికోకుండ ఎందుకంత కఠినంగా మాటాడాను!' అని అనుకుంటూ 'ఉండయితే ఏమూల ఉందో చూస్తాను' అంటూ అగ్గిపెట్టెను వెతికి బుట్టి దీపాన్ని వెలిగించాడు. వెతికి వెతికి అమృతాంజనమును తీసివెనుతిరిగాడు. వెనుదిరిగిన శాస్త్రికి, ఒక కాలు మంచంవీధిమండి నేలవైపుంచి కాలాపుతూ, రెండు చేతులను తలక్రిందనుంచుకొని మంచంమీద చిలిపిగా నవ్వుతూ వెల్లకితల పడుక్కున్న చండ్రి కనిపించింది. అర్థమైంది శాస్త్రికి, చండ్రి కే తలనొప్పిలేదని, అంతా నటన అని.

'అయితే తలనొప్పి లేవన్నమాట' అన్నాడు పళ్లు నొక్కిచట్టి.

'ఊహా!' అంది చండ్రి ధోరణివేమాత్రం మార్చకుండ

'అయితే ఎందుకొచ్చావు?' కఠినంగా అడిగాడు.

'తెలియలేదా?' అంది చండ్రి కాలావటం ఆపి.

'అది తరువాత చెప్తాను. పద అవతలికి'

'ఏ ఏ!' అంది చండ్రి సోపన్నట్టు. ఆమె గుండెవీధి ఆచ్ఛాదం పూర్తిగా జారిపోయింది. చండ్రి తానున్న పరిస్థితికి ఏమీ విచారపడటంలేదని గ్రహించి 'ముందు మంచంవీధిమండి లేస్తావా? లేవవా?' అన్నాడు శాస్త్రి.

లేవన్నట్టు తలూపింది నిర్లక్ష్యంగా చండ్రి.

'మెడపట్టి గంటకేనేగాని లేవవన్నమాట' అన్నాడు.

'ఎ. ఏ. సేసేదేటో సేసి సూపించు' అంది ధీమాగా కాలపుతూ.

'అదే చూసిస్తాను' అంటూ ఆమె రెండు చేతులను పట్టుకొని గట్టిగా గుంజాడు. ప్రయోస నివ్వకుండానే మంచంవీధిమండి లేచి తూలిపోయే శాస్త్రిని గట్టిగా పట్టుకుంది. ఒదుల్చుకోలేనంత గట్టిగా ఉందాపట్టు. 'చీ! రాక్షసీ! వదులు' అంటూ బాదసాగాడు. బాధబదులు ఆమె ముఖంలో ఆనందం కనిపించింది. అర్థమైంది శాస్త్రికి. తాను బాధ పెట్టాలనిచేసే ప్రతీతిని ఆమెను ఆనందపరుస్తుందని. గత్యంతరం కనిపించలేదు శాస్త్రికి.

చేతులెత్తి దండం పెట్టి 'తల్లీ! నన్నాదులు' అన్నాడు.

నిశ్చేష్టురాలై వదిలేసింది చండ్రి శాస్త్రిని.

'నా జోలికి రాకు తల్లీ! పరువుగా మర్యాదగా బ్రతుకుదామని, బ్రతుకుతున్నానని యింతవరకు అనుకుంటున్నాను నన్ను ఆపనిత్రుణ్ణి చేయకు. నా పరువు కాపాడు నా బతుక్కి ఒక బాటపడితే ఈ ఊళ్లో ఒక ఊణం ఉండను అంతవరకూ.....' అని ఆగిపోయాడు. మోడ్చిన చేతులు అలానే ఉన్నాయి.

శాస్త్రి కళ్ళలో దీనత్వం చూసింది చండ్రి.

ఆమె కళ్ళలో నీళ్ళు తిరిగాయి.

'శా! నాకు దణ్ణ మెట్టుకండి బాబూ! మీరింతా రనుకోనేదు' అంటూ చేతుల్ని విడదీసింది చండ్రి.

తలవట్టుకొని మంచంలో కూలబడ్డాడు.

'ఎలాను బాబూ!' అంటూ గుమ్మంవైపు కదిలి అంతలోనే వెనుదిరిగి చంద్రి అంది. 'బాబూ! ఏటనుకో పోతే నాదో పెప్పె. వాకేటి అర్థం కానేదు పెప్పెమీ. ఎంకునాయుడేటి? మారినాయుడేటి, మల్లీ పూజారయ్య, కాసీ కొట్టు సెలవతి, నుబద్ద రమ్మ కొడుకు సెందిరినాయుడు; మరిశాసమంది, మమారికి ఈ సుట్టువక్కలకి పెద్దోరే కదాబాబూ! మరి అలాటి వసులెన్ని సెయ్యలేదు? పూజారయ్య తండ్రి నూడని పడుచు పిల్ల ఉండదా యింత వరకూ! అయినా ఆరు గొప్పరు. పెద్దోరే కదా బాబూ! మరి మరియూద మీకేస పోతది? మీ బతు కేనా సెడుద్ది?'

చంద్రి ప్రశ్నతో ఆలోచనలోపడ్డాడు శాస్త్రి. శాస్త్రి ఆలోచనలో పడడంచూచి తన ప్రవంగాన్ని కొనసాగించింది చంద్రి: 'నలుగురనుక్కుంటారేగా మీ బయం? మరి ఈ ఊరంతా ఆలాటోరుకారా? ఎవరోతప్ప. ఊరినున్న మగాళ్ళు ఏ సెప్పమనబడి గుండెమీద సెయ్యేనుకొని ఏనాడూ ఏ ఆడదాన్ని ముట్టలేదని. ఆరికిపోని మరియూద మీకేనాపోద్ది? బుడ్డితాగి, తందనాలాడి, ఇలాంటివలు సేస్తేనే వస్తాది వరుపు, మరియూద. మీనాగ ఉండేరాదు పంతులూ, మరియూద?' అంది చంద్రి.

చంద్రి మాటల్లో ఏదో సత్యం గోచరం కాసాగింది శాస్త్రికి. కాని పూర్తిగా విశ్వసించ బానికి మనసు రాలేదు. స్త్రీని పవిత్రంగా చూచే మహానుభావుల చరిత్రలు మనసులో మెదులుతూంటే, చంద్రిమాటలు చెవులో రింగుమంటూంటే సమాధానం దొరక్క ఉండిపోయాడు కొద్దిసేపు ఏదో మాటాడదామని ప్రక్కకు తిరిగిన శాస్త్రికి చంద్రి కనిపించలేదు. కంచె అవతలి చలిలో మంచంమీద దోర్లవడుక్కున్న చంద్రి కనిపించింది శాస్త్రికి.

మర్నాడు రాత్రి తొమ్మిది గంటలవుతుండగా భోజనంచేసి కొద్దిసేపు కరణంగారి అరుగుమీద

కూర్చుని, మరి కూర్చోలేక ఇంటికి వచ్చేసాడు శాస్త్రి. కంచె దగ్గర చంద్రి నిలబడి ఉంది చంద్రిని గమనిస్తూ తలుపుతీసి దీపం వెలిగించాడు. తలుపు వైపు తిరగగానే గుమ్మదగ్గర నిలబడ్డ చంద్రి కని పించింది.

'చంద్రి' అన్నాడు శాస్త్రి.

శాస్త్రి గొంతుకలో కొంతమార్పును గమనించి ఆశగా 'బాబూ!' అంది చంద్రి.

'నిన్న తలనొప్పిమందునుగాని నీకు యిచ్చానా?'

'లేదు బాబూ! ఏం?' అంది కొంత ఆదు ర్దాతో.

'తలభారంగా ఉంది. నిన్నా సందటోల్ల ఎక్కడో పడేశాను' అంటూ వెతకసాగాడు శాస్త్రి.

కొద్దిసేపటికి దొరికింది అమృతాంజనం. 'దొరికిందితే చంద్రి! నీ దగ్గరుండేమో అనుకున్నాను' అంటూ మందును తలకు పట్టించుకున్నాడు. శాస్త్రి మంచంమీద పడుక్కొని మెడవరకూ దుప్పటి లాక్కోవడంచూచి 'నలిగా ఉందా బాబూ! ఊష్టంగాని.....'

'లేదు చంద్రి! చలేస్తోందంతే! వెళ్లేటప్పడు తలుపు దగ్గరేసి వెళ్లు' అన్నాడు కళ్ళుమూసికుంటూ.

'అట్లాగే బాబూ!' అంటూ తలుపు దగ్గర కేసి వెళ్ళిపోయింది చంద్రి.

ప్రతిదినం ఆరుగంటలకన్నా ముందే లేచే శాస్త్రి ఆ రోజు ఉదయం ఏడుగంటలైనా లేవక పోవడం గమనించి నెమ్మదిగా తలుపు తోసిచూసింది చంద్రి. మంచంమీద మూలాగుతూ పడుక్కున్న శాస్త్రి కనిపించాడు. ఆదుర్దాతో అతని చెంప లను, మదిటిని తాకిచూసింది. ఒళ్ళు కాలి పోతోంది. వేడిగా కాళ్ళను ముడుచుకుని పడు క్కున్న శాస్త్రి చలికి వణికిపోతున్నాడు. రెండు మూడుసార్లు పిలిచింది చంద్రి శాస్త్రిని. నెమ్మదిగా కళ్ళెత్తించాచి కళ్ళు మూసి కున్నాడు శాస్త్రి. చంద్రికేం తోచలేదు. గబగబా

పూజారయ్య దగ్గరికి వరుగైంది చంద్రి. కొద్ది సేపటిలో పూజారయ్యను వెంటపెట్టుకొని వచ్చింది చంద్రి. అతను చూసి కడుపులోకి మందిచ్చి 'జాగ్రత్తగా చూడవే! ము నిన్నరాత్రే ఎందుకు చెప్పేవుకదూ, ముందిద్దను. మరేంకాదు. మలేరియా జ్వరం. కార్తీకమాసం స్నానాలూ, ధ్యానాలూ చేయించావా ఏమిటి? జాగ్రత్తగా చూచుకో. తగ్గి పోతుందిలే కంగారు పడకు' అంటూ ముట్టుకునేంత దగ్గరగావచ్చి కళ్ళజోడు సవరించుకొని వీధిలోకి వెళ్ళిపోయాడు. అతని మాటల్లో అర్థాన్ని గ్రహించిన చంద్రి 'ఛీ! ఏం మడిసి!' అనుకుంది మెటికలు విరుస్తూ.

వెంటనే కాఫీపాడి, పంచదార బజారునుండి కొనితెచ్చి కాఫీ కాచి, మందుపట్టి కాఫీ త్రాగించింది. కాఫీ త్రాగి తెరిసినపడిన శాస్త్రి కాళ్ళుచేతులు గిండా కోవటంచూచి, నువ్విటికి అమృతాంజనం పట్టించి, కాళ్ళను చేతులను ఒత్తసాగింది కొంతసేపటికి నిద్ర పోయాడు. అలా నిద్రపోయిన అతన్ని చూస్తుంటే చంద్రి కళ్ళు జాలిగా చమర్చాయి అరోజు పనిలోకి వెళ్ళలేదు. చంద్రిని పనిలోకి పిలవాలని ఎవరొచ్చినా 'సాస్తుర్లు బాబుకు జొరం. రెండుదినాలు పనిలోకి రాను' అని చెప్పి పంపేసింది. ఆ రోజంతా జ్వరంగానే ఉంది శాస్త్రికి. రెండుమూడుసార్లు కాఫీ తాగించింది అతనిచేత. సాయంత్రం పూజారయ్య రాలేదు. రాత్రి జ్వరం ఎక్కువైంది శాస్త్రికి చలిగూడా ఎక్కువైంది. కన్నుకున్న పల్చటి దుప్పటి చలికాగలేదు. ఒణికిపోయే శాస్త్రిని రెండుచేతుల్లోకి తీసికొని వాటేసుకుంది చంద్రి. మరిగిన నీటిని ఒంటిపైన పోసికన్నట్టు పించింది చంద్రికి. కాని శాస్త్రిచలి అగ్గలేదు. కడుపులోంచిచ్చే చలి వెలా అపాలో తెలీలేదు చంద్రికి గబగబా కాఫీచేసి వేడివేడి కాఫీ పెట్టింది చంద్రి. అత్యంతగా త్రాగాడు శాస్త్రి. కాళ్ళుచేతులు పడుతూంటే నిద్రపోయాడు. అరోజు అన్నం ముఖం చూడలేదు చంద్రి. అలసిపోయిన చంద్రి సీరసంతో అతనితోపాటే అతనివూడ ఒరిగి నిద్రపోయినసంగతి

మరునాటి ఉదయం మేలుకునేంతవరకూ చంద్రికి తెలియదు మరునాడు పూజారయ్య మందు మార్చాడు. అరోజు కూడా శాస్త్రిని కనిపెట్టిఉంది చంద్రి. ఆరాతి పదిగంటలకు జ్వరం తగ్గింది. చమట పట్టిన బట్టలు తీసివేసి పెట్టెలోపున్న చాకలి నుండొచ్చిన బట్టలు తొడిగింది చంద్రి. మర్నాడు పూజారయ్య రొట్టె తినిపించాడు శాస్త్రిచేత. కడుపులోకొస్తేపడ్డ అరుచాతగాని తెలియలేదు, సెలవు పుచ్చుకోకుండా తా నుండిపోయాడని. మర్నాడు శక్తితెచ్చుకొని వెంకునాయుడి తోటవైపు వెళ్ళాని ప్రయత్నించాడు. కాని చంద్రే అతని ప్రయత్నాన్ని ఆపింది. శాస్త్రి భోజనంచేసే పూటకూళ్ళమ్మ యింటినుండి అన్నం మెత్తగా వండించి చారు పోయించి తెచ్చి శాస్త్రిచేత తినిపించింది. తనకోసం అంత శ్రమపడుతున్న చంద్రిని చూచి జాలిపడ్డాడు శాస్త్రి. అదివారంనాడు కూడా యిల్లు కదలనీయ లేదు చంద్రి.

సోమవారంనాడు చాల ఉత్సాహంగా బయలు దేరాడు శాస్త్రి యింటినుండి. అతడు యింటినుండి అరోగ్యంగా బయలుదేరుతూంటే ఏదో విజయాన్ని సాధించినదానిలా అతన్ని చూస్తూఉండిపోయింది. శాస్త్రి వీధిలోకి బయలుదేరి అందరూ తనవైపే ప్రత్యేకంగా చూడటంతో కొంత తికమకపడి పోయాడు. కాఫీహోటల్లో చలపతి ఎవరికో కాఫీ-స్నా తాస్త్రిని గమనించి, గమనించనట్టు శాట్టితో 'ఇంతకీ చెంద్రి పంతుల్లుచుకుందో, పంతులే చెంద్రి సుంచుకున్నాడో తెలుగుని పంతులుమాత్రం అద్దుట్ట మంతుడే. పైకలాటన్నా గట్టోడు' అన్న మాటలు విని కుతకుతలాడిపోయాడు శాస్త్రి. రచ్చబండదగ్గర, రామమందిరం సావిడిలో, తోటలో, ఎక్కడచూచినా చంద్రి శాస్త్రిని ఉంచుకున్నాడనుకునేవారే కను పించారు. కరణంగారు రహస్యంగా పిలిచి 'నిజమేనా? నమ్మదగ్గదేవా?' అడిగేసరికి మరింత బాధపడి పోయాడు. విజంచెప్ప చేతకాలేదు. విజాన్ని ఉన్న దున్నట్టు చెప్పడానికి కూడా నేర్పరితనం కావాలి

మరి. గుండెను మంటల్లో పెట్టి కార్చినట్లు యింది శ్వాస్తీకి. మధ్యాహ్నం భోజనం చేయక తోటలోనే ఉండిపోయాడు. నిమ్మకాయల, లెక్క, అరటి గలల లెక్కతెచ్చి సాయంత్రం యింటికి బయలుదేరే వేళ పట్నంలో రెండు రోజులుండి తిరిగొచ్చిన వెంకునాయుడు తోటలోకివస్తూ కనిపించాడు. అతడు వస్తూనే,

‘పంతులు! నీ వెంటో మంచివాడివని అనుకున్నాను ఊరంతటికి చెడ్డపేరు తెస్తావనుకోలేదు. నీవు నా దగ్గర ఉండడం సాకే నామోషి. ఈ రోజు వరకూ నీ బీతం ఇదిగో. ఉదయాన్నే తిన్నగా మీ ఊరెళ్లిపో. ఇక్కడ ఉండమాక. గొడవలొస్తాయి’ అంటూ డబ్బు లందించాడు.

వెంకునాయుడి మాటలు వింటూ నిరుత్తురుడై పోయాడు శ్వాస్తీ. అతను కట్టుకున్న మేడలన్నీ కూలినట్టు విసిరించింది. యాంత్రికంగా వెంకునాయుడిచ్చింది పుచ్చుకుని యింటివైపు బయలుదేరాడు ఇంటి తలుపు తీసికొని దీపం వెలిగించుకోకండా మంచంమీద కూలబడ్డాడు వెంకునాయుడి మాటలు చెప్పేల్లా ప్రతిధ్వనిస్తూంటే కలవట్టుకుని ‘చివరిరాత్రి’ అని గొణుగుకుంటూ ఉండిపోయాడు. రాత్రయిపోయింది. శ్వాస్తీ గదిలో దీపాలేక పోవటం చూచి చంద్రి దీపం వెలిగించి తలవట్టుకునికూర్చున్న శ్వాస్తీని చూసి ఆదుర్దాతో ‘మల్లా ఉన్నాంగాని... వచ్చిందా?’ అని అడిగింది

‘ఉహూ!’ అన్నాడు తలమించి చేతులు తీసివేసి.

‘మరి?’

‘ఉద్యోగం పోయింది’

‘ఎలా?’

కారణాన్ని చెప్పాడు. చంద్రి కొంచెంసేపు మాటలేకుండా ఉండిపోయింది. అవతలి ఏదో అలికిడి అయింది.

నా మూలకాన్నే కదా ఉద్యోగం పోయింది మీకు?’ అంది చంద్రి.

‘చా! అలా అనకు చంద్రి! నీవు దేవతవు. నీవేగాని ఆ రోజు డాక్టర్నితెచ్చి, నా గొంతులో కాఫీ నీళ్లుపోయక, మందిప్పించక నన్నలా వదిలేస్తే వేనేమయ్యేవాడిని? ఈనాడు నిన్ను నన్ను అంటున్న వారెవరైనా తోటి మానవులుగా నీవు చేసినపాటి చేసారా? నీ వలన నా ప్రాణాలు నిలచాయి. నీవు దేవతవి ఈ ఉద్యోగం పోయిందన్న విచారం వాకేకోశాన్ను లేదు. అనవసరంగా ఒక నిండను నెర్తమిదను’ వేసి కొని పోతున్నాను. అందుకే బాధగా ఉంది’ అన్నాడు నిట్టూర్పుతూ.

‘సత్యం. నల్ల పెమణాగా మీలాటారు నూటికి ఒకరో ఇద్దరో. మీలాంటిరివిదానింద వెయ్యటానికి మనసెలా ఒప్పినది? సత్యం, దరమం అక్కరలేదా?’

‘అంతే చంద్రి! వారికి సత్యాసత్యాలతో పనిలేదు. కళ్లకు కనిపించేదంతా వ్యూహం. నిజానికి నీకు నాకు ఏలాంటి సంబంధం లేదు. అది నీకు తెలుసు. నాకు తెలుసు. కాని తోకానికది ఎలా తెలుస్తుంది? తెలియదు. తెలిసే అవకాశం లేదు. అందుకే నాకు బాధగా ఉంది. నీవు నిజాన్ని చెప్పినా ఎవరూ నమ్మరు. ఈ నిండను మోసికుంటూ పోవలసిందే. అంతకన్న గత్యంతరం లేదు. అందుచేత అలానే వెళ్తాను ఒకనాడు నీవు నాకు పితబోధ చేసావు. తాగితండవాలాడితే, మరింతో అసభ్యకరమైన పనులుచేస్తే పరువు మర్యాదలు పస్తాయని, అలా ఉండమని. ఆదేశవరకూ నిజమో నాకు తెలిదు. నాకలా ఉండబుద్ధికాదు ఎవరేది చేసినా ఒకరికోసం కాదు. తనకోసమే. పవిత్రంగా ఉండడం పదిమంది కోసం కాదు. వారు పార్సిస్తారనికాదు, నాకు తెలుసు అలా ఉంటే పార్సీచరని. అది నా కోసం నాలో రక్తం యింకే భావాన్ని ప్రవహింపచేయదు. ఒక వేళ నీవు అడగవచ్చు ‘పడిననింద’ ఎలానూ పడింది గదా, అలా ఉంటేనే? పద్దతి మార్చుకోకూడదా?’ అని-ఇదికూడా పదిమందికోసం కాదు. నాకోసం. నా తృప్తికోసం. పైమన్న భగవంతుడికోసం. పది

నుండిమాట నిజం చేస్తామా? ఎప్పటికీకాదు. నాకు తెలుసు, నేను ఎండిన వాగులో జలశేషాన్ని. ఉరక లెత్తుతున్న కొత్తవాగు నన్ను వెంబడించి నన్ను సజీవనమాధి చేస్తుందని నాకు తెలుసు. భావంతు డన్నాడు నన్ను ఏ పల్లవు గుంటలోకో ఈ వాగు బారినుండి తప్పించి చేర్చుతాడు. అలా కాకపోయినా నాకు సంతోషమే. నేను చెడలేదు. ఆ తృప్తిచాలు. నీవు నన్నుకన్న తల్లిలాంటి దానివి. నాకు ప్రాణాన్నీచ్చిన దేవువు. ఉదయాన్నే ఊర్ని విడిచిపెట్టాలని అజ్ఞా. అందుచేత త్వరగా సామాను సర్దుకోవాలి నీవు ఉన్నా నా కభ్యంతరంలేదు. చివరిసారిగా ఒక్కమాట నా భాష నీ కర్తవ్యపుతుందో లేదో; అయినా చెప్తున్నా విను. పురుషుడనైనా, స్త్రీనైనా ఎప్పుడైనా మిగతా లోకాన్ని చూచి అందనా వెదుక్కు ఎవరి విలువలు వారికున్నాయి.

ఉంటాయి పురుషుడంటే తాగితండనాలాడి మరో విభంగా జీవితాన్ని గడిపేవాడని, స్త్రీ అంటే మగవాడిచేతిలో కీలుబొమ్మనీ, శీలము లేనిదని మాత్రం నీనాడూ అనుక్కోవద్దు. ఇద్దరూ పూజనీయులే. వాగు పరుగెత్తుకుంటూ వస్తోంది. నేను పల్లంలోకి త్వరగా సురక్షితంగా చేరాలి అంటూ లేచాడు శాస్త్రి.

చంద్రి కళ్ళలో కన్నీళ్లు నిండి ఆమె చెక్కిళ్ళపై బారాయి.

పంతులు మంచుకున్నాదన్న చంద్రి, పంతులితో పాటు, ఆ రాత్రే ఎక్కడికి పారిపోతుందోఅని ఆశ్రయం తల్ చంద్రిని పారిపోకుండా ఆపడానికి స్వయంగా వచ్చిన వెంకునాయుడు, వారి మాటలు విని చమరిన కళ్ళను తుడుచుకున్నాడు; తృప్తితో ఒక మంచినీటిని చేయాలని ముందుకు వెడతూ.



వ్యాకరణశాస్త్ర కావ్యములు

శ్రీ ఈయ్యాణ్ణి వేంకటపీఠరాఘవాచార్యులు

ప్రాచ్య పితరస్య సారస్వతములం దే యితర వాఙ్మయములం దెందును లేనివియు, నహ్మదయ హృదయావరణ కములు అగు చమత్కారములు సంస్కృత కావ్యోద్యానమున కొల్లలుగా లభించును. కటువులై, సుగ్రహములుకాని శాస్త్రమర్యాదలను, చమత్కారములను కవితామృతమునందు రంగరించి సంస్కృతకవిశేఖరు లెందఱో వానిని మఱో ధములును ఆస్వాద్యతరములుగాను జేసిరి. సంస్కృత ప్రాకృత వ్యాకరణ విశేషములను వ్యాయాచ్యంధ శృమత్కారములను జ్యోతిశ్శాస్త్రసంప్రదాయములను కవిత్వమధువుతో పొదిగి కవిప్రకాండలు పాఠమండలికి మహోపకార మొనర్చిరి చేదుమందును పంచదారతో పొదిగి (sugar-coated pill) వైద్యవేత్తలు రోగులచే సులువుగా మింగింతురుకదా!

వ్యాకరణ పరిభాషా వదములను, వ్యాకరణ సూత్రాంశములను కవితామృతమున మేళవించి చమత్కరింపబడిన కొన్ని శ్లోకము లుదాహరింపబడును.

1 పాణిని సూత్రముపై చమత్కరింపబడిన పద్యము:

శృన్, యున్, మఘవన్ అనుపదముల రూప సిద్ధి ని కూర్చి పాణిని యొక సూత్రమును నిర్మించగా ఒకానొక కవి ఈ క్రింది శ్లోకమును రచించెను.

‘తాచం మణిం కాంచన మేకసూత్రే
గ్రథాతి భిల్లి న హి తత్ర చిత్రమ్,
ఆశేషిత్ పాణిని రేకసూత్రే
శ్వానం యువానం మఘవాన మూచే’

లోకజ్ఞానములేక వస్తువులమూల్యమునందలి తారతమ్యజ్ఞానములేని బోయెత (భిల్లప్రీ) అమూల్యములగు మణికాంచనములను, నిర్మూల్య

మగు గజాపెంకును ఒక మాత్రము(దారము)నవే కట్టి, మెడయందు ధరించుటలో ఆశ్చర్యములేదు. ఏమనగా సర్వజ్ఞుడైనవాడాయెగు పాణినిమహర్షి యంతటివాడు ఒక్కసూత్రము (వ్యాకరణ సూత్రము) నందే ఇంద్రునంతవానిని, యువజనుని, కుక్కను ఒక్కగుక్కలోనే చెప్పలేదా?

2. బహుప్రీహ — తత్పురుష సమాసములను వ్యాకరణసంజ్ఞ రీ క్రింది శ్లోకమున మనోహరముగా ప్రయోగించబడినవి :

‘అహం చ శ్వం చ రాజేంద్ర!
లోకనాథా వుధా వసి,
బహుప్రీహ రహం రాజన్,
షష్ఠీ తత్పురుష భవాన్.’¹

(చువారా! నీవు లోకనాథుడ వయినచో నేనును లోకనాథుడనే కాని మన కిరువురకు ఇంచుక భేదము కలదు : నీవు షష్ఠీ తత్పురుషలోకనాథుడవు. (లోకస్యః నాథః=లోకమునకు నాథుడవు; నేనా బహుప్రీహ లోకవాథుడను. (లోకః నాథః యస్యసః=లోక మెవరికి నాథుడో వాడను. అనగా నమస్త లోకమునకు భృత్యుడను).

3. శృంగరసప్లుతమగు నీ క్రింది శ్లోక మే గ్రంథమునందలిదో, ఏ కవిదో గుర్తులేదు. విద్య

1. పై శ్లోకముతో నించుక భావసమ్మము గల పద్యము వేదాంతదేశికుల (1268-1369) దయాశతకమునుండి యిటు నుదాహరింపబడును.

శ్లో. ‘అహ మ స్మృతరాధ చక్రవర్తి,
కరుణే త్వం చ గుణేషు సార్వభౌమి?’

— ద. శ. III దశక; 30 పద్య. 12 పు. (బాపట్ల హనుమంతరావుగారి ఆంధ్రకృతితో (Rama Press, Bapatla)-1963.

త్వాకమండలి దీని యాకరమును ప్రకటింతురుగాక.

శ్లో. 'రతాంత ఆసేచనకం నిసీయ
కాంతాధరం, కాంత ఉవాచ కాంతామ్,
కృతేఽబ్జకార్యే పురబ్జకార్యం
న దృశ్యతే సుందరి పాణినీయే'

(సురతావసానమున ప్రేయురాలి అధరోష బింబమును ఆసేచనకముగా (అపర్యాప్తముగా, ఉద్వేగములేక కుత్తుకబంటిగా ఆస్వాదించి, వ్యాకరణవేత్తయగు ప్రేయుడు తన శబ్దశాస్త్ర వైద్యుష్యము నెఱుఁగునకు రాగా, కొన్ని మాటలకు పునరుక్తి దోషము లేనట్లే కొన్ని శారీరక చేష్టలకు పునరావరణ దోషము (ప్రమేధతదోషము) చుంబనాలింగ నాదులందువలె (అంగకార్యే కృతే పునర్నాంగకార్యమ్' అను పాణిని సూత్రమునుబట్టి) రెదనుచు తన చేష్టను సమర్పించుకొనెనట)

4. శబ్దశాస్త్రమునుబట్టి వచ్చిన లింగ చమత్కారము శృంగారఘట్టమున అన్వయించుట ఈ క్రింది పద్యమున కనదగును.

భాషా సంప్రదాయమునుబట్టి ఆంగ్లాంగ్లాది జీవద్యాషలయందు పురుషవాచకము పుంలింగము. స్త్రీ వాచకము స్త్రీ లింగము ఈ రెండును కానిది సమన్వయము. దీని నాంగ్ల భాషలో 'Rational gender' ('హేతువాదముతోడిలింగము) అని వ్యవహరింతురు.

సంస్కృతభాషయందు మాత్రము లింగములు శబ్దములకే కాని అవి సూచించు సమన్వయాలకుగాదు. భేరి-దుందుభి శబ్దములు పర్యాయపదములైనను భేరి స్త్రీ లింగము దుందుభి పులింగము. (భేరి స్త్రీ దుందుభిః పుమాన్' అని అమరుడు)

ధర్మపత్ని (wife) అను సర్వమున సంస్కృతమున 3 లింగములందును పర్యాయ పదములు కలవు:

పుంలింగము : చార (నిత్య బహువచనాంతముగా వాడుక)

స్త్రీ లింగము : పత్ని, భార్య, జాయా.

సమన్వయము : కళత్రమ్. (శబ్దమునుబట్టి లింగము 'Grammatical gender')

'సమన్వయ మితి జ్ఞాత్వా,
ప్రియాయై ప్రేషితం మనః,
తత్తు తత్రైవ రమతే
హతాః పాణినీనా వయమ్.'

(ప్రమాణికుడైన పాణిని మనఃశబ్దము సమన్వయముని చెప్పెను. దానినిబట్టి నా మనస్సు నొకసారి ప్రేయురాలియొద్దకు వారాహాంకుడుగా పంపితిని. కాని తిరిగి అటునుండి సందేశము రాక పోవుటయేకాదు మనస్సునినను మరలి రానేరాక అచ్చటనే విహరించుచున్నది జహృశః దానికి లింగ వ్యత్యయము కల్గి పుంలింగమైనదో యేమో! పాణిని మాటవల్ల మా కొంప మునిగినది.)

పై ప్రేయుడు పాణినీని నమ్మి మోసపోయినాడు కాని అంతకంటె ప్రమాణికుడైన వేదమును పరిశీలించియుండినచో మనశ్శబ్దము పుంలింగముని తెలిసియుండిడిదే. పాణినిమాటను నమ్మియే కావచ్చును చేతోదూత, హృదయదూత, మనోదూత అను పేళ్లతో తొమ్మిండుగురు కవులు సందేశావ్యయములను నిర్మించిరి!²

5. ఒకానొక కవిశేఖరుడు తన పాణినీయ పాండిత్యగిరించే బ్రహ్మరక్షస్సుయొక్క మెప్పును కూడ పడసిన చమత్కారకథ బిల్లాలకవి రచించిన భోజప్రబంధమున కలదు.

'సర్వస్య ద్వే; ఏకో గోత్రే; పృథ్వీయూనాః
స్త్రీ పుంవచృ' అను పాణినీయసూత్రములు చమత్కారముగా నీ క్రింది పద్యమున ఇముడ్చబడినవి :

'సర్వస్య ద్వే'-సుమతికుమతీ, సంపదపత్ని.
'హేతు'-ఇత్యాదిశ్లోకమును పై గ్రంథమున చూడదగును.

6. సంస్కృత కవులలో శబ్దశాస్త్ర వైద్యుష్యము విశేషముగాగల కవులలో ఆఱుగురు ముఖ్యులు:

2. ఈ వ్యాసకర్త రచించిన 'సంస్కృత దూత కావ్యోత్పత్తి విశాసములు (=సంస్కృతదూత కావ్యచరిత్ర) 1930 చూడదగును.

1. కాళిదాసకవి 2 భారవి 3. భవభూతి
4. మాఘుడు 5 మురారి. 6. శ్రీహర్షుడు.

1 కాళిదాసుని కుమారసంభవము, రఘు
వంశములయందు వ్యాకరణశాస్త్రచమత్కారము లనే
కములు కలవు.

భారవి కిరాతార్జునీయమున శబ్దశాస్త్ర సంప్ర
దాయములను ప్రదర్శించెను.

3. భవభూతి తాను శబ్దబ్రహ్మచేతనని
నక్కాణించియున్నాడు.

4-5. మాఘకవి, మురారికవియు అగస్త్యుని
వలె (శబ్దశాస్త్ర) సాగరము నాపోశనిముపట్టిన మహా
మహిళలు.

నిఘంటువులు జిహ్వంబలమున గలవారు, శబ్ద
శాస్త్రనుధను కుత్సగబంటిగా పానము చేసినవారు
మాత్రమే మురారి నిర్మించిన 'అనర్థరాఘవనాటకము'ను
వఠించుట కధికారులని యొక వ్యాఖ్యత యీ క్రింది
శ్లోకమున చెప్పెను:

'యే శబ్దశాస్త్ర నిష్ణేతాః, యే శీలితనిఘంటవః,
తేషా మే వాధికారోఽస్తి, మురారి కృతవాటకే.'

అనాఘాత శబ్దశాస్త్ర పరిమళులగువిబుధులు
ప్రాళకవి శ్రేణుల గంభీర రచనలయందు గుణదోష
విచారము చేయదగ దనుచు మురారియే వాటకాంత
మున నీ క్రింది విధమున పలికియున్నాడు.

'న శబ్దబ్రహ్మోత్తమం పరిచితమనాఘాయనుధియః
కవినాం గంభీరే వచసి గుణదోషాన్ రచయతు'—

(అనర్థరాఘవ—7 అం.)

వ్యాకరణశాస్త్రమున జితశ్రముడు కావ్యానికి
అనర్థరాఘవమున నక్షిప్తములైన శబ్దశాస్త్రచమ
త్కారములు, తచ్ఛాస్త్రసంప్రదాయముల సాగనును
బోధపడవని మురారి అట్లు కంశోక్తముగా పల్కి
యున్నాడు. ఈ యంశమున మాఘునకు మురారికిని
సామ్యము కలదు. అందువల్లనే మురారి కవితా
తరంగిణియందు విహరింప కోర్కె కలవారు మొదట

మాఘుని కవితాసవంతిలో అవగాహనము చేయవలయు
నని శ్రేష్ఠగర్భితమగు నీ క్రిందిమాక్తి బయలుదేరినది.

'మురారి వదచింతా చేత్
తదా మాఘే మతిం కురు,
మరారి వదచింతా చేత్
తదా మాఘే మతిం కురు'

మురారి వదచింతా-1. మురారి కవితా రసా
స్పృదము.

2. శ్రీ మహావిష్ణుపాదధ్యానము

మాఘే మతిం కురు-1. మాఘకవి కావ్య
మును పఠించుము.

2. (అఘే మతిం మా కురు) సావకృత్యము
నందు బుద్ధి పోనీయకుము.

అనర్థరాఘవమునందు గల శబ్దశాస్త్ర చమ
త్కారములు ప్రకృత రచయిత ఎన్నడో మూడు
దశాబ్దములకు పూర్వము రచించి ప్రకటించిన
'అనర్థరాఘవ సమీక్ష'యందు వివరింపబడెను;రి
కతూహలముగల పాఠకులు చూడదగును.

7. భట్టిప్రయోగము.

'జహిహ జహిహ జహహ రామభార్యమ్.'

పై శ్లోకపాదము భట్టిరచిత మని విద్య
లోకమున జనశ్రుతి; కాని ఉపలబ్ధములైన
ప్రతులం దెచ్చటను కనబడలేదు. దీని ఆకరము వెఱి
గిన విబుధులు దానిని ప్రకటించురు గాక.

విభీషణు డగ్రజాడగు రాజునకు హితోప
దేశము చేయు ఘట్ట మిది.

'హ' ధాతువునకు ప్రారంభార్థమున మధ్యమ
పురుషైక వచనరూపములు మూడని విద్యార్థులకు
చెప్పి, వర్ణించుడని నిస్సార (Dull and prosaic
method) విధానమున మడుపుటకంటె ఆ రూప

3. E. V. V. Raghavacharya: 'A Criti-
que on Murari and the Anargha—
Raghava'—Cocanada. (1937.)

త్రయమును సార్వకమనోహరముగా శ్లోకపాదమున నిమగ్నులు యెంత రసవంతముగా మన్నది! మన సంస్కృతిలోకూడ త్రికమున కెంత ప్రాముఖ్యము కలదు. తెనుగువారు 'మృత్యుం మూడు సార్లు అందురు' 'వేదము పాట'లో మూడుపాదాలు అని తుదకు కొమవానిని విశ్చయింతురు. ఇంగ్లీషులో The 'thrice blessed Christ' ఇత్యాది వ్యవహారము కలదు.

8. శ్రీహర్షుడు : సమస్త శాస్త్రములను, దర్శనములను ఆపోశనము పట్టిన ప్రచండ ప్రతిభా భాసురుడు. ఈ యన నైషధము పాండిత్యమునకు పరమావధి; కావుననే విద్వాంసులు కూడ ఔషధ ప్రాయముగ ఇంచించుక సేవింపదగినది. దీనియందు నిశ్చింతములగు వ్యాకరణచమత్కారము రీ క్రింది 'నైషధ సమీక్ష'యందు వివరింపబడినది.⁴ కుతూహలముగల పాఠకు లా గ్రంథమును పరిశీలింతురు గాక.

ఉత్తరభాగము

లర్కవ్యాకరణాది శాస్త్రములందలి యంశములను మేళవించిన ఇతివృత్తముతో కూర్చబడినకావ్యము శాస్త్రకావ్యము. సంస్కృత సాహిత్యమున ఇదం ప్రథమముగా రచింపబడిన యిట్టి అనుత్తమ కావ్యము భట్టికావ్యము. రామకథాశ్రయముగు నీ మహాకావ్యమున 22 సర్గలలో మహాకావ్యముగ భట్టికవి రామాయణకథ మనదంశ ప్రాయముగా రచించుచు, సంస్కృత వ్యాకరణమున ప్రథావాంశము లెన్నియో విశదీకరించెను. ఈ కావ్యమునకు రాసణపథ అని కవి పెట్టినపేరు. కవినామమునుబట్టి భట్టికావ్యమని (ధారవి=కిరాత్ రుష్టియము; మాఘము శిశుసాలవధ— అన్నట్లు) దీనికి ప్రసిద్ధి. ఈ కావ్యపతన మిహాసర సాధకము తీర్థము స్వర్ణమును కలసివచ్చినట్లు కవి యీ కావ్యమున ప్రధానముగా వ్యాకరణమును బోధించుచు, కటుకౌషధమును రామకథామృతము అను అనుసానముచేత అస్వాద్యతరముగా నొనర్చెను. ఈ

కావ్యమును పఠించుచుండ మనకు తెలియకుండగనే శబ్దశాస్త్ర మర్థము లెన్నియో మన కవగతము లగును. 'ఏకా క్రియా ద్వ్యర్థకరీ బభౌ'— అన్నట్లయినది. భట్టికావ్యము దక్షిణభారతవర్ణమున పాశ్చాత్యగంధముగా లేదు కాని ఉత్తరసింధూర్ణమున ముఖ్యముగా బెంగాల్దేశమున నీ కావ్యము పాశ్చాత్య ప్రవచనములచే విశేషవ్యాప్తి నందినది. దీని వ్యాప్తికి గుర్తు దీనికిగల 26 వ్యాఖ్యలు (సమగ్రములు అసమగ్రములు)

సంస్కృత ప్రాకృత వ్యాకరణములు, చంద శాస్త్రము, తర్కశాస్త్రము లందలి చమత్కారము లపై వాధారవడిన సంస్కృత ప్రాకృత కావ్యములు కేరళదేశమునందలి సంస్కృతవాఙ్మయమున సనేకములు బయలుదేరినవి. భారతవర్ణమునకు కిరీటప్రాయమగు కాశ్మీరదేశమునందలి విద్వాన్జై భవమును కవితా మహిత వ్యమును భువనాద్భుతజనకము లనియు అచ్చటి వారీరత్నములయందును విమషీమణు లెందరో కలరనియు, వీరు జన్మభాషలయందు వలెనే సంస్కృత ప్రాకృతములందును ధారాళముగా మాటలాడగల దిట్లు లనియు క్రీ. 11 వ శతాబ్దమున నిర్మించబడిన విక్రమాంకదేవదరితమును మహాకావ్యమున (18 వ సర్గ) విద్యాధికారియు కవిశిరోమణియు అగు బిష్ణుణ కవి వ్రాసియున్నాడు కాశ్మీరమును పోలిన కేరళదేశమున కూడ ఆధునిక కామున సంస్కృతభాషలో ధారావాహికముగా మాటలాడు వేర్పుకల విదుషీ శిరోరత్నము లెందరో కలరని స్పష్టీయ శ్రీ మానవల్లి రామకృష్ణకవిశిఖరులు ప్రసంగవశమున స్వానుభవమును వెల్లడించిరి. అట్టి కేరళదేశమున నిట్టి శాస్త్ర కావ్యములు కొన్ని బయలుదేరినవి:

1. నారాయణకవి - సుభద్రాపారణము (20 సర్గములు).

4. 'A Critical Study of Sri Harsais Naisadhiva-caritam'. By Dr. A. N. Jani, Kavyatirtha, M. A, Ph. D. (pp. 161-62) Baroda - 1957.

(క్రీ. శ. 15 వ శతాబ్దమున కేరళదేశమున కాలిక్టు (Calicut) నగరము రాజధానిగా రాజ్య పాలన మొనర్చిన జమోరిన్ (Zamorin) భూవతి డర్బారున పదునెనమండున్నరకవులు (Eighteen and half Sanskrit poets, అష్టాదశార్థ సంస్కృత కవులు) అను సంస్కృత కవిమండలికి చెందిన కవి శేఖరుడు పై వారాణాశివి. ఈయన వానప్రస్థమున తిరుగేగవ్వరము. వ్యాకరణోపధమును కవితామృతమున మేళవించి ఈ కవి 'సుభద్రాహరణ'మను మహాకావ్యమును నిర్మించి అందరి మొదటి 16 సర్గలకు పద చంద్రికయను స్వోపన్యాసమును కూడ రచించెను.

2. వాసుదేవకవి - 'వాసుదేవ విజయము' (7 సర్గలు)

కేరళదేశము నందలి పెరుమాన్ద్రగమవాపి యగు నీ కవి కటుకాపధమునంటి వ్యాకరణమును కవితాసుధయందు రంగరించును 'వాసుదేవ విజయ' మను మహాపరాకావ్యమును నిర్మించి దానికి స్వోపన్యాసమును కూడ రచించెను. పై కావ్యమునకు పరిశిష్టమే, పిమ్మట పేర్కొనబోవు 'ధాతుకావ్యము.'

ఈయన నిర్మించిన శాస్త్రకావ్యము వాసుదేవ విజయమున 7 సర్గలు కలవు. దీనికి 'పదచంద్రిక' అను స్వోపన్యాసమును కూడ.

యుద్ధిష్ఠిరవిజయమును రచించిన వాసుదేవ కవియు, సంక్షేపరామాయణమును పరళసంస్కృత కావ్యమును రచించిన వాసుదేవకవియు ఇరువురు నామ సామ్యము కలవారు కేరళ దేశీయ సంస్కృత రచయితలందు విశేషతులు కలరు. కాని వీ రిరువుర కంటెను వాసుదేవవిజయకర్త ధిమ్మడని భావించ బడుచున్నాడు.

3 పై వాసుదేవ విజయమునకు పరిశిష్ట రచనయే వేల్పుతూరు వారాణాశివి (క్రీ. 16 వ శతకము) నిర్మించిన 'ధాతుకావ్యము'. 'మాధవీయ ధాతువుత్తి' ననువదించి, సాదాపారణముగా నిందు ధాతువులు విశదీకరింపబడెను. మూడు సర్గల యీ

కావ్యమునందలి యతివృత్తము కంపవధ. నిర్ణయ సాగర్ పెన్ వారి కావ్యమాలాగుచ్ఛకములం దిది ఎన్నడో ప్రకటింపబడెను.

4. కవిపేరుకాని, కాలముకాని, పరిమితికాని తెలియని మతోక కేరళీయ సంస్కృతకావ్యము 'పాణి నీయ స్మృతాదాపారణకావ్యము.'

5 'రామవర్మ మహారాజచరితము'; కర్త— పరమేశ్వరశివద్విజాడు (Vaikom Pacchu Muthatu.). తిరువాన్కూరుమహారాజగు ఆయిలం— తిరువాన్ భూపాలుని (Ayilam-Tirunal) చక్రవర్త వైభవ మీ కావ్యమున (క్రీ. 19 శతకము) చిత్రించ బడెను. ఈ కృతియందు పాణిని స్మృతముల కుదాహరణము లొసగబడుటయేకాక పాణిని స్మృతము లనేకము లిందలి శ్లోకములయందు గర్భితములై యున్నవి.

6. సర్వాప రాఘవము—(19 వ శతాబ్ది) కర్త ఇంతూరు రామస్వామిశాస్త్రి. రామకథాసుధ సుజ్ఞించి రచితముగు పై కావ్యమున ఆయా శీర్షికల క్రింద వ్యాకరణ స్మృతములు ఒకనొక పద్య తిప్పె వ్యవస్థీకరింప బడెను.

7. సుగమార్థమాల—(పండితరాజ వారాణాశివి నంబూద్రి—)

ఆచార్యు లంతవానికి చేయు నీ యుపదేశమున వ్యాకరణమునందలి దశలకారములును సాదాపారణముగా నిరూపింపబడెను.

ప్రాకృత వ్యాకరణ కావ్యములు :

(క్రీ. 14 వ శతకము) — శ్రీ కృష్ణలీలాశివ కవిశేఖరి: పై ప్రాకృత కావ్యము నకు 'గోవిందాభిషేక'మని నామాంతరము. రెండొక కల యీ కావ్యమున ఇతివృత్తము శ్రీ కృష్ణలీలాధి వర్ణనము. అసమగమగు నీ కృత్యందు వరయచి కృత—'ప్రాకృత ప్రకాశమునకు' లక్ష్యము కల్పియో యొసగబడెను. అనంతవార్ధముగు నీ గ్రంథమును శీలా శకుని శిష్యశిరోమణియగు డర్బాప్రసాదయతి

4 నర్సలు రచించి పూర్తి చేసెను. ఈ పరిశిష్ట గ్రంథమున త్రివిక్రమవండితుని ప్రాకృత వ్యాకరణమున కుదాహరణము లొసగబడెను.

ఇట్లు గురుశిష్యులు గ్రంథ నిర్మాణమున భాగస్వాములైన వృత్తాంతములు సంస్కృత పాఠస్వత చరిత్రమున ఇంకను మూడు లభించుచున్నవి.

1. జినసేనుడను జైన సంస్కృత కవి (క్రీ. 783-814) 'ఆదిపూరాణము'ను 42 నర్సములవఱకు రచించి కాలగతిసందగా ఆయన యంతే వాసి గుణభద్రుడు 'ఉత్తరపూరాణ'మును 5 నర్సముల శిష్యభాగమును నిర్మించి. గ్రంథమునకు సమగ్రతను చేకూర్చెను

2. కవరాజ అరిసింహుడు, అతని సలహాచారి, ష్యుకు వ్యాసీయు అగు అమరచంద్ర సూరియు కలిసి ప్రశస్తకవిశిష్టాగ్రంథముగు 'కవి కల్పలత'ను రచించిరి. (క్రీ 13 వ శతాబ్ది.)

3 మహాపాధ్యాయ-భనుచంద్రగణి, తద్విషయ మహాపాధ్యాయ-సిద్ధచంద్రగణి: పై యరువురును అక్బర్-చక్రవర్తి (పాలన: క్రీ. 1556-1605) ద్వారా నలంకరించిన అస్థానవిద్యత్కవిభాషణలు, ఆయనవల్లనే మహాపాధ్యాయ విరుదభూషితులు. భానుచంద్రుడు కాదంబరీ పూర్వభాగమునకు వ్యాఖ్య రచింపగా, తదంతవాసి సిద్ధ (ద్రి)చంద్రు డుత్తర భాగమునకు వ్యాఖ్య నిర్మించెను. చక్రవర్తికి మార్య సహస్రనామోపదేశమై. సంస్కృతమున అష్టోత్తర శతావధానముచేసి ఆయనవలన బిరుదముల నందిన విద్యత్కుంజరు డీయన.

మధురకవియు, భక్తశిరోమణియునగు లీలాళు కుడు కేరళ దేశీయుడు ఆయన జనని నీలిదేవి; జనకుడు రామోదరుడు; గురు పితావధేవుడు. లీలాళు కుడు కవితారంగముననేకాక వ్యాకరణ-వేదాంతముల యందును ప్రజ్ఞానిది. పన్యసింది ఈయన బిల్వ ముగళుడని వ్యవహరింపబడుచుండెను. మధావద్యక మగు కవితామాధునికం 'శ్రీ కృష్ణ కర్ణామృతము'

(3 శతకములు), త్రిభువనమథగము, పురుష కారము, బృందావనస్తుతి మొదలగు వెన్నో రచన లను లీలాళుకుడు నిర్మించెను. వీనిలో కృష్ణ కర్ణామృతము విద్యత్క క విఖ్యాతమై, భక్తకల్పద్రుమ మైన స్తోత్రరాజము.

దుర్గాప్రసాదయతి గుర్కుప్రసాదితమగు గోవిందాభిషేకమును పూరించుటయేకాక మొత్తము 12 నర్సముల గ్రంథమునకు వ్యాఖ్యనుకూడ రచించెను.⁶

గోవిందాభిషేకమునకు? వామాంతరము శ్రీ చిన్మకావ్యమని ఇతరపూర్వమే నూచింపబడినది. మహా కావ్యలక్షణములలో కావ్యాంకములు (=కావ్యచిన్మములు) ఎక్కడనోకాని సాహిత్యాలంకారగ్రంథములలో పేర్కొన బడలేదు. కాని కావ్య వాఙ్మయమున ఈ యంకము

5. Dr. M. Krishnamachariar : History of Classical Sanskrit Literature—paras 4 and 292 (1937)—2 nd enlarged ed.

మల్లాది మార్యనారాయణశాస్త్రి: 'సంస్కృత వాఙ్మయచరిత్ర'-2 సంపుట: తొకకవాఙ్మయము-పుటలు—344 46 (2 వ ముద్రణము, హైదరాబాద్)-1961.

6. దుర్గాప్రసాదయతి వ్యాఖ్యానమునందలి యొ క్రింది 'శ్లోకమును చూడదగును.

'శ్రీ కృష్ణలీలాళుక బదం కావ్యం
విద్యత్క, లోకస్య హితాయ పూర్వమ్,
తచ్ఛేషపూర్తిం చ పునర్విధాయ
విప్రుణ్మహే ఉత్తరభాగ మేతద్?

7. మల్లాది మార్యనారాయణశాస్త్రివర్యులు: 'సంస్కృత కవిజీవితము' (1950) న లీలాళుకుని వృత్తాంతమును (పుటలు 462-67) కడగెను. ముట్నూరి నంగమేశంగారు 'కృష్ణ కర్ణామృతము' (3) అను వ్యాసమున (T. T. D, Journal for Mar. 69) లీలాళుకుని రచనలు 16 అని పేర్కొనిరి.

అనేక స్థలములందు కనబడుచున్నవి. ఈ కావ్యాంకములకు శ్రీకారము చుట్టిన కవిశేఖరుడు (క్రీ. 570) భారవియే. ఈ కవి కిరాతార్జునీయమును శ్రీకారముతో (శ్రియః కురూణాం) ఆరంభించి, ప్రతిసర్గాంతమున 'లక్ష్మీ' పదమును తుది శ్లోకమున జేర్చుచువచ్చెను. ఈ కారణమున ఈ కావ్యమునకు 'లక్ష్మీపద లంఘనము' అను నామాంతరమును కల్గెను.

భారవిని పెక్కుగీతుల ననుసరించి, అనుకరించిన మాఘకవిశేఖరుడును 'శిశుపాలవధ'ను శ్రీ శబ్దముతోనే ('శ్రియఃపతి') ఉపక్రమించి, ప్రతిసర్గాంతపద్యమునను శ్రీశబ్దమునను బంధించెను. గ్రంథపుష్పికలతో ప్రతిసర్గాంతమునను కవియే 'శ్రృణ్వము' అని తన కృతిని ఈ క్రిందిరీతిని పేర్కొనెను:

'ఇతి శ్రీ మాఘకృతా శిశుపాలవధే

మహాకావ్యే శ్రృణ్వే

నారదసంభాషణం నామ

ప్రథమః స్కంధః.' (బ్ర. 28)

—(నిర్ణయసార ప్రతి — సంస్కరణ 7; బొంబాయి; 1917)

కావ్యాంకములను గూర్చి మొట్టమొదట మంచి, వర్గీకరించి, ఉదాహరించిన సాహిత్యమహారథుడు, సజీవవిజ్ఞానకోశము ఆచార్య హేమచంద్రుడు (క్రీ. 1088—1174). ఈ మహామహాని 'కావ్యాంశుశాసనము'న 8 వ ప్రకరణమును (పు. 335) విశ్లేషింపదగినను. (Prof. R. C. Parikh's ed, 1938—Bombay)

'శ్రీ శబ్దమును కావ్యాంకముగ ప్రయోగింపుటయందలి సార్వత్రికమును వ్యాఖ్యాతృ సార్వభౌముడు. మ. మ. మల్లినాథసూరి యా క్రింది రీతిని విశదీకరించెను :

'చమత్కారకారిణయా, మంగళాచరణయ పతయా చ సర్గాస్త్యశ్లోకే లక్ష్మీశబ్దప్రయోగః. యథాసా భగవాన్ బ్రాహ్మకారః—'మంగళాదీని, మంగళమధ్యాని, మంగళాంతాని చ శాస్త్రాణి ప్రథంతే వీరపురుషాణి, ఆయుష్మత్పురుషాణి చ భవంతి, అగ్ర్యే తారశ్చ ప్రవక్తాన్ భవంతి.'''

8. M. R. Kale's ed. of Bharavi's 'Kiratarjuniya'—Contos I to III. 2nd ed. revised. P. 31 (1925)—Bombay.

పరిశీలనము—1.

కావ్యాంకములు

ప్రాచీనకాల కవిత్వసాహిత్యమున గణనీయ మైనవి 40 కావ్యాంకములు విద్యార్థిని దమునకై పట్టికారూపమున నీ క్రింద ప్రదర్శించబడుచున్నవి.

	కావ్యాంకము	కావ్యము	కవి	విశేషములు	
1.	అనురాగ	సేతుబంధము (ప్రాకృతము) = (రావణవహనా)	ప్రవరసేనుడు.	కలకత్తా (ముద్రిత)	1962
2.	అభ్యుదయ	కృష్ణచరిత	—		
3.	అలంకార	—	—		
4.	1. ఆనంద 2. ఆనంద 3. ఆనంద	అవంతిబంధకథాసార శూద్రకథా శైష్యయ చరిత	అజ్ఞాతకర్తృక పంచశిఖ శ్రీహర్ష	8 సర్గలు. ముద్రిత	1957
	4. ఆనంద	పార్వతీ రుక్మిణీయ	విద్యామూలము	22 స. నిర్ణయసాగర్	
	5. ఆనంద	మధ్యవిజయ	నారాయణ పండితాచార్య	ద్యృష్టి; అముద్రిత	1942
5.	ఉత్సాహ	హరివిజయ	నర్మసేన	16 స ముద్రిత	
6.	ఉదయ	చంద్రప్రభచరిత	వీరనంది	(18 స.) కావ్యమాల,	1892
				30 స.	
7.	(కర్ణికార)	శ్రీకంఠచరిత	'కర్ణికార' కవిరాజరాజానక మంజుకుడు	(25 స.) కా. మా. 3.	1900
8.	కామదేవ....	రాఘవ పాండవీయ	కవిరాజమూరి	(13 స.) కావ్యమాల 62	1897
9.	జయ.....	ఉషాసారణ			
10.	జన.....	నిర్వాణలీలావతి (ప్రాకృత)	జనరత్నసూరి		
11.	ధనంజయ.....	ద్విసంధాన (=రాఘవ పాండవీయ)	ధనంజయ	(18 స.) కా.మా. 49.	1895
12.	ధర్మ	రుక్మాంగదీయ చరిత (=వైష్ణవోత్సవ)	వ్యాస-పద్మనాభ	అముద్రిత-(పూనా)	
13.	ధైర్య	ఉదాత్తరాఘవ నాటక	మాయూరాజ		
14.	రత్న	హరివిజయ	వాగ్గీశ్వర విద్యాధిపతి— రత్నాకర	50 స.) కా. మా. 22	1890
15.	రవి	—	రవిసేన (ప్రాకృతకవి)		
16.	రాజశేఖర	హరివిలాస (ఉత్పన్న)	బాలకవి-కవిరాజ రాజశేఖర	(నవనామాంక)	
17.	రామ	—	డిండిమకవి సార్వభౌమ— అరుణగిరినాథ		
18.	1. లక్ష్మీ 2. లక్ష్మీ	నలక్ష్మీ కామూది ధర్మాభ్యుదయ (=నామ పతి చరిత)	అగస్త్య-విద్యానాథ ఉదయప్రభసూరి	2స.మాత్రమే లభించినవి 'లక్ష్మీంక'మని పుష్పి కలలో (Ed. 1949)	Ed. 1949
19.	1. విజయ 2. విజయ	— శంభురాజ చరిత	విజ్ఞాన (=విజయరాంక) హరికవి		
	3. విజయ	(అముద్రిత) హైహయేంద్రకావ్య (అముద్రిత)	హరికవి		
20.	విమల	—	విమల (=విమలాంక) — ప్రాకృతకవి		
21.	విరహ.....	—	హరిభద్ర (విరహాంక)		

వ్యాకరణశాస్త్ర కావ్యములు

	కావ్యాంకము	కావ్యము	కవి	విశేషములు	
22.	1. వీర.....	బాలభారత	అమరచంద్రనూరి	(18 పర్వములు) - (కా. మా. 45.)	1894
	2. వీర.....	పద్మానంద మహాకావ్య (19 వ)	అమరచంద్రనూరి	గైక్వాడ్ ఓరియంటల్ సీ65. 58)	1932
23.	శ్రీ.....	జయంతవిజయ (21వ.)	అభయదేవ.....	Kavyamala 75- NSP	1902
24.	శ్రీశబ్దాది-లక్ష్మీశబ్దాంత	కిరాతార్జునీయ	భారవి	6th ed. Nirnaya- sagar Press, Bombay.	1942
25.	శ్రీ శబ్దాది-శ్రీ శబ్దాంత	శిశుపాలవధ	మాను	12 th. NS. P. ed	1957
26.	శ్రీ శబ్దాది- సంపదానంద	పార్వతీ రుక్మిణీయ	విద్యామాధవ		
27.	శ్రీ (చిన్న శ్రీ.....	శ్రీకృష్ణకావ్య (శ్రీ చిన్నకావ్య (పాకృత) ప్రసాదయతి	కృష్ణ-కౌంకి లిలాశుక + దుర్గా ప్రసాదయతి	ముద్రిత. లాహోర్. (8 + 4 వ.)	
28.	సారస్వతశ్రీ	ఉదయసుందరీకథా (చంపూ)	సోద్యలకవి	(8 ఉచ్ఛ్వాస) (గై. ఓ. సీ65) బరోడా.	1920
29.	సుఖాంక	నల్లబోధవిజయ	కృష్ణాచార్య కవి	10 వ. అముద్రిత.	
30.	సుధాధా	ప్రతినిష్ఠ	నందనందనకవి	అముద్రిత.	
31.	స్వనామాంక	హరవిలాస	రాజశేఖర	ఉత్కృష్ట	
32.	హరిచరణపరీక్ష	నలచంపూ (దమయంతి కథ)	త్రివిక్రమ	(కా. మా. లా.)	1922

పరిశిష్టము-2.

వ్యాకరణ కావ్యమాలికా - సారభము

	కావ్యనామము	కవి		క్రీ. శ.
1.	అభినిలాస సంలాపము	మహామహోపాధ్యాయ మానవల్లిగంగాధర	పరమహంస శ్లోకమితము	
2.	కవి రహస్య	సూర్యయ్య (క్రీ900 952 [శాస్త్రీ	Gothigen ed. Helier's ed.	1894 1900
3.	కుమారపాలచరిత (=ద్వ్యక్రయకావ్య)	కలికాల సర్వజ్ఞ ఆచార్య-హేమచంద్ర	Editor S. P Pandit. (Bombay Sanskrit and Prakrit Series) Vol I (Canstos: 1-20) II (C. 21-28 Prakrit „	1885 1900
4.	దశాననవధకావ్య	యోగీంద్రనాథ - తర్కచూడామణి		
5.	ధాతుకావ్య	మేల్పుతూర్ - నారాయణబట్ట (Sequel to Vasudev Vijaya No. 13. Below)	16th Century. Kuvvamala Part X. pp. 121-132. 3 cantos (Bombay)	1915
6.	పాణిని సూత్రోదహరణ	అజ్ఞాతకర్తృక		
7.	భట్టికావ్య (=రామవధ)	భట్టికవి	Editor . K P. Trivedi, with Mallinatha's Com 22 Cantos: (Bombay S. P. Series)	

కావ్యనామము	కవి	క్రి. శ.
8. యదుపంకకావ్య	కాశీవాళి	
9. రామవర్మ సుహారాజదరిత	పరమేశ్వర	
10. రావణార్జునీయ	భట్టజీమ.....	కావ్యమాల-68 1900
11. లోకనాథర్య	మ. మ. దివాకర	
12. వాక్యవతి		Dr. P. L. Vaidya's 2 rd edition. 1936
13. వాసుదేవ విజయ	వాసుదేవ (Vide Dhātukavya No. 5 for sequel)	(పదచంద్రికా (సోపానకావ్యాలు) 7 న.
14. శ్రీ చిహ్నకావ్య (=గోవిందాభిషేక)	కృష్ణ లీలాశుక అచ్చివ్య దుర్గాప్రసాదయతి	8 వర్ణములు 4. న. పరిపూర్ణ గ్రంథము శిష్యుని సమగ్ర వ్యాఖ్యరచన : క్రి. 1801. లాహోరులో ముద్రితము. క్రి. 19 శతాబ్ది.
15. శ్రీ చిహ్నకావ్య	కృష్ణ - కార్ - కవి.	
16. సరూపరామవ	ఇంతూర్ రామస్వామిశాస్త్రి	
17. సుగమార్జునాం	పండితరాజ-నారాయణ - సంబాద్రి	
18. సుభద్రాపరణ	నారాయణ	20 వర్ణములు.
19. హరివాహనామృత (=వైష్ణవ వ్యాకరణ)	జీవగోస్వామి (హరేకృష్ణాచార్యకృత 'దాంతోషణీ' వ్యాఖ్యతో) 939 పు.	రామనారాయణ విద్యారత్నకృత- సంగానువాదముతో (Berhampore) 1883 - 84

ప రి శిష్ట ము - 3.

అ న జీ వ్య గ్రంథ మాలిక

(Bibliography)

	Title of the work	Author	Details about the edition	
1.	Amaravani	N. Ch. S. Venkatachari	Eluru	1968
2.	Anargha.Raghava	Murari	'Kavvamala' - 5th ed. Nirnayasagar Press, Bombay.....	1937
3.	Bhojaprabandha	Ballala	10 th ed Nirnayasagar Press, Bombay.	1932
4.	Contribution of Kerala to Sanks- rit Literature	Dr. K. Kunjunni Raja Ph D.	Publiished by the University of Madras.	1958
5.	A Critical Study of Sri Harsha's Naishadhiya— Carita	Dr. A. N. Jani, Ph.D., D. Litt.	'Research Series of the M.S. University of Baroda'	1957
6.	History of Classical Sanskrit Literature.	Dr. M. Krishnamchariar, M. A., M. L., Ph. D.	Tirupati	1937

	Title of the work	Author	Details about the edition	
7.	History of Sanskrit Literature- Vol II.	Pt. M. Suryanarayana Sastri	2nd. ed. (in Telugu) Hyderabad.	1961
8.	Kiratarjuniya	Bharavi	i M R. Kale's II ed. (Cantos 1-3, Bombay. ii Nirnayasagar Press-VI ed. ,	1925
9.	Krishnakarnamrita (Articles in Telugu on Lilasuka & Krishna karnamrita)	M. Sangamesam	Journal T.T. Devasthanams Tirupati (A) Vol. XX No. 1. (pp. 51-54) Jan. (B) „ No. 2. (69-72) Feb. (C) „ No. 3 (62-63) Mar.	1942 1969 1969 1969
10.	Lives of Sanskrit Poets (=Sanskrita-Kavi jivita)	Pt. M. Suryanarayana Sastri	(In Telugu)-Vol. I. (pp 62-67) Eluru.	1950
11.	The Sastra-Kavyas of Kerala	Dr. S. V. Subramania Iyer, M. A., Ph. D.	(P. P. 58-59)-Summaries of papers'- of the 24 th session-A: I. Oriental Conference--Varanasi.	Oct 1968
12.	Ugadi -Sanchika (Annual No. of the Andhra Patrika) Paper on Lilasuka,	M. Ramakrishna Kavi, M. A.,	(For Dundubhi) Madras.	1922



తప్పెవరిది?

శ్రీ డి. ప్రభాకర్

★

ఇందులో వచ్చు పాత్రలు

★

- * రేణుక.....
- * రంగారావు.....
- * వేణు.....
- * వామనమూర్తి.....

(గత సంచిక తరువాయి)

(వేణు ప్రవేశం)

వేణు : (ఏమని పిలువతో అర్థంగాక) రేణుక గారూ...!...అత్త...చీఫ్...అక్క...వాస్తవ్స్ అవిడె అక్కగారలా అవుతుంది...? మరలా పిలువాలి...అ...అయిడియా...ఏమండోయ్... ఏమండీ...!

రేణుక : (రేణుక వస్తుంది) ఓహో! మీరా! ఎవరా... ఈ ఏమండీ! అని హడావిడి వడిపోయాను... అదినరేగానీ మీరు వెళ్ళినవని ఏమైంది?

వేణు : నేను వెళ్ళిన వరా వక్కెన్...గ్రాండ్ వక్కెన్...

రేణుక : (అనందంగా) అయితే శృంగచ్యుతేషన్స్... ఉండండి...ఇప్పుడేవస్తా ... (లోపలివెళ్ళి ఓ ప్లేటులో 'అడ్డు' పట్టుకొచ్చి వేణుకొచ్చి) తినండి!...

వేణు : ఇదేమిటి...భాగోలాన్ని పట్టుకొచ్చారు?

రేణుక : అందుతో నా హృదయ సామాజ్యముంది...

వేణు : ఏమండోయ్...! మీరు చెప్పేదేదో సూటిగా చెప్పండి—కవిత్యం మన బుర్రకెక్కదు...

రేణుక : చెప్పాల్సొచ్చినప్పుడు సూటిగా చెప్తానని ముందు మీరు తిందురూ...!

వేణు : ఎందుకో చెబుదురూ...

రేణుక : ఎందుకేమిటి...మీరకు ఉద్యోగం వచ్చింది కనుక మీ నోరు తీపి చేస్తున్నాను...

వేణు : నాకు ఉద్యోగం వచ్చింది కనుక మీరు నా నోటిని తీపిచేస్తున్నారు...మీరు ఉద్యోగం ఇప్పించారు కనుక మీ నోరు నే తీపి చేస్తాను కమాన్. లెటర్...హాప్...ఫిస్ట్ ఫిస్ట్...

త ప్పె వ రి ది ?

రేణుక : (నవ్వుతూ) అర్థాంగిగానీ అర్థభాగమివ్వ కూడదంటారు...?

వేణు : (అంటూ) అంటే అన్నారు మీరు కానివ్వండి...

రేణుక : (తని చేయి తుడుచుకుంటూ) ఇక మొదలు పెట్టండి...మీ ఉద్యోగవిషయాలు...

(వేణు తటార్చి లేచి ఓ చెయ్యి చెవిదగ్గరుంచి పద్యంచెప్పే పోజులో నిలబడతాడు)

రేణుక : అదేమిటి పద్యాలు చదవబోతున్నారా...?

వేణు : మరి...మీరేగదండి ఉద్యోగవిషయాలు చెప్పమన్నారా...?

రేణుక : భలే గమ్యుత్తుగా మాట్లాడతారే.....

వేణు : తాగుబోతువాడ్ని...

రేణుక : దయచేసి మళ్ళీ ఆ మాట అనకండి... మీరు ఏ పరిస్థితుల్లో (తాగుడును అలవాటు చేసుకున్నారో నా కర్ణమైంది...మళ్ళీ ఆ మహామారి జోలికిపోతే నామీద ఒట్టే...!

వేణు : రేణూ...(ఆవేశంలో ఏకపచన ప్రయోగం చేసినందుకు నొచ్చుకుంటూ) క్షమించాలి... రేణుకాదేవిగారూ...

రేణుక : వాకు గార్లా వద్దూ...చార్లా వద్దూ..... ఇప్పుడు పిలిచినట్లు 'రేణూ' అనండి..... చాలు.....కనీసం ఆ పిలుపు విన్నప్పుడైనా బ్రతుకుమీద ఆక కలుగుతుంది...

వేణు : రేణూ! ఏమిటా మాటలు.....(ఆవేశంగా రేణుక చేతులు పట్టుకుంటాడు. ఆ ఆవేశంలో ఒక గజా పగిలి క్రిందపడుతుంది. రంగరావు ప్రవేశించటంతో యిద్దరూ గాభరాగా సర్దుకుంటారు. రేణుక తోవలికి వెళ్తుంది)

వేణు : నువ్వా మామయ్యా...!

రంగ : వేవే మామయ్యా...!

వేణు : నువ్వు యిప్పుడే వచ్చావా మామయ్యా...!

రంగ : నేనూ యిప్పుడే వచ్చా మామయ్యా...!

వేణు : అత్తయ్యగారికి...

రంగ : రేట్...! అక్కయ్యగారికి...

వేణు : ఆ...వారికే మామయ్యా...నీ గురించి చెప్పతున్న మామయ్యా...

రంగ : ఏమని...?

వేణు : అదే మామయ్యా.....అపోలోగి ని శాటర్న్ రాకెట్ పైకి నెట్టినట్లు—మా మామయ్య నన్ను నిరుద్యోగపర్వంనుండి ఉద్యోగపర్వంలోకి నెట్టాడని...

రంగ : ఆ! నాదేముందిరా! నీకు అన్నీ అర్హతలున్నాయి—ఉద్యోగం యిచ్చారు.

వేణు : అలా అనకు మామయ్యా! అన్ని అర్హతలుండటమే ఈ దేశంలో ఒక పెద్ద అనర్హత—

(రంగరావు నవ్వుతాడు, క్రింద దేన్నోమంచి నవ్వావుతాడు—ఆపి...వంగి గజా ముక్కును తీసి చూస్తుంటాడు. వేణు గాభరాపడుతుంటాడు).

వేణు : ఏమిటి మామయ్యా, గజాముక్కును పట్టుకుని అంత దీర్ఘంగా ఆలోచిస్తున్నావ్...

రంగ : ఆ! ఏమీలేదురా...దీనికి నోరు ఉంటే ఎంత బాగుండేదా! అని—

వేణు : ఔనాను...నోరుంటే కోరుక్కున్నన్ని కథలు చెప్పేది—

రంగ : నోరులేనిది-అదేం చెప్తుందిగవీ, నోళ్ళున్న మనం కాసేపు మాట్లాడుకుందాం—

వేణు : అలాగే...

రంగ : వేణూ! నేను రెండో పెళ్ళి ఎందుకు చేసుకున్నాననుకున్నావ్...?

వేణు : నీవు స్త్రీ జనోద్ధరణ సంఘానికి అధ్యక్షుడివి గదా మామయ్యా ... అందుకని అయి పుంటుంది...

రంగ : అదికాదురా. (పెద్దనిట్టుట్టు విడిచి) నేను మొదటినుండి నష్ట జాతకుడివేరా! పుట్టగానే నా పెళ్ళాం అనుకున్న దాన్ని...పెరిగే వయస్సులో నా మీద ప్రేమను పెంచుకున్నా మీ అక్క శాంతను పొందలేకపోయాను...

వేణు : ఆమెకు పదహారోయేటనే నూటపదహారూళ్ల నిండినై... వెళ్లిపోయింది...

రంగా : అందుకేరా మీరూ ఆమ్మ నాన్న...నాకు తులసి విచ్చి వెళ్లిచేసారు...నన్ను కంటికి రెప్పలా కాపాడుకునే మనిషి...తులసి...కండ పెరిగి గుండెలోకి నన్నొంటరివాణ్ణి చేసిపోయింది... వంటరివాణ్ణి చేసిపోయింది...తులసి జ్ఞాన కాలే నరిగి నరిగి చివరకు నాకు...ఓ తోడు కావాల్సిందేనన్న విశ్చయా క్రొవ్వాను... అలా విశ్చయించుకున్న తర్వాతనే...రేణుక నాన్న గారింటికి వ్యాపారరీత్యా వెళ్లటం, రేణుక నా కథ విని కన్నీళ్లు కార్చటం జరిగింది— తర్వాత రేణుక ఓ రోజు నా దగ్గరకొచ్చి 'తులనక్కయ్య మీ పృథయంతో సంపాదించు కున్నవోటు చూస్తుంటే నిజంగా నాకు ఈర్ష్య కలుగుతుంది!' ఆ మహాతల్లి పూజించిన దేవుణ్ణి పూజించి నా చేతనైనంతవరకు సుఖపెట్టాలని ఉన్నది—దయచేసి నాకా అవకాశం ఇప్పించండి మీరాపదలచెంత చోటివ్వండి.....అని వేడుకొంది...

వేణు : సున్ సరేనావ్...?

రంగా : అనక ఛస్తా! అప్పటికే చిలక్కీ చెప్పినట్లు చెప్పారు—అమ్మాయ్ నీది పొంగుతున్న వయసు—నాది పొంగి చల్లారుతున్న వయసు అని...అయినా ఎంటేనా...

వేణు : నువ్వు యింకాస్త గట్టిగా నచ్చ చెప్పాల్సింది...

రంగా : నేనెంత నచ్చచెప్పినా వినకుండా ఏమందో తెలుసా? కుర్రకారు.....అనుభవంకొరకు ఆరాటపడతారు, అనుభవించగానే వాళ్ల అభిరుచులు మార్చుకుంటారు — అక్కడినుండి కట్టుకున్నాన్ని కాలదన్ని — కానిదానికోసం పరుగులు తీస్తారు— కానీ—మీకు వయసు యిచ్చినఅనుభవంపుండి—నిచ్చలమైన ప్రేమా వుంది—అంటే మీరు — నాకు అన్యాయం చెయ్యరన్న నమ్మకం నాకుంది — అందుకే మీరంటే ఇష్టం ఏర్పడింది—నన్ను దయ తలచండి—అని ముప్పుటలా ప్రార్థించింది.

వేణు : నీకు ఆ మాటల్లో నమ్మకం కుదిరిందా...?

రంగా : ఏ మాటల్లో...?

వేణు : అదేవయసులో వున్నవాళ్లు కొద్దిరోజులలోనే పెండ్లాడినవాళ్లను మరచి— క్రొత్తఅందాల కొరకు పరిగిడుతారన్న మాటల్లో—

రంగా : నమ్మకం ఎందుకులేదు...చాలావుంది...అవిడ చెప్పినవేమైనా అబద్ధాలైతేగా...?

వేణు : ఆ నమ్మకం ఉన్నవాడివి రేణుకగిరి నెందుకు పెండ్లాడేవు మామయ్యా?

రంగా : ఏమిటా వ్రళ్ళ...?

వేణు : అవును మామయ్యా...! రేణుక వయసువాడిన ప్రాథకాదు—వయసుతోఉన్న ముగ్ధ—అనుభవం పండిన అడదీకాదు—...అనుభవం కోరుకునే కన్య— అందుకే—తన కోర్కెలు తీర్చుకునే తొందరలో—నీ ఆకావాన్ని—నీ వయస్సును లెక్క చెయ్యలేదు — కోర్కె తీర్చుకున్నాక — ఆమె అన్నట్లుగానే—ఆమె అభిరుచి మారవచ్చుగా— ఎందుకంటే — అవిడ వయస్సులో వున్నది కనుక...

రంగా : వేణూ...!

వేణు : కోపాంగుకోకు మామయ్యా.....వియ్యాని కైనా...కయ్యానికైనా — సమఉజ్జీ ఉండా లంటారు...

రంగా : ఏమిటి—నువ్వనేది...? రేణుక 'బీదపిల్ల' అనా?

వేణు : కాదు 'చిన్నపిల్ల' అని—సమఉజ్జీ అన్న పాస్తూల విషయంలోకాదు మామయ్యా కావలసింది...అందం, ఆకారంలో — వయసు... వలపులో...

రంగా : అంటే...మా యిద్దరి వయస్సుల మధ్య భరింపరాని రేడా వుండటావ్...!

వేణు : నే ననేదేమిటి మామయ్యా...చూచిన వ్రతి వాడూ అంటాడు.....అమ్మాయికి కలుకు ప్రాయం...అయినాకి వాలుకు ప్రాయం...అని...

రంగ : వేణూ (కోపంతో ఊహిస్తాడు.)

వేణు : నిజం చెప్తున్నా మామయ్యా... నమ్మకం
మాడకు.....! కాంత కాటుక దిద్దుకొనే
వయసులో కట్టుకున్నాడు కాటికివెళ్ళే
వయసులో ఉంటే—వాళ్ళ సరిసరిం సాగరం
అవుతుంది—సాగరం అల్లకల్లోలం మవు
తుంది—సుఖం వండవలసినచోట దుఃఖం,
స్వర్గం నిలవలసినచోట నరకం.....
వెలుస్తాయి...

రంగ : వేణూ ! మంచిసలహా చెప్పివురా...

వేణు : కోప్పడకు మామయ్యా...! రేణుక మాట
విని ఈ పెళ్లి చేసుకున్నానని నువ్వు చెప్తు
ంటే... ఎండొడేముందు ఈ విషయాలు
అలోచిస్తే బాగుండేది ... అంటున్నాను...
అంతేకానీ వివాదరూ కోరికోరి దగ్గ
రైనారు—చేసుకుంటున్న సరిసరిని వదిలి
దూరంగా పొమ్మని చెప్పటంలేదు. అయితే
అలా చెప్పేందుకు హక్కు నా కెక్క
డుంది...?

రంగ : అవును...లేదురా.....ఆ హక్కు నీకే కాదు.
మరెవ్వరికీలేదు—కానీ...కానీ...కొన్నిగ్రహాలు...
లేని ఆ హక్కును వినియోగించుకొని—
రేణుక చుట్టూచేరి—నీ దుగడు ముసలివాడు,
నిన్ను సుఖపెట్టలేనివాడు అని చెప్పిందేచెప్పే...
దాని మనసు మార్చేస్తున్నారు...

వేణు : ఎవరు మామయ్యా...వాళ్ళు

రంగ : ఎవరైతేనేం.....నువ్వు వాళ్ళలో ఒకడివి
కాకూడదు...!

వేణు : మామయ్యా...

రంగ : అవునా వేణూ ! నేను 'రేణు'ని ప్రపంచం
లోని ఏ భర్తా తన భార్యని ప్రేమించ
నంతగా ప్రేమిస్తున్నారా...దాని సమక్షంలో
సర్వం మరిచిపోతున్నావా.....నానుండి నా
'రేణు'ని వేరుచెయ్యకండి...నా బ్రతుకు చీకటి
పాలు చేయకండి...యిది చేతులు కావు...

వేణు : మామయ్యా...! నన్నుమానిస్తున్నావా?

రంగ : అనుమానంలేదురా.....నిన్ను అభిమాని
స్తున్నాను...రేణుక చెప్పడమాటలు బాగా
వంటబట్టిండుకుంది—నిన్ను నువ్వు మరిచి
పోకుండా ఉండేందుకే ఈ జాగ్రత్తలు తీసు
కుంటున్నాను...

వేణు : మీ మాటలు వింటుంటే నేనీ యింటో
వుండటం మంచిదికాదనిపిస్తుంది...

రంగ : ఇక్కడ ఉండడమే మంచిది వేణూ...! నువ్వు
నా మేనల్లుడివని తెలిసేక రేణుక నీకు
ఉద్యోగం ఇప్పించమని ఈ ఇంటోనే
వుండనివ్వమని...మంకుపట్టు పట్టింది ...
అందుకే నీకు ఉద్యోగం వేయించాను—ఇంటో
ఉండమన్నాను...ఈ పరిస్థితులలో నువ్వు
బయటికి వెళ్ళాంటే రేణుక నన్ను అనమా
నిస్తుంది—దాంతో తను బజార్లుపడుతుంది...
నా పరువు బజార్లు పెడుతుంది.

వేణు : మరి నన్నేం చెయ్యమంటావ్ మామయ్యా?

రంగ : మాటివ్వు...!నాతోనే వుంటానని మాటివ్వు...
రేణుక జోగికి పోనని మాటివ్వు...రేణుకను
నీ జోగికి రానివ్వనని మాటివ్వు - నా సరిసరిం
నిలబడరానని మాటివ్వు...

వేణు : నా మాటమీద నీకు నమ్మకం ఉందా...?

రంగ : అవును నా మాటమీదకంటే...నీ మాటమీదే
నా కెక్కువ నమ్మకముంది.

వేణు : అయితే...నీ యిష్ట ప్రకారమే మాటిస్తాను
మామయ్యా...

(వేణు లోపలికి వెళ్తాడు. రంగరావు అనుస
రిస్తాడు—పదిరోజులు గడిచిందని సూచించడానికి
ఊబిలోపైన డేట్ మార్చి ఉంటుంది—లైట్లు
వెలుగుతాయి.)

(రేణుకూర్చుని ఏదో వుస్కం చదువు
తుంటాడు. రేణుక ప్రవేశం)

రేణుక : ఏదో చదువుతున్నారు...?

వేణు : అ...నదో నావే. (గభాల్లలేచి) పస్తాను...

రేణుక: అదేమిటి... నేను రాగానే మీరు బయలు దేరారు...

వేణు : కొత్త సింహాన్ని పాతనీటిని కొట్టుకుపోవటం నహజం...

రేణుక: ఎంత కొత్త సింహంనా సముద్రం దగ్గరకెళ్లి పాత నీటితో కలవాల్సిందే గదండీ...? ఆ కలుగలు పేదో ఇక్కడినుండి కానివ్వండి... కూచోండి వెళుదురుగాని...

వేణు : (ఆపులిస్తాడు) కూచుందామనే వుంది... కానీ నిద్రొస్తుంది... (మళ్ళీ ఆపులిస్తాడు)

రేణుక: (కోప మొస్తుంది) ఓ... వెనొస్తు నిద్రాదేవిని వెంటబెట్టుకొచ్చి... మీ నెత్తికెక్కిచ్చినట్లు న్నాను... ఆ నిద్రాదేవిని వెంటబెట్టుకొని నేనే... చెళ్ళాలెండి... మీరు చదువుకోండి... పాపం...

వేణు : మీరు అనవసరంగా కోపగించుకుంటున్నారు...

రేణుక : లేకపోతే ఏమిటండీ— నేను రాగానే మీరు వరుగెత్తటం— అంటురోగిని చూచినవాడిలా...?

వేణు : నిజంగా నాకు నిద్రొస్తున్నది..... అయినా నీకోసమే వచ్చినట్లుంది... కాసేపు కూచునే వెడతాను — అంతలోనే అగ్రహస్తుంటురి మరి...

రేణుక : అగ్రహంకాదు — ఆవేదన — కోపంకాదు దుఃఖం...

వేణు : ఈమాత్రానికే...!

రేణుక: వేణూ... కానివాడు కర్రతోకొట్టినా కదలని మనసు కావలసినవాడు కనురుకుంటేనే కలవరపడుతుంది...

వేణు : మీరు మరిను... మన పరిచయమై పది రోజులు కాలేదు... నన్నప్పుడే మిక్కిలవలసిన వాళ్ళ జాబితాలో చేర్చేసుకున్నారు...?

రేణుక : షమించండి... నాక్కావల్సిన జాబితా అంటూ ఇప్పటివరకూ ఏదీలేదు. ఇక వుండబోదు...

వేణు : అంటే...!

రేణుక : అంటే..... నాక్కావల్సినవాళ్ళు ఎందరో లేరు..... ఒక్కరే ఉన్నారు..... ఆ ఒక్కరూ మీరేనని...

వేణు : రేణుకాదేవి! బాధ్యతగల వ్యక్తులు మీరు... మీరు మాట్లాడవలసిన మాటలు కావు... యిని...

రేణుక: బాధ్యత... ఏమిటా బాధ్యత...!

వేణు : సంసార బాధ్యత...

రేణుక : సంసారబాధ్యతగల స్త్రీలకు కావలసిన వారుండకూడదా?

వేణు : ఉండవచ్చు... కాని ... వాళ్ళమధ్య సంబంధం సోదర సోదరి అనుబంధమై ఉండాలి...

రేణుక: బుట్టలో పడ్డారు సారీ! మీరు... నాకు కావల్సిన వారన్నవేగాని మనిద్దరిమధ్య ఆలు మగలు సంబంధమండాలని అనలేదే! తమరు ఏదో ఊహించుకొని మీ భుజాలు తడుము కొని— నా భుజాలు తడుడుతున్నారు... (నవ్వు తుంది)

వేణు : హాస్యంగా కొట్టిపారేయ్యకండి రేణుకాదేవి...! మీ రేదో వాదనకొరకు అన్నప్పటికీ... మీరు నన్ను సోదరుడిగా చూడలేరని నాకు తెలుసు... మిమ్మల్ని... సోదరిగా... స్వీకరించటం పాధ్య మయ్యే పనికాదని నాకు తెలుసు— అటువంటి వ్యధ... మనం దగ్గరయ్యేకొద్దీ... మనిద్దరి మధ్య తలెత్తేదీ సోదర ప్రేమమాత్రం కాదు...

రేణుక: నాక్కావల్సింది కూడా అదే...

వేణు : ఈ విషయంలో మీ క్కావల్సింది కోరు కునే హక్కు మీకు... లేదు...

రేణుక : ఏం...? ఎందుకని లేదు...?

వేణు : మీరు వివాహితులు గనుక...

రేణుక : నేను వివాహితను కాదండీ..... వివాహితను కాను..... నేను ధనానికి అమ్మడుపోయిన సరుక్మను... కుడవత్తెట్టబడిన సగమ..... ఇది మంగళసూత్రం కాదు... నా గొంతుకు దిగిం చిన ఉరిత్రాడు..... మా ఆయన అనబడే

అయన...నన్ను చెరబట్టిన రాక్షసుడు...
(ఏడుస్తుంది)

వేణు : ఏమిటి...మీరు మాట్లాడుతున్నది .?

రేణుక : విజయీ మాట్లాడుతున్నాను...ఈ నిజం
వివేచించు...మీకు చేదుగా వుండికదూ...

వేణు : నిజం నిష్పలావున్నా భరించగల శక్తి
నాకుంది — ఎటొచ్చి...మీరు నిజం
చెప్తున్నారా ... లేదా.....అనేదే సమస్య...
అయితే ... మీ కిష్టంలేకపోయినా.....మా
మామయ్య మిమ్మల్ని పెండ్లాడేడంటారు...?
(రేణుక అవునన్నట్లుగా తలూపుతుంది)
మీ కిష్టంలేని పెళ్లి ఎందుకు చేసు
కున్నారు...?

రేణుక : మా నాన్నకు యిష్టమైంది గనుక...!

వేణు : అదేమిటి...

రేణుక : మా నాన్నకు ఆశ్వమేధయాగపిచ్చి జాస్తి...

వేణు : అంటే గుర్రప్పందాల పిచ్చేగా...

రేణుక : అవును...అయన... ..గుర్రప్పందాలమీద
అక్షులు ఖర్చుచేసి వందల సంపాదించాడు...
ఆ వందలు ఒకట్లస్థానంలోకి రావటంతో
అడ్డొచ్చిన వాళ్లదగ్గర అప్పు అడగటం
మొదలుపెట్టాడు...అలా అడ్డొచ్చి అప్పిచ్చిన
వాళ్లలో శ్రీ రంగారావుగారు ముఖ్యులు...

వేణు : అంటే...మా మామయ్య...?

రేణుక : ఆ.....మీ మామయ్య ! అయనకీ మా
నాన్నకు గుర్రప్పందాలపిచ్చేహం. ఆ స్నేహం
తోటి మా ముంటి కొస్తుండేవారు.....
మొదటిభార్య ఉన్నప్పుడే ఈయన నామీద
ఓ కన్నువేయటం జరిగింది. ఆవిడ కొన్న
పోగానే...రెండోకన్నుగూడావేసి — నా చేతులు
పట్టుకొని...నన్ను పెళ్లిచేసుకోవూ—అని
ఏడ్చేరు...నేను కాదు పొమ్మన్నాను...దాంతో
ఆయనొక ప్లానువేసి మా నాన్నకు ఒక
షరతుమీద అడిగినప్పుడు అడిగినంత డబ్బిచ్చే
వారు...

వేణు : ఏమిటా షరతు...డబ్బు చెల్లించనిపక్షంలో
మిమ్మల్ని తన కిచ్చి పెళ్లి చెయాలనేనా...?

రేణుక : సరిగ్గా చెప్పారు...ఆ షరతు అడ్డం పెట్టు
కొని గడుపుతీరగానేవచ్చి నన్ను తన కిచ్చి
పెళ్లిచెయ్యమని నాన్న నడిగేరు.....నేను
సనేమీరా ఒప్పుకోనన్నాను...అప్పుడు నాన్న...
నన్ను కన్నతండ్రి ఏమడిగాడో తెలుసాండీ...
(గొద్దదికంగా) రేణు...రంగారావు బంగారు
పిమక...అతడ్ని పెండ్లాడకపోతే పోయావు...
అతడితో కలిసి (వెన్నెలక ఏడుస్తుంది) ఆ
తర్వాత బాగాఅలోచించాను...డబ్బును చూస్తే
గుర్రాన్నితప్ప మరో విషయం బుర్రలోకి
రానియని మా నాన్న...యిహాళ రంగారావు
గారిని తీసుకొచ్చేడు...రేపు అయన
డబ్బివ్వనంటే...డబ్బిచ్చే మరో సుబ్బారావు
గారిని పట్టుకొస్తాడు—నన్ను బజార్బుపెట్టి
తనక్కావల్లినది రాబట్టుకుంటాడు...అలా
జరగకుండా ఉండాలంటే...రెండే మార్గాలు
కన్పించినై...ఒకటి మనసుని చంపుకొని
రంగారావుగారికి రెండవ పెళ్ళాంగా వెళ్లటం;
రెండవది...మనసుకోసం శరీరాన్ని చంపు
కోవటం...నాకు రెండోపద్ధతేనచ్చి యిది,
గన్నేరు పప్పులు తిన్నాను.

వేణు : ఆత్మహత్యా...!

రేణుక : అయినా...చావనివ్వరుకాదు దుర్మార్గులు...
తన్నది కక్కించి ఆ మగత తెలికముందే
శ్రీ రంగారావుగారిచేత నా మెడలో ఉరి
వేయించారు.

వేణు : నిజంగా దేవుడు వర్తి పూలో! వాడు...నారుపోసి
తర్వాత నీరు పోస్తాడుటగానీ—నారుకుపట్టిన
తెగుళ్ళకు మందేయటం చేతకాదు వెధవకీ...

రేణుక : అవును...ఆ దేవుడే తనుపోసిన నారుకు
పట్టిన తెగుళ్ళకు మందు వేస్తుంటే...
మా నాన్న...అంత అనినీతికి ఒడికట్టేవాడు
కాదు. పెళ్ళాం అవసరంలేని మీ మామయ్య
మళ్లి పెళ్లి చేసుకునేవాడు కాదు.

వేణు : మన్మథబాణం తగిలి మామయ్య మళ్ళి పెళ్ళి చేసుకుంటే అలా అంటారేమిటి? (నవ్వు తాడు.)

రేణుక : మన్మథబాణమా!... గురికిప్పిరే మామకైనా తగులుతుంది... కానీ... మీ మామయ్యకు తగలదు...

వేణు : అలా అయితే... ఆయన మిమ్మల్ని ఎందుకు పెండ్లాడినట్లు...?

రేణుక : ఎందుకా... ఆయన మొదటి భార్య ఒదిలి పోయిన పట్టుబీరలు కట్టుకునేందుకు... నగలు పెట్టుకునేందుకు... ఇంకా స్వేచ్ఛె తాళాలూ బాడ్జో తగిలించుకుని... వచ్చే మినిష్టర్లకూ పోయే మినిష్టర్లకూ విడుదల వడ్డించేందుకు... ఈయనంటే పడిభస్మమట్లు... పళ్ళికిలించుకుంటూ... ఈయన ప్రక్కనే తిరిగేందుకు...

వేణు : అంతే మరి... అందం విలువ గుడ్డివాడికేం తెలుసుతుంది... సంగీతం విలువ చెవివాడికేం అర్థమవుతుంది?

రేణుక : బాగా చెప్పారు... నిజంగా అందం విలువ, ఆనందం విలువ, మనషి విలువ, మమత విలువ తెలుసుకోగలిగిస్తే మీకుంది... గనుకనే మీనుండి నేను...

వేణు : ఆ ఆ..... నా సానుభూతి మీ కెప్పుడూ వుంటుంది రేణుకాదేవీ...!

రేణుక : నా క్కావల్పించి సానుభూతికాదు... చో...టు పవిత్రమైన చోటు..... మీ హృదయంలో చోటు..... మీ పాపాలచెంత చోటు (సాదా లంటుకుంటుంది)

వేణు : ఆవేశపడుతున్నారు... రేణుకాదేవీ! తప్పటడుగు వేస్తున్నారు...

రేణుక : కాదు..... ఇదికాదు తప్పటడుగు..... మీ మామయ్య పెండ్లాడేపుడు వేసిందే తప్ప ఉడుగు... పుడు వేసింది... నాన్ని దిద్దుకుంటూ వేసిన సరిఅయిన అడుగు... నా బాధ

గుర్తించండి... నా ప్రార్థన మన్నించండి... నన్నర్థం చేసుకోండి - (వేణుమీదకు వారికి పోతుంది... వేణు దూరంగా జరుగుతాడు...)

వేణు : రేణుకాదేవీ!... ఈ అభ్యర్థనను మీరు కనగనో... లేక...

రేణుక : ఆగేరేం... కానిష్టం డి...

వేణు : లేక విధవగానో చేసుంటే..... నేను మహదానందంతో మన్నించించేవాడిని... కాని..... మీరు... వివాహితులు... రేణుకాదేవీ..... సాక్షాత్తు భర్తతో కాపురం చేస్తున్నవారు... మీరు...

రేణుక : నేను చేస్తున్నా కాపురంకాదు... దాహ్యం... నాకు ఆయన భర్తకాదు... యుమాని... మాయద్వారమధ్య బంధవ్యం... ఆయనగల అనుబంధం కాదు — యజమాని సేవకుల సంబంధం...

వేణు : రేణుకాదేవీ! మీకు యిష్టమన్నా లేక పోయినా... మీ పెళ్ళి అయిపోయింది. మీకు నచ్చినా... నచ్చకపోయినా... మీ మెళ్ళో తాళి కట్టినవాడే... మీ భర్త... మంచో—రెడో... పెళ్ళంటూ చేసుకున్నాకే.. దానికి కట్టుబడి ఉండటమే శ్రేయస్కరం...

రేణుక : మీరు చెప్పేదంతా విన్నాను..... నేను చెప్పేదికూడా విని... సమాధానం చెప్పారా...?

వేణు : ఏమిటో చెప్పండి..

రేణుక : షిరసాటన నిష్ప్రమీద చెయ్యివేశాం అనుకోండి...?

వేణు : అది నిష్ప్రగనుక కాలుతుంది...

రేణుక : అవును... అది నిష్ప్రగనుక కాలుతుంది— నిష్ప్ర కాలగానే అబ్బా అని చెయ్యి వెనక్కిలాక్కుంటామా... లేక... మన ఖర్మ అలా కాలిందని... నిష్ప్రమీదనే అణచి వుంచుతామా...

వేణు :

రేణుక : మాట్లాడరేం...

వేణు : చేయి తీసుకోవడం సహజం...

రేణుక : అదికాదండీ... నేనవేది...?

రేణుక : ఓవ్వుకున్నారా...! అలాగే పొరపాటున... అదీ నా పొరపాటునకాదు... నా తండ్రిచేసిన పొర పాటునల్లా... నా యిష్టానిష్టాలతో నిమిత్తం లేకుండా... నా తండ్రి వయసునుబట్టినవాడికి కట్టబెట్టబడ్డాను... ఫలితం... నాకు... సుఖం శాంతి... వంతోషం... అన్నీ కరువై న్నై. కనుక నాకు సుఖసంతోషాలిచ్చే మార్గానికి... నా జీవితాన్ని మళ్ళీ చాలానుకుంటున్నాను... ఇందులో తప్పెంతమాత్రమూ లేదు...

వేణు : ఈ నాకేం... చెప్పకండి... రేణుకాదేనీ...! మీరు కోరికలకు బానిసలై మూఢంగా ప్రవర్తిస్తున్నారు... దయచేసి పిచ్చి పిచ్చి ఆలోచనలు... మీ మనసులో జొరవెక్కుకండి... శాంతంగా ఆలోచించండి... శ్రద్ధాతో మీకే తెలుస్తుంది... మీరు ఏలాంటి తప్పుటడుగు వేయబోయారో... బాధపడకండి ... బాధపడకండి రేణుకాదేనీ!... ఇది నిజం... (పైకి వెళ్లిపోతాడు)

వేణు : జీవితగమ్యాన్ని నీ యిష్టం వచ్చినట్లు మార్చుకోవడానికి అవతల సంఘముంది...

(రేణుక ఏడుస్తూ సోఫాలో కూలబడుతుంది.

వామనమూర్తి ప్రవేశం... ఆడుగులో ఆడుగువేసుకుంటూవచ్చి అనుమానంగా... అటూ ... యిటూ చూస్తాడు...)

రేణుక : (నవ్వుతుంది) సంఘం... ఉత్తమొరిగే కుక్క. కొత్తపంథా త్రొక్కేవారినిమాసి, అరచి, అరచి నోరు మూసుకుంటుంది. సంఘానికి కుచే శక్తివుంటే... బెడును తుడిచివేసే శక్తివుంటే... దేశంలో ఇంతమంది లంచాల్లాపులు చివ్వలాసంగా ఉండేవారుకాదు... రెక్కలమీద బ్రతుకుతున్న వాళ్ళ డొక్కలు... అంతలోతుకిపోయేవికావు... మా నాన్న... మీ మామయ్యా... ఇలా బరితెగించేవారుకాదు...

వామన : రావణాసురు డున్నాడా...?

రేణుక : ఎవరూ... ఓహో... మీరూ... రండి... (కళ్ళు తుడుచుకుంటూ) అదేమిటి ఇంత రాత్రవ్వదు...

వేణు : రేణుకాదేనీ! ఆవేశంగా మాట్లాడినందువల్ల అజ్ఞానం వెల్లడవుతుందిగానీ... ప్రయోజనమేమీ వుండదు... మాట్లాడితే సంఘాన్ని దుయ్యబడతారు... ఆ సంఘమే లేకపోతే... మీ జీవితం... మీ జాతి... జీవితం కుక్కలు చింపిన విస్తరిలా తయారై ఉండేది... ఆ సంఘం ఏర్పరచిన వివాహవ్యవస్థే లేకపోతే... మీ ఆడజాతి రక్షణలేక... బజారు కుక్కలా పిల్లల్ని వెంటేసుకొని ఓధులవెంట తిరగాల్సి వచ్చేది... ఆ సంఘమే... ఒక మొగుడు... ఒక పెళ్లాం అని నిశ్చయించకపోతే మీరు... మీకంటే బలమైన మగజాతి చేతుల్లోనలిగి నలిగి, పువ్వు పుట్టి వాడినంతసేపుకూడా జీవించి వుండేవారుకాదు...

వామన : అమ్మమ్మా ! అలా అనకండి... మిమ్మల్ని ఉన్నవళంగా చూడాలనిపించింది... వచ్చాను... అదేమిటి... మీరు కళ్ళు తుడుచుకుంటున్నారు... ఆయ్యయ్యా ! మీ ముఖం చూడండి... ఎంతచిన్నపోయిందో... ఆ ఉబ్బిన కళ్ళు... ఆ కాంతిలేని వదనం... ఎర్రబడ్డ ముక్కు... ఇవన్నీ చూస్తుంటే చంద్రమండలంలో మిట్టపల్లె లున్నాయన్నమాట నిజమే ననిపిస్తుంది... ఆమ దైన్యానికి... కారణం...?

రేణుక : ఏమీలేదుకానీ, మీ రొచ్చినవని...?

వామన : ఏమీలేకపోవట మేమిటండీ ! ఆ రంగారావు రావణాసురుడే ఆయ్యంటాడు ! నాకు తెలుసండీ ! ఇది ఇల్లుకాదు ... ఆలోచనమని మీరు రేణుకాదేనీకాదు-వీతమ్మవారని ... నా అనలుపేరు... .. రామవామనమూర్తిలేండి -

అందరూ...వామనా...వామనా ... అని పిలుస్తుంటారు ... కానీ... మీరు ... రామా... రామా...అనండి...చాలు...

రేణుక : వామనమూర్తిగారూ !.....ఏమిటా పిచ్చి వాగుడు...?

వామన : అమ్మమ్మా...అలా అనండి ... నిజంగా పిచ్చే...మీ అందం చూస్తుంటే పిచ్చెక్కుతుంది.....మీ బాధ చూస్తుంటే ఏడు పొస్తుంది...

రేణుక : ఏడవకండి...

వామన : మీరు ఏడవద్దన్నా...నా హృదయం ఊరు కుంటుందండీ ! ఊరుకోడు.....అది మీ కోసమే... ..తపాతపాలాడే రేసుగుర్రంలాగా పరుగెడుతుంది...

రేణుక : దయచేసి మీ రొచ్చిన పన్నెప్పండి..... వామనమూర్తిగారూ...

వామన : నేనొచ్చి.....వని...అ...అదే... ..చేనేమీ మిమ్మల్ని పరామర్శించిపోదామని వస్తున్నానా...అద్యుభోకులు మేకుల్లాంటి మాటలంటున్నారండీ...!

రేణుక:ఏమంటున్నారు...?

వామన:(గొంతు సవరించుకొని) అదే...మీవారు... మీ కయసుకు తగినవారుకాదని...మిమ్మల్ని సుఖపెట్టలేక పోతున్నారనీ...నేను ఇక్కడికి వస్తుపోతూ...అయనివ్వలేని సుఖాన్నిస్తున్నాననీ...అసలీ అపవాదువేసింది...మీ రావణాసురుడే!...ఇది విన్నాక నాకా ఆలోచన వచ్చింది...వచ్చిన అపవాదుని ఎలాగూ తుడిచి వెయ్యలేనుకదా...పోనీ...వాళ్లనుకునే సుఖాన్నైనా ఇద్దామనీ...(రేణుక చెయ్యిపట్టుకుంటాడు.)

రేణుక:(వామనమూర్తి చెంప చెళిమనిపిస్తుంది.) (కోపంతో) లోకంకూసిందని నువ్ గాడిదలా

ఓండ్రపెడుతున్నావా! ముసలివాడి పెళ్లాన్నై నంతమాత్రాన...వాకు... నీతి... నిజాయితీ... మనసు నియమం లేవనుకున్నావా! ఏదో వెర్రి వాడవని...దగ్గరకు చేరనిస్తే...వెధవ్వేస్తారు వేస్తావా...

(వామనమూర్తి రేణుకని బలంగా దగ్గరకు లాక్కోబోతాడు...రేణుక కెళ్ళిన అరుస్తుంది—వదులు; వదులు అంటుంది—వామనమూర్తి చెయ్యి కొరుకుతుంది...వామనమూర్తి గగ్గోలు పెడతాడు ... వేణు గాభరాగాదిగి వస్తాడు)

వేణు : ఏమిటి రేణుకాదేవీ! ఏమైంది...

రేణుక : (పరుగునవెళ్లి వేణు గుండెలపీద తల ఆవిరి ఏడుస్తుంది) చూ సా రా ... ఈ దుర్మార్గుడేం చేశాడో...చనుపుగమార్లాడే నని...చెయ్యి పట్టుకున్నాడు.

వేణు : (రేణుని వదలివెళ్లి వామనమూర్తికాలర్ పట్టుకుంటాడు) ఏరా...ఘోరీ! ఒంటరిగా అడవి కన్పిస్తే తుంటరివనులు చేస్తావా! చూడు విన్నేం... చేస్తానో...! (చేతులు మడుస్తుంటాడు).

వామన : నేను ' చూ డ లే ను బా బో య్..! నన్నేం చెయ్యొద్దు ... పెళ్లాం బిడ్డలు కలవాడ్ని బాబోయ్! నన్ను చంపొద్దు...

వేణు : పెళ్లాం పిల్లలున్న రాస్కెల్ ఏ...యిలాటి పనులు చేస్తావా...

వామన :చెయ్యక పోస్తానా...!

వేణు : ఏమిటా అర్థంలేని వాగుడు...?

వామన : అర్థమయ్యేలా చెప్తా అన్నకుండా వకులార్తా?

వేణు : చెప్ప! (గదిరిస్తాడు).

వామన : చెప్తున్నా...నేనీమధ్య ఒక కథ చదివేను— అందులో జీతంచాలని గుమాస్తా గాడికి—

ఓ ముసలాఫీసరుంటాడు ... ఆయనకు...
ఓ పడుచు పెళ్లాం పుంటుంది ...ముసలి
వయసు వడుచునాన్నివరసనింప చేయలేక
పోతుంది. అది కనిపెట్టిన ... హీరో...
గుమాస్తా...ఆఫీసరు వడుచుపెళ్లాన్ని మచ్చిక
చేసుకుంటాడు...ఇక చూడండి.....అంతాడికి
ప్రమోషన్లు, ఇంక్రిమెంటులు రాకెట్లలో
ప్రయాణంచేసి వస్తాయ్వాకు...
ఆ కథలో ముసలి ఆఫీసరుగా రంగారావుగారు,
ఆయనదగ్గర సుఖాన్ని నోచుకొని... వడుచు
స్నానంతో రేణుకాదేవిగారూ కన్పించారు...
ఇక ఆ గుమాస్తాను వేనే అయితే...డబ్బా
స్తుందన్న ఉద్దేశ్యంతో...రేణుకాదేవిగారి దగ్గర
ప్రేమ నటించాను...సుఖాన్ని అమ్ముకుండా
మమకున్నాను...

వేణు : డబ్బుకోసం ప్రేమ నటిస్తావా !

వామన : మరేం చెయ్యమంటారు సార్ ! నా జీతం
150 రూపాయలు. ఆ మాటయాభైలో
నేనూ, నా భార్య, ముగ్గురు పిల్లలు
బ్రతకాలి-ముందు రిన్నా తినకపోయినా...
తెల్లటిబట్టల్లో బయటకు రావాలి.....
అప్పటికీ సైకి తెల్లచొక్కా వేసుకొని...
అడుగున ఇదుగో...యిలా చిల్లులుబనీస్తున్న
వేసుకొని కొత్తవి 'కొనకుండా గడుపు
తున్నాను...కానీ, చంటివానికి పాండబ్బా కొన
కుండా...ఎలా వుండగలను...? పిల్లవాడిని
బడికి వంపక - పెళ్లానికి మందు యిప్పించక
ఎలా ఉండగలను...? చెప్పండి సార్...!

వేణు : మీ అయ్యగార్ని జీతం పెంచమని ఎందుకు
అడగగూడదూ...?

వామన : అడిగిఅడిగి, నోరు పెద్దదైంది...ఆకలి
అధికమైంది...మరోసారి గట్టిగా అడిగితే...
వీడెవడో నక్కలైట్లా పున్నాడు...డిస్మిన్...
అనేట్లున్నాడు.....చదువుకున్నవాడ్ని సరిగా
ఉపయోగించుకోలేని ఈ దేశంలో ఉద్యోగం

పోయినవాడు ఉరిపోసుకు చావాలిందే !
సార్ !.....ఆ ఖర్మ వట్టకుండావుండాలనే
ఈ వరి వన్నాను...

వేణు : నీ పెళ్లాం పిల్లల సుఖసంతోషాలకోసం
మరొకరి పెళ్లానికి కష్టం కలిగిస్తావా !
ఇది వ్యాయమేనా ! ఒకవేళ నీ యిష్టప్రకారమే
అవిడ లొంగిపోయి... మీ యిద్దరి
రహస్యం...రంగారావుగారికి తెలిసి అవిడ్ని
బయటకునెడితే, మళ్ళీ ఆమెను స్వీకరించి
పోషించగలననుకున్నావా? మీ రిద్దరూ ఘర్షణ
వదులుకుంటే నేను చూచిసట్లు రంగారావు
గారు కూడా చూచి, విన్ను ఉద్యోగంలోనుండి
తీసేస్తే నీ గతి ఏమైవుండేదో ఆలోచించావా?
అసలు ఈ విషయం నేను రంగారావుగారికి
చెప్తే మువ్వేం చెయ్యగలవ్...?

వామన : షమించండి సార్...షమించండి! నే నీవ్వేమీ
ఆలోచించలేదు-ఆలోచిస్తే ఈ దుర్మార్గానికి
ఒడిగట్టేవాడ్నికాదుసార్ ... నా నోట మట్టి
కొట్టుకండి సార్...

రేణుక : పోన్లేండి-అంతగా ప్రాధేయవదుతున్నాడు...
వదిలేయండి...చూడండి... .. వామనమూర్తి
గారూ ! ఇక్కడ జరిగింది...ఇక్కడే మరచి
పోండి. మీ జీతం పెరిగేలా వేసు ప్రయత్నిస్తాను...

వామన : రేణుకాదేవిగారూ! మీకు వేమ ఆ జన్మాంతం
బుణవడివుంటాను...ప్రతినెలా... మీ పేరు
తలచుకొని, మరి జీతం తీసుకుంటాను...
వస్తానండి ! వస్తానండి !

(వామనమూర్తి వెళ్ళబోతాడు)

వేణు : మరి యిలాంటి వన్న ...

వామన : వచ్చేజన్మలోకూడా చెయ్యను...

(వెళ్లిపోతాడు)

వేణు : ఏవరికి ప్రేమకూడా అంగడి కెక్కింది...!

రేణుక : నన్నిప్పటికీ నమ్మటంలేదా మీరు ! నేను వ్యసనబానిసనకాను - వాకు కావలసింది మీ రనుకునే తుచ్ఛసౌఖ్యంకాదు ..అదే కావా లనుకుంటే కాళ్ళదగ్గరకువచ్చిన వామన మూర్తిని కళ్ళ కడ్డుకుని వుండేదాన్ని - కానీ, - నేను ఆ కోర్కెలతో కొట్టిమిట్టా డటంలేదు - (అంటూ మెల్లగా డ్రాయర్ దగ్గ రకు వెళుతుంది).....నేను ప్రేమించిన వ్యక్తి హృదయంలో చోటుకొరకు ప్రాకులాడు తున్నాను...నన్నర్థం చేసుకోండి...చేసుకోలేక పోతే... (డ్రాయర్ పొరుగు తీస్తుంది. అందులో నుండి చిన్నసీసా తీస్తుంది. దానిమీద Poison అని వుంటుంది) మిమ్మల్ని నమ్మించలేనప్పుడు యీ బ్రతుకెందుకు...? మీ పాదాలదగ్గరే నన్ను కన్ను మూయ నివ్వండి (అంటూ సీసా మూతతీసి నోటి దగ్గర పెట్టికోబోతుంది)

వేణు : రేణుకాదేవి ! రేణుకాదేవి ! ఏమిటది ? (రేణుక చేతిలోని సీసా తీసుకొని చూస్తాడు, చూచి జేబులో వేసుకుంటాడు)...ఏవ్విరేణుక ! చచ్చి ఏమి సాధిద్దామనుకున్నావ్ ! ఎవర్ని సాధిదా మనుకున్నావ్...!

రేణుక : (ఏడుస్తూనే) నన్నర్థం చేసుకోండి... ప్లీజ్...నన్ననుగ్రహించండి...

వేణు : (రేణుకను దగ్గరకు తీసుకొని ఆవేశంగా) రేణూ ! నాలో ప్రేమంటూ కలిగి పెళ్లి ఆలోచనంటూ వచ్చిందంటే అది నిన్ను చూశాకనే...రేణూ !...కానీ, కాని...

రేణుక : ఇంక మాట్లాడకండి...నే నిన్ను మహదా నందాన్ని పొందుతున్నాను - మాటల్లో చెప్ప లేను - నా జన్మ ధన్యమైంది.....వేణూ ! వేణూ !...

వేణు : రేణూ ! రేణూ !...

రేణుక : వేణూ !...

వేణు : వూ...నేను వేణుకాదు...నీ వాడిని...దేవి...

రేణుక : వేణూ !...నేమా...నీదానినే...నువ్వు నావాడిని కదూ...!

వేణు : ఊ!!...

(అంటూ యిద్దరూ...మిగిల్చోడోలోకి వెళ్తారు)

(రైట్లు ఒకసారి...ఆరి వెలుగుతాయి)

(రంగారావోచ్చి మిడిల్ డోలోకి వెళ్లి చూచి బాధపడి మేడిపిడకి వెడతాడు)

(రైట్లు మళ్ళీ...ఆరి వెలుగుతాయి)

(వేణు రెండుచేతుల్తో తలపట్టుకుని కూర్చోని వుంటాడు)

రేణుక : (పాలెగ్లాస్ లో ప్రవేశం) పాలు తీసుకోండి...

వేణు : (నిమగ్న) పాలెందుకూ...? కాస్త విషం తెచ్చిపెట్టు...

రేణుక : అదేమిటి...? అంతలోనే ఆలా అయిపో యారు...?

వేణు : అవునూ అదోలా మారిపోయాను -- మారిపోక ఏం చేస్తాను...? వ్యక్తిత్వం లేనివాణ్ణి... ఏసన్నెలే చేయకూడదను కున్నానో...ఆవనే చేసినవాణ్ణి - అ దో లా మారిపోక ఏం చేస్తాను...?

రేణుక : బాధపడకండి...

వేణు : నేనుచేసింది హర్షించతగ్గవనా...? పదిమంది మెచ్చే పనా? ఆదరించినవాడి యిల్లు కూల దోయటం బుద్ధిచెప్పి గడ్డితినటం...నలుగురికి నచ్చే పనా...!

రేణుక : ఏమిటి మీ చాదస్తం . మనసులుదగ్గరైతై... మనుషులం దగ్గరైనా అందులో తప్పే ముంది?...

వేణు : తప్పుంది...రేణుకాదేవి...! ఎంతో తప్పుంది... అసలు మగనాలైన నన్ను ప్రేమించటం మొదటితప్పు...నా ప్రేమను నాలో దాచుకోలేక

నీ ముందు బయటపెట్టటం నా రెండోతప్పు.
అలా చేసింది చాలక...పూర్వానాలు మరచి...
వశువాంధ తీర్చుకోవటం నా మూడోతప్పు.
ఈమూడు తప్పుల్ని...మించిన తప్పుకంటుంది
రేణూ! ఎది వాగుండెల్ని కొరుక్కులింటుంది.
నా మెదల్ని పనిచెయ్యకుండా చేస్తుంది...
చూడు...రేణూ! ... నా శరీరం దహించుకు
పోతోంది ... వేనీబాధ చరించలేను...రేణూ!
భరించలేను...

రేణుక : సంతోషంగా గడవనలసిన సమయంలో ఎందు
కంటే బాధపడతారు...?

వేణు : అయిపోయింది రేణూ అంతా అయిపోయింది...
నీతో అక్రమసంబంధం పెట్టుకోవని
మామయ్య కిచ్చినమాట తప్పేను...నామాట
వీరద నేను నిలబడలేకపోయాను...యీ
పాపాని కి క నిష్క్రమిలేదు...లేదు...లేదు...

రేణుక : మీరు అనవసరంగా బాధపడుతున్నారు...
అసలు మీ మామయ్యకు అందరిదగ్గరా అలా
మాట తీసుకోవటం ఆలవాటే ... ఆలవాటే
వేణు...

వేణు : రేణూ! నిజానికి మామయ్య తన భార్య
తనదిగా వుండాలనుకోవటంలో తప్పులేదు...
తననుండి నిన్ను వేరుచెయ్యవద్దని...నాబోటి
దుర్మార్గుల్ని కోరటంలో తప్పులేదు.....
ఎటొచ్చి తప్పంతా మాట తప్పటంలోనే
ఉంది...రేణూ! మామయ్య కిచ్చినమాట
తప్పి మళ్ళీ యీ పాపిష్టిముఖం ఆయనకు
చూపించలేను.....వెళ్లిపోతాను అందరికీ...
దూరంగా...దూరంగా వెళ్లిపోతాను...

(ఏడుస్తూ మేడవీరదకు వెళ్ళబోతాడు -
మొదటి మెట్టువీరద రంగారావు కోపోదేక డై
వుంటాడు - వేణు రంగారావును చూచి - చూడ
బుద్ధవక సైకి వెళ్లిపోతాడు...)

(రేణుక అవుడు ఎంట్రన్స్వైపు ఫేస్ చేసి
వుంటుంది...)

రేణుక : ఏమంటి! మీరు చేసింది అంతపెద్దతప్పు
అయితే.....ఆ తప్పులో నాకూ.....భాగ
మందంటి...? నన్నూ మీ వెంట తీసుకు
వెళ్ళండి...ఇక్కడ కాకపోతే మరోచోట...
మనం సుఖంగా బ్రతుకుదాం...

(రంగారావు వెట్టు దిగుతూ)

రంగ : ఎక్కడికి రేణుకా వెళ్తున్నావ్...

రేణుక : (రేణుక గబాల్ని మెట్లవైపు చూస్తూ ...
ఆశ్చర్యంగా) వీరూ!...నేను...నేను...

రంగ : నాకంతా తెలుసు నడు...లోపలికి...

రేణుక : (కదల్చి)

రంగ : ఊ!! వద లోపలికి (గట్టిగా తోస్తాడు).

రేణుక : (పోసాలో వదులుంది) ఏమిటి.....వీర
దొర్జన్యం...?

రంగ : హ్లాహ్లా.....మూర్ఖుడు మిట్టమధ్యాన్యంవేళ
వేడిగానే వుంటాడు రేణుకా...ఈ రంగారావు
కూడా...దొర్జన్యం చేయవలసినవేళ అదే
చేస్తున్నాడు...

రేణుక : ఏమిటి...వీరదనేది...?

రంగ : ఏమీలేదు...నీఅంతు తేలుస్తా నంటున్నాను...

రేణుక : నా అంతు మీరు తేల్చేదేమిటి...?

రంగ : నేనాకపోతే ... మరెవరు తేలుస్తారు ?
అరేయ్ వేణూ! (మెట్లవైపు చూచి బిగ్గరగా
అరుస్తాడు)

రేణుక : అర ఆయనే...నన్ను నీటముంచినా ... పాం
ముంచినా...ఆయనే!...

రంగ : రేణుకా...కట్టుకున్నవాడిముందు కారుకూతలు
కూస్తున్నావ్...

రేణుక : ఇది కారుకూతలు కావు ... మనసులోని
మాటలు...

రంగా : రేణుకా! గొంతువరకు అప్పులో మునిగి
గొంతుతడుపుకునే పోమతులేక అలో లక్ష్మణా
అని అల్లాడుతున్న మీ కుటుంబానికి
చేయూతనిచ్చి... నిన్ను పెండ్లాడినందుకు...
నీ విచ్చే ప్రతిఫలం ఇదా? అన్నానికి అగవాట్లు
వడుతున్న—నిన్ను అర్థాంగిగా స్వీకరించి
అష్టయశ్వర్థులు అప్పుగించినందుకు ముప్పవే
బహుమతి ఇదా...?

రేణుక : క్షమించండి ... వేము అప్పులో మునిగి
మేమోగాని, అన్నానికి ఎప్పుడూ అల్లాడ
లేదు... ఒకవేళ అల్లాడినా...మీ యింటి
ముందు జోలికట్టుకుని నిలబడ లేదు...
మా ... మానవ మేము బ్రతుకుతున్న
రోజుల్లో...మీరే మాయంటికి వచ్చి...నాపిచ్చి
నన్నకు అప్పిచ్చి ... నన్ను కడువబెట్టు
కున్నాడు...మీరంటే ఎంతమాత్రం యిష్టం
లేని నన్ను బలవంతంగా పెండ్లాడారు...

రంగా : అవును పెండ్లాడాను—కానీ ఎందుకు...?
మా టి క్యం లోంటి పిల్ల మట్టిగొట్టుకు
పోతుందని...గౌరవంగా బ్రతకార్చిన దానిని
నీవమైనవావు చస్తారని...!

రేణుక : అంత దయగలవారైతే నన్నే ఎందుకు
పెండ్లాడారు? నీవయాలేని సాధన—
మొగుడువచ్చిన విధవనో...డబ్బుకు శరీరం
అమ్మకుంటున్నదాన్నో పెండ్లాడకపోయారు...?

రంగా : రేణుకా! హద్దు మీరుకున్నావ్...!

రేణుక : హద్దు మీరింది... మీరు...నా వయసుకు...
మనసుకు వ్యతిరేకంగా పెళ్లాడి హద్దు
మీరింది... మీరు...

రంగా : అవును—వేనే హద్దు మీరింది... అందుకని
నిపుకూడా నీ పరిధిని దాటుతావా?

రేణుక : యిష్టమైనవాడితో వెళ్లిపోవటం పరిధినే
దాటుటే అయితే! ... హద్దు మీరటమే

అయితే! నేను ఆ హద్దును మీరేందుకు
పిద్దంగానే వున్నాను...

రంగా : రేణుకా! వేణులో పోతానంటావ్! వెదుదుగాని
రేణుకా...అలాగే వెదుదుగాని...వేణుశవంతో
స్మశానానికి వెళుదువుగాని...

రేణుక: ఏమండీ! మీ యిష్టానికి వ్యతిరేకంగా ప్రవ
ర్తిస్తున్నది...నేను...మీకోపం... నామీద
తీర్పుకోండి...కాని...వేణునేమన్నా అంటే...

రంగా : ఏం చేస్తావ్...!

రేణుక: నేనేం చెయ్యగలను? అడదాన్ని...మీకురెండు
చేతులెత్తి నమస్కరిస్తాను. మీ పాదాలంటి
ప్రార్థిస్తాను...ఆయన్నేమీ అనకండి...

రంగా : కాళ్ళబేరానికి దిగావా! కరుడుగట్టిన మనసు
వాది...కాళ్ళనెట్టుకుంటే కరిగేదికాదు...

రేణుక: (అమాయకంగా) మరలా కరుగుతుంది...?

రంగా : మళ్ళీ వాడి మాటెత్తనని మాటివ్వు...

రేణుక: అది కల్లోనిమాట...

రంగా : అయితే వేణువావు యిల్లోని మాటవుతుంది...

రేణుక: ఎలా అవుతుందో చూస్తాను...

రంగా : ఏం...తలతీసి మొలెస్తావా...?

రేణుక: హా...తలలు తీయించటం...తీసిన వాటిని
మార్పించటం...మీరుచేసే నీవవునన్న...
దేవుడు దయతలచి నా కడుపున ఒక కాయ
కాస్తే చాలాసార్లలో నిలబడి అడిగిన
వారికి అడిగినట్లు చెప్తాను...మీ బ్రతు
కంతా బయటపెడ్డాను—రంగారావు కాసులకు
క్రడువబెట్టుకొని...కళ్ళ మూసి కిర్యాణం
చేసుకుంది నన్నే...ఈ బిడ్డ నా బిడ్డే...కానీ
రంగారావుగారి బిడ్డగాదు...నా దైవం వేణు
బిడ్డని దండోరా వేయిస్తాను...నలుగురూ
మిమ్మల్ని ఛీ! అనేలా చేస్తాను...

రంగా : ఏం కూసావ్...(కెంస శెళ్ళమనిపిస్తాడు).

(వేణు మెట్లమీదనుంచి దిగుతుంటాడు...
నోట్లనుండి నరగవస్తుంటుంది. చేత్తో తుడుచు
కుంటుంటాడు...తూలిపోతూ మెట్టు...మెట్టు దిగు
తుంటాడు ఇంతలో రంగారావు అటుమాస్తాడు)
రంగ: రా...రా...రాస్కెల్! నీ కోసమే ఎదురు
చూస్తున్నాను...

వేణు: వాకోసం నువ్వెందుకు ఎదురు చూడటం...
నువ్వేమన్నా యమధర్మరాజావా!

రంగ: నోర్మయ్! (గబగబావెళ్లి వేణు కాలర్
పట్టుకుంటాడు) ఒరేయ్ వేణూ! నేనొక
టడుగుతాను నిజం చెప్ప...చెప్పరా తాగుబోతు
వెధవా! నిజం చెప్ప...

వేణు: రేణుకా...నేను...నేనూ రేణుకా...

రంగ: ఏం చేశావో చెప్ప...రేణుక నేంచేశావో చెప్ప...
చెప్పరా వెధవా!

(రంగారావు వేణుని కొడతాడు)

వేణు: కొడతున్నావా...మామయ్య...

రంగ: రా సొమ్ముతిని... నా రొమ్ముగుడ్డిన వెధవ్వి...
నిన్ను కొడతానా...కోస్తానా!

వేణు: సొమ్ముతిని రొమ్ముగుడ్డెవని సొక్కతూ...
ఆ శ్రీ కృప దే చేసాడు, మామయ్య.

(రంగారావు వేణుని వదిలిపెట్టాడు)

(రంగారావు డ్రాయర్ దగ్గరకు వస్తాడు)

రంగ: వేణూ! నువ్వు నీతి నిజాయితీ కలవాడివని
ఆదరించాను - మాటమీద నిలబడేవాడివని
నమ్మి.....నీచేత ఒట్టుకూడా వేయించు
కున్నాను...అన్నింటినీ...మరచి...

వేణు: అవును మామయ్యా! నాలో నీతి, నిజాయితీ
ఒకప్పుడుండేవి...ఇప్పుడు లేవు.....నే నిపుడు
దుర్మార్గుణ్ణి...దాగాకోర్ని...మాటతప్పి బాట
తప్పి...పాపాల పూబిలో వడిపోయినవాణ్ణి...

రంగ: అందుకే అనుభవిస్తున్నావని (డ్రాయర్ పొరు
గులోనుంచి పిష్టల్ తీస్తాడు - రేణుక...

వేణుకు అడ్డం వస్తుంది...వేణుకు తగ
లాలిస్తదెబ్బ రేణుకకు తగులుతుంది.)

రేణుక: వేణూ! (అంటూ వేణూ ఒడిలో ఒరిగి
పోతుంది. వేణు - రేణుకతలను తన తొడ
మీద చేర్చుకుంటాడు.)

రంగ: రేణూ! రేణూ!

వేణు: తొందరపడ్డావ్ మామయ్యా... ..తొందర
పడ్డావు...పదినిముషాలు ఓపికపట్టిఉంటే...
నే చేసిన పాపానికి...నే మింగిన ఈ విషం
నన్ను నరకానికి పంపిఉండేది...అలాంటిది...
నన్ను చంపబోయావు...అన్యాయంగా రేణుక
బలి అయిపోయింది ... బలి అయిపోయింది.
మామయ్యా ... నా పాపానికి... ..నా మాట
నిలుపుకోలేని నా చేడకానితనానికి...నా రేణుక
బలైపోయింది...నువ్వు హత్యచేశావ్ ... నువ్
హత్యచేశావ్...మామయ్యా...నే నెలా గూ కొద్ది
సేపట్లో ... పోతాను.....నువ్ హంతకుడివి
కాకూడదు...నువ్ హంతకుడివి కాకూడదు...
ఇలా ఇచ్చేయ్ మామయ్యా...ఆ పిష్టల్ ఇలా
ఇచ్చేయ్...

రంగ: వేణూ!

వేణు: నేను నిన్నటివరకూ...నీతి...విజాయితీగలవాణ్ణి
మామయ్యా ... కానీ యివాళ...తప్పదోవలో
ఉద్యోగం సంపాదించేను...వేసిన ఒట్టును
మట్టిన కలిపేను...ఇలా తప్పులు చేయటానికి
అలవాటుపడ్డ నేను...ఇంకెన్నైనా చేయగలను
మామయ్యా... ..అ ప్రమాదం రాకుండా
వుండేందుకే ... యీ లోకంనుండి నిష్క్ర
మిస్తున్నాను...

రేణుక: ఏమండో...! వేణూ!...

(రేణుకను చూచి బాధగా నవ్వుతాడు ...

రంగారావుకేసి చూచి) మామయ్యా...!

వేణు: పాపం, రేణు ... మంచిపిల్ల ... ఇన్నాళ్లు
కోర్కెలు తీరక కుమిలింది...వాళ తీరి...

కుర్చి కుర్చి ఏద్యేత...నీ ఆవేశానికి...వా
ఉద్రేకానికి బలివుతున్నది...ఏమైనా...నీవు
ఆ పిల్లకు అవ్యయం చేశావ్...నీలాగే తనకు
నచ్చిన వ్యక్తిని కోరుకునే ఆ పిల్ల హక్కును...
కొల్లగొట్టావ్... మామయ్య... .. కొల్ల
గొట్టావ్...వివాహమంటే...ఇద్దరు మనుషులు
దగ్గరవటంకాదు మామయ్య...వాళ్ల మనసులు
చేరువవటం ... (వేణు నోటినుండి సురగ
అధికంగా వస్తుంది)

రేణుక : ఏమండీ ! నా మూలంగానే...ఇదంతా జరి
గింది.....నేను పాపాత్మురాలిని... నామీద
మీకున్న సానుభూతిని ఆసరాగా తీసుకొని
మిమ్మల్ని ఈ స్థితికి తీసుకొచ్చాను...నన్ను
క్షమించండి...నన్ను క్షమించం...

(రేణుక చనిపోతుంది)

వేణు: నేను పాపాత్ముణ్ణి...రేణా! పాపాత్ముణ్ణి...
నీకు అవ్యయం చేశాను. నీలో ఆశలు
రేపాను...నీ ఖర్మకు నిన్నోదలి పోవమని విషం
మింగాను...మామయ్య మూర్ఖత్వానికి నిన్ను

బలిచేసిన వేను...పాపాత్ముణ్ణి...నీ అనురాగాన్ని
నోచుకోని దురదృష్టవంతుణ్ణి...నన్నున్నా
రేణా...నీకు అక్కడ వ్యయం చేస్తాను...
రేణా! ..నన్నున్నాను...రేణా. .వస్తు. .

(వేణు పడిపోతాడు)

రంగా: రేణా! వేణా! (ఏడుస్తూ) ఉన్నతస్వ...
అదీ తప్పగానితప్పచేసి యంత పెద్దశిక్ష
విధించుకున్నావురా... వేణా! నే చేసిన తప్పతో
పోలిస్తే...నీదనలు తప్పేకాదురా! యీ శిక్ష
నువ్వనుభవించాల్సిందిగాదు వేననుభవించాల్సింది.
ధనమిచ్చిన బలంతో బలవంతంగా రేణాని
వివాహం చేసుకుంది నేను...దాన్ని అనుక్షణం
అనుమానిస్తూ వలపుకున్నా హీనంగా
చూసింది నేను...ఆమాయకుడివైన నీచేత
అర్థంలేని ఒట్లు వేయించింది నేను..
(వేమించుకున్న మిమ్మల్ని విడదీసింది నేను...
యీ తప్పంతా... నాదిరా...ఈ శిక్ష నాక్కా
వారిరా! శిక్షార్హుణ్ణి నేను...నేనురా...
శిక్షార్హుణ్ణి...శిక్షార్హుణ్ణి నేను..నేను.. నేను..

(తెరపడుతుంది)



ద్రావిడభాషలలో లింగ వచనాలు

డా. పి. ఎస్. సుబ్రహ్మణ్యం

ద్రావిడభాషలలో తొద, బ్రాహ్మయ్యతప్ప మిగిలిన వాటిలో ఉన్న లింగభేదాన్ని మూడు రకాలుగా విడిచిచెప్పును. తొద, బ్రాహ్మయ్య—ఈ రెండు భాషలలో అసలు లింగభేదమే లేదు.

మొదటిరకం :

- మహత్ ఏకవచనం (త. అవన్);
- మనుష్య బహువచనం (త. అవర్.);
- మహత్ ఏకవచనం (త. అవ్.)
- అమహత్ ఏకవచనం (త. అతు);
- అమహత్ బహువచనం (త. అవ్/అవై)

ఈ రకం లింగభేదం ఎమిళం, మలయాళం, కన్నడం, తుళుగులో ఉంది. కోత, కొడగులలో కూడా ఇటువంటి లింగభేదమే ఉంది కాని యీ భాషలలో అమహత్తులో ఏకవచన బహువచన భేదంలేదు. అంటే కోత, కొడగు అను-పేటికి 'అది, అవి' అనే రెండు అర్థాలూ వస్తాయి. తొదలో లింగభేదం పూర్తిగా నశించి అతే అనే మాటకి 'వాడు, ఆమె, అది' అనే మూడు అర్థాలూ వస్తాయి. తొద సర్వ నామ, నామవాచకాలలో వచనభేదం ఉన్నా, క్రియలలో మాత్రం అమహాద్రూపాలలో వచనభేదం లేదని మనం గుర్తించాలి.

రెండోరకం :

- మహత్ ఏకవచనం (తె. వాడు)
- మనుష్య బహువచనం (తె. వారు)
- అమహత్ ఏకవచనం (తె. అది)
- అమహత్ బహువచనం (తె. అవి)

ఈ రకం లింగభేదం తెలుగులో ఉంది. ఉత్తర ద్రావిడభాషలైన కూడుగళ్ళ, మాల్తొలలో కూడా ఇదే

రకం లింగభేదం ఉంది; కాని వాటిలో అమహత్తులో ఏకవచన బహువచన భేదం లేదు. ఈ భేదంన్న తెలుగులో ఉన్న లింగభేదానికి పేటిలోగల లింగభేదానికి లేదా ఏమీ లేదు.

మూడోరకం :

- మహత్ ఏకవచనం (గోం. వోర్);
- మహత్ బహువచనం (గోం. పూర్).
- అమహత్ ఏకవచనం (గోం. అద్);
- అమహత్ బహువచనం (గోం. అవ్)

ఈ రకం లింగభేదం తెలుగులోతప్ప మిగిలిన అన్ని మధ్యద్రావిడభాషల్లోనూ ఉంది. అవి గోండి, కోలామి, నాయక్, వర్జీ, గడబ, కూయి, కువి, కొండ, పెంగ్, మండ.

ఈ మూడురకాలైన లింగభేదాల్లో ఏది మూలద్రావిడ భాషకి చెందినది అనే విషయంలో వండితులలో భిన్నాభిప్రాయాలు ఉన్నాయి. ఈ విషయాన్ని చర్చించేముందు తొద, బ్రాహ్మయ్యలలో లింగభేదం లేకపోవడం అర్వాచీనపరిణామమే అని మనం గుర్తించాలి. బ్రాహ్మయ్యభాషలో దానికి ముందు కాలంలో లింగభేదం ఉండేది అని నిరూపించడానికి ఆధారాలు ఉన్నాయి. ఆ భాషలో ఓ/ఓద్ 'వాడు, అది'; ఓప్స్ 'వాళ్లు, అవి'—ఈ సర్వ నామాలు మూ. ద్రా. అత్, అవ్ అనే అమహత్ సర్వనామాలనించి వచ్చినవి (ఓప్స్ లో ఓవర కకారం బహువచన ప్రత్యయం; త. అవర్, అవర్ కళ్— ఈ రూపాలలోకూడా సర్వనామమీద నామవాచక బహువచన ప్రత్యయం చేరింది.) బ్రాహ్మయ్యలో ఈ సర్వ నామాలతో ఆకాంక్ష కలిగిన వధమ పురుష క్రియా

రూపాల్లో బహువచన ప్రత్యయం—ర్. ఇది మూ. (దా. మహద్భూతవచన ప్రత్యయమైన *—ఆర్ (త ఆర్, తె. వారులలో ఉన్నది) నించి వచ్చినది. ఓఫ్స్ అనే సర్వనామం మొదట్లో అమహత్తుకాగా దానితో ఆకాంక్షగల పురుషప్రత్యయం మొదట్లో మహత్తు అయిఉండడంవల్ల ముందుబ్రాహ్మీ (Pre-Brahui Period) కాలంలో లింగభేదం ఉండేదనీ, యీ లింగభేదం నశించేటప్పుడు సర్వనామాల్లో అమహాద్రూపాలు మిగలగా క్రియలలో మహాద్రూపాలు నిలిచాయనీ మనం ఊహించవచ్చు. ముందు బ్రాహ్మీకాలంలోఉన్న లింగభేదం దాని సన్నిహిత భాషలైన కూడుఖ్—మాల్తోలలోఉన్న లింగభేదం వంటిదే కావచ్చు.

ఇకపైన ఇచ్చిన మూడు రకాల లింగభేదాల్లో తెలుగు, కూడుఖ్, మాల్తోలలో ఉన్న లింగభేదమే మూలద్రావిడభాషలో ఉండేది అని చెప్పడానికి చాలా ఆధారాలు ఉన్నాయి. తులనాత్మక పద్ధతి ప్రకారం ఖాగోళికంగా సన్నిహితంగాలేని రెండుఉపకుటుంబాలలో తుల్యంగాఉన్న అంశం వాటి మూలభాషకి చెందినదని నిర్ణయించవచ్చు. తెలుగు మధ్యద్రావిడ ఉపకుటుంబానికి చెందినది (చూ. 'The Central Dravidian Languages' in Dravidian Linguistics (Seminar Papers): 197—134, Annamalai University Department of Linguistics Publication No. 17, Annamalai Nagar). కూడుఖ్ — మాల్తోలు ఉత్తర ద్రావిడోపకుటుంబానికి చెందినవి. తెలుగు, కూడుఖ్ మాల్తోలు ఖాగోళికంగా సన్నిహితంగాలేవు. కాబట్టి వీటిలో తుల్యంగాఉన్న లింగభేదం మూలద్రావిడ భాషకి చెందినది అయిఉండాలి. ఇంకొకాకుండా యీ తెలుగు, కూడుఖ్, మాల్తోలలో లింగభేదమే ప్రాచీనమైనదని అనుకుంటే మిగిలిన రెండు రకాల లింగ భేదాలూ ఎలా దీనినించి పరిణమించాయో మనం సులభంగా ఊహించవచ్చు. దక్షిణద్రావిడభాషలలో మహత్తి ఏకవచనం కూడా ఉంది. దీనికి ప్రత్యయం

*—అక్/అక్ (త. అవక్ వంతాక్ 'అల్లా వస్తుంది') ఆక్ అనేమాట 'స్త్రీ' అనే లింగంలో ప్రత్యేక శబ్దంగా కూడాఉంది. చూ. తె. ఇల్లాలు, త. ఇల్లాక్. స్త్రీలింగాన్ని ప్రత్యేకంగా సృష్టించు కొనేటప్పుడు మూండక్షిణద్రావిడభాషావ్యవహారాలు యీ ప్రత్యేక శబ్దాన్ని స్త్రీలింగ ప్రత్యయంగా ఉపయోగించడం మొదలుపెట్టిఉంటారు. కాబట్టి యీ భాషలలో స్త్రీలింగం ఒక మాత్రన పరిణామ మని ప్రాఫెసర్ జాల్ బ్లాక్ చెప్పారు. ఇక తెలుగు కాక మిగిలిన మధ్యద్రావిడభాషలలో ఏకవచన బహువచనాలు రెండింటికూడా మహాదమూల్ భేదమే ఉంది. జాల్ బ్లాక్ ఈ భేదమే మూలద్రావిడభాషలో ఉండేదనీ మిగిలిన భాషలలో తరవాత కాలంలో మగవారూ ఆడవారూ కలిసిఉన్న సముదాయాన్ని సూచించడంకోసం అమహత్తులోఉన్న స్త్రీలింగం మహత్తులో చేర్చబడి మనుష్యవాచక బహువచనం ఏర్పడిఉంటుందనీ అన్నారు. కాని మగవారూ ఆడవారూ కలిసిఉన్న సముదాయాన్ని సూచించడం ఏ భాషలోనైనా వనరుమే కాబట్టి మూలద్రావిడ భాషలోనే మనుష్యవాచక బహువచనం ఉండేదని ఊహించడం యుక్తియుక్తమని తోస్తుంది ఇక తెలుగు తప్ప మిగిలిన మధ్యద్రావిడభాషల్లో యీ మనుష్య వాచక బహువచనంలోనించి స్త్రీలింగం తీసివేయబడి అమహద్భూత వచనంకో కలిపివేయబడింది. ఈ భాషలలో ఏకవచనంలో మహాదమూల్ భేదం ఉండడం వల్ల అదేరకం భేదం బహువచనంలో కూడా ఉండాలి అనే దృక్పథమే దీనికి కారణమై ఉండవచ్చు. ఈ కారణంవల్ల తెలుగు, కూడుఖ్, మాల్తోలలోని లింగభేదమే మూలద్రావిడభాషలో లింగభేదమై ఉండాలి అని ప్రాఫెసర్ ఎం. బి. ఏమెస్ తమ Kolami, a Dravidian Language లో నిర్ణయించారు.

ఈ సందర్భంలో తెలుగుకీ, కూడుఖ్—మాల్తోలకీ గల విన్నభేదం గుర్తించాలి. తెలుగులో అమహత్తులో వచనభేదం ఉండగా కూడుఖ్,

మూర్తలలో అమహత్తులో వచన భేదంలేదు. ద్రావిడ భాషలన్నిటినీ పరిశీలిస్తే దక్షిణోత్తరభాషలన్నిటిలోనూ అమహత్ బహువచన వ్రత్యయం వైకల్పికమైనదేకాని నిత్యమైనది కాదు; తెలుగు మొదలైన మధ్యద్రావిడభాషలలోనే అది నిత్యమైనది అని స్పష్టమవుతుంది. (కింద చూడండి) కాబట్టి తెలుగులోనూ మిగిలిన మధ్యద్రావిడభాషలలోనూ అమహద్బహువచనం కొత్తగా సృష్టించబడినదని మనం ఊహించవచ్చును.

పై చర్చనల్ని చదివిన పఠ్యనామాలలో మూలద్రావిడ భాషలో లింగభేదం తెలుగు కూడలేదు. మూర్తలలోనే మార్పులేకుండా నిలిచిఉందని చెబుతుంది.

ఇంక ద్రావిడభాషలలో క్రియలలో ఎటువంటి లింగభేదమున్నదో చూద్దాం. ప్రాచీన తమిళంలోనూ ప్రాచీనపు తెలుగులోనూ భవిష్యత్ కాలక్రియలలో మనుష్య బహువచనంలోతప్ప మిగిలినవోట్ల పురుష ప్రత్యయమేలేదు. ఉదా.

తె.	కో.	నా.	ప.
కోడలు	కొరల్	కొర	కొల్
చెల్లెలు	—	—	చాల్
మహిడలు	మల్నెల్	—	—

[ప్రా. త. అవన్/అవన్/అతు/అవై చెయ్యున్.

[ప్రా. తె. వాడు/అది/అవి/వేయును.

పై తమిళం, తెలుగురూపాల్లో ధాతువు, దాని తరవాత కాలిక ప్రత్యయం (త-ఉన్, తె-ఉను) మాత్రమే ఉన్నాయి. వాటి తరవాత ఉండవలసిన పురుషప్రత్యయంలేదు. ప్రాచీనపు తెలుగులో భూతకాలయాపాలైన చేసెను, చెప్పెను మొదలైన వోట్లకూడా ధాతువూ, భూతకాలిక ప్రత్యయమే (ఎను) గాని పురుషప్రత్యయంలేదు. తెలుగు మధ్యద్రావిడభాష. తమిళం దక్షిణద్రావిడభాష. రెండు వేరువేరు ఉపకుటుంబాలకి చెందిన ఈ భాషలలో ఉన్న యీ సారూప్యం మూలద్రావిడభాషకు చెందినదే అనడంలో వివరింపబడినది కాబట్టి మూలద్రావిడభాషాక్రియలలో మనుష్యవాచక బహువచన పురుషప్రత్యయంతప్ప ప్రథమ పురుషలో పురుష ప్రత్యయాలు ఉండేవికావు అని మనం నిస్సంశయంగా చెప్పవచ్చు.

మధ్యద్రావిడభాషలన్నింటిలో (తెలుగుతో సహా) చుట్టూలైన ఆడవాళ్ళని సూచించే పదాలు కొన్నింటిలో *-ఆక్ ప్రత్యయంఉంది. ఉదా.

గ.	గం.
కొథల్	కోర్యక్
(<మూ. మ. ద్రా. * కోటాక్; DED 1787)	
సేలల్	సేలాక్
(<మూ. మ. ద్రా. * చేలాక్; DED 2288)	
—	మరెండాక్
(<మూ. మ. ద్రా. * మరెంతాక్; DED 3899)	

ఇటువంటి-ఆక్ ప్రత్యయం చేసిన పదాలు దక్షిణోత్తరద్రావిడభాషలలో లేవు కాబట్టి ఇవి మూలమధ్యద్రావిడభాషాకాలంలో సృష్టించబడ్డాయి అని చెప్పాలి. దక్షిణద్రావిడభాషలలో పఠ్యనామాలలోనూ, క్రియలలోనూ-ఆక్ ప్రత్యయం చేర్చడంవల్ల స్త్రీలింగం మిగిలినలింగాలకించి ప్రత్యేకించబడినదని ఇంతక్రితమే చూశాము. ఉదా. త. అవన్ 'అమె', పంతాక్ 'ఎచ్చింది', వరుకీటాక్ 'పన్నంది', వరువాక్ 'పన్నంది', వారాక్ 'రాదు'. కోరావీ- పర్వీభాషలలో (నాయక్, గజబల్ సహా) పైన చెప్పిన సంబంధి స్త్రీవాచక పదాలకితోడు రెండు, మూడు, నాలుగు అనే సంఖ్యావాచకాలలో కూడా *-ఆక్ ప్రత్యయం చేర్చడంవల్ల ప్రత్యేక స్త్రీవాచకరూపాలు సృష్టించబడ్డాయి. అవి వరసగా యీ కింద ఇస్తున్నాము.

క.	నాయక్.	వ.	నాయక్.	గ.	మూ. కో.-వ.
ఈరల్	ఇరల్	ఇరల్	ఇర	ఇరల్	* ఈరల్ (ED 401)
ముయల్	ముయల్	ముయల్	ముయ్య	—	* ముయల్ (DED 4147)
(సల్లవ్)	సల్లవ్	సెలల్	—	—	* సల్లవ్ (DED 3044)

పై చర్చవల్ల చేరిన సారాంశం: మూల ద్రావిడభాషలో స్త్రీలింగం ప్రత్యేకంగా లేకుండా అది ఏవచనంలో అమహత్తులోనూ, బహువచనంలో మహత్తులోనూ లింగభేదం ఉండేది. ఈ మూలద్రావిడ లింగభేదం ఇప్పుడు తెలుగు, కూడాఖ్, మాల్తాలో మాత్రమే నిలిచి ఉంది. కాని నాగరికత అభివృద్ధి చెందుతున్న కొద్దీ ప్రత్యేక స్త్రీ లింగరూపాలు భాషలో ఉండాలి అనే అభిలాషవల్ల దక్షిణద్రావిడభాషలలో సర్వ నామ క్రియాపదాలలోనూ, మధ్యద్రావిడభాషలలో కొన్ని సంబంధి స్త్రీవాచక పదాలలోనూ, కోలామి-పర్వీభాషలలో పిటికితోడు, రెండు, మూడు, నాలుగు-లనే సంఖ్యాపదాలలోనూ ప్రత్యేక స్త్రీలింగ రూపాలు సృష్టించ బడ్డాయి. ఈ భాష లన్నిటిలోనూ స్త్రీవాచక ప్రత్యయం *-అవ్ అవడం గమనించ దగ్గ విషయం.

బహువచన ప్రత్యయాలు

తమిళం: మనుష్యవాచకాలలో బహువచన ప్రత్యయం -అర్, ఇర్, -మార్; అరసర్ 'రాజులు' మకలిర్ 'స్త్రీలు', తాయ్మార్ 'తల్లులు', పావై మార్ 'స్త్రీలు'. తొల్కాప్పియం సూత్రం 169 లో అమహత్తులైన నామవాచకాలకి కళ్ ప్రత్యయం వైభాషికంగా చేర్చనచ్చునని చెప్పబడింది: కణ్ కళ్ 'కళ్లు'; ఊర్ కళ్ 'ఊళ్లు'. అతి ప్రాచీన తమిళ సాహిత్యంలో కళ్ ప్రత్యయం చాలా అరుదుగా కని పిస్తుంది. వ్యావహారిక భాషలోకూడా సాధారణంగా బహువచనప్రత్యయం వాడరు: రెండు మకన్ ఇడ్డరు కొడుకులు', నాలు మరం 'నాలుగుచెట్లు'.

మూయాళం: తమిళంలో మల్లై మలయాళంలో కూడా మనుష్యవాచకాలలో బహువచన ప్రత్యయం

-అర్, -మార్: మాతర్ 'స్త్రీలు', అణ్ణన్మార్ 'అన్నలు'; అమహత్తులలోనూ కొన్ని మనుష్య వాచకాలలోనూ బహువచన ప్రత్యయం -కణ్: స్త్రీ 'స్త్రీలు'; మరణ్ణళ్ 'చెట్లు'. అమహత్తులలో ఈ ప్రత్యయం వైభాషికం.

తొడ: అన్ని నామవాచకాలకి బహువచన ప్రత్యయం -అమ్: ఇరామ్ 'బ్రదరులు'; అతమ్ 'అవి'

కోట: అన్ని నామవాచకాలకి బహువచన ప్రత్యయం -గూళ్. ఇది మనుష్య వాచకాలలో నిత్యం; అమహత్తులలో వైభాషికం: కోవ్ గూళ్ 'కొత్తజాతివారు'; గండ్ గూళ్ 'మగవాళ్లు'; మెయ్ గూళ్ 'కొడుకులు'.

కన్నడం: అకారంలో అంతమయ్యే సంబంధి వాచక శబ్దాలలో బహువచన ప్రత్యయం -ంరు; అణ్ణందిరు 'అన్నలు'; అక్కందిరు 'అక్కలు'; అకారంబాలు కాని మహద్వాచకాలలోనూ ఇవి అంతమయ్యే మహాదీవాచకాలలోనూ బహువచన ప్రత్యయం -అరు: హొడుగరు (ఏ. హొడుగను) 'పిల్లలు'; అక్కెయరు 'అత్తలు'; సోసెయరు 'కొడళ్లు'.

అమహద్వాచకాలలో బహువచన ప్రత్యయం -గళు; ఇది వైభాషికం: ముంగళు 'చెట్లు'; మనె(గళు) 'ఇళ్లు'.

తుళు: కొన్ని కులవాచకపదాలలో బహువచన ప్రత్యయం -రు: సెల్లు 'రాజులు'; భట్టు 'బ్రాహ్మణులలో ఒకశాఖవారు'; మడ్డెలెరు 'చాకరివాళ్లు'. కొన్నిసంబంధవాచకపదాలలో బహువచన ప్రత్యయం -నాకుళు: అణ్ణనాకుళు 'అన్నలు'; అక్కెనాకుళు 'అక్కలు'.

అమహద్వాచకాలలో బహువచన ప్రత్యయానికి -కు- -ళు అనే రెండు సవదాలు ఉన్నాయి - కుళు ఏకాచ్ఛవదలలోనూ, అచ్చుతో అంతమయ్యే ద్వ్యచ్ఛవదలలోనూ వస్తుంది : కెయ్ కుళు 'చేలు'; కయ్ కుళు 'చేతులు'; కెయ్ కులు 'చెవులు'; మరకుళు 'చెట్లు'; ఎరికుళు 'ఎంకలు'. -ళు మిగిలిన పదాలలో వస్తుంది : బోరిళు 'ఎంట్లు'; నాయిళు 'కుక్కలు'; పిరెలుళు 'పేళ్లు'; కిబ్బుళు 'కళ్లు'.

తెలుగు : ప్రాచీనాంధ్రంలో కొన్ని మహా నృహలిచకాలలో -రు/-యి అనే బహు వచన ప్రత్యయం ఉండేది : ఎగరురు, వగలు, అల్లరు, నెయ్యరు, విబురాయి, వేడుకాయి కోడండ్రా, ఆండ్రురు. వ్యావహారికంలో అన్ని నామవాచకాల్లోనూ బహు వచన ప్రత్యయం -రు : అన్నలు, అక్కలు, చెల్లెళ్లు, కోడళ్లు, ఇల్లు, చేతులు -రు బహువచన ప్రత్యయం సర్వనామాల్లోనూ, సంఖ్యావాచకాలలోనూ వేటికీ నిలిచిఉంది : మీరు, వారు, అందరు, ఇద్దరు, ముగ్గురు, నలుగురు, మొ.

గోండ్లీ : మహద్వాచకాలలో బహువచన ప్రత్యయం -ర్, -డిర్, -ళర్ : కాండ్లీర్ 'పిల్లలు'; కల్లీర్ 'దొంగలు'; (ఏ. కల్లీ); అక్కూర్ 'తల్లి తండ్రులు' (ఏ. అక్కో); మామూలీర్ 'మామలు'.

అమహత్తులలో బహువచన ప్రత్యయానికి -క్, -జ్ అనే రెండు సవదాలు ఉన్నాయి -క్ సాధారణంగా అచ్చుతో అంతమయ్యే స్త్రీవాచక శబ్దాలలోనూ, హలంత్యబద్ధాలలోనూ వస్తుంది : తక్కాక్ 'అక్కలు'; మరాకె 'చెట్లు'; కోర్కాక్ 'కోడళ్లు' (ఏ. కోర్కాజ్), తరాన్కె 'పాములు', సెవ్కె 'ముళ్లు'; నక్కో 'ఊళ్లు' - అచ్చుతో అంతమయ్యే అమహత్తులలో వస్తుంది : కాయాజ్ 'కాయలు', కోందాజ్ 'ఎమ్మ', కుసీజ్ 'నూతులు', పద్దిజ్ 'పండులు', లకిజ్ 'ఆకులు'.

కొండ : కొన్ని మహత్తులలో బహువచన ప్రత్యయం -ర్ : కొథోర్, 'కొడుకులు'; నెయ్యర్ 'తండ్రీ తమ్ముళ్లు'.

అమహత్తులలో బహువచన ప్రత్యయానికి -కు, -జ్ అనే రెండు సవదాలు ఉన్నాయి -కు హల్లుతో అంతమయ్యే పదాలలో వస్తుంది : మొల్కు 'వేళ్లు', వల్కు 'పళ్లు', కాల్కు 'కాళ్లు', విల్కు 'విల్లులు'; -జ్ అచ్చుతో అంతమయ్యే పదాలలో వస్తుంది : కుర్రెజ్ 'దూరాలు', మర్రెజ్ 'మామిడి వండ్లు', సుర్రెజ్ 'చుక్కలు', పుట్టిజ్ 'పుట్టలు'.

కూయి : కొన్ని మహత్తులలో బహువచన ప్రత్యయం -రు : ఆబరు 'తండ్రులు'. దాదరు 'అన్నలు', ఆపారు 'కొడుకులు'.

మహాలీనాచకాలలో బహువచన ప్రత్యయం -స్క : ఆడస్క 'తల్లులు'. ఆనస్క 'ఆడవాళ్లు', అంగిస్క 'చెల్లెళ్లు', ముడస్క 'కూతుళ్లు'.

అమహత్తులలో బహువచన ప్రత్యయానికి -క, -ంగ అనే రెండు సవదాలు ఉన్నాయి ఉ, ఎంతో అంతమయ్యే నామవాచకాలలో -క వస్తుంది. దీని ముందు ఉకారం తో వస్తుంది. ను తో అంతమయ్యే నామవాచకాల తరవాత క కారం గకారంగా మారు తుంది : కోర్క 'బ్రెలు' (ఏ. కోరు), సీర్క 'పేళ్లు' (ఏ. సీరు). సాస్క 'పాములు' (ఏ. సాసు), కన్క/కన్క 'కళ్లు' (ఏ. కను), కేరెక 'కొడవళ్లు' మిగిలిన అచ్చులతో అంతమయ్యే నామవాచకాల తరవాత -ంగ వస్తుంది : మొడంగ 'మొగ్గులు', కాంగ 'కాయలు', పూంగ 'పువ్వులు', ఒరింగ 'ఎలుగులు'.

కోలామి : కొన్ని మహత్తులలో బహువచన ప్రత్యయం -ర్, ఉర్, -విర్ : కోలవిర్ 'కోలాములు', మాసుర్ 'మనుష్యులు'.

చాలా కొద్ది అమహత్తులలో -ఎవ్ అనే బహు వచన ప్రత్యయం ఉంది : అలికెవ్ 'దున్నపాతులు', అప్పకెవ్ 'అత్తలు' (ఏ. అప్ప), వన్నెనెవ్ 'పదినలు' (ఏ. వన్న).

ఇకారంలో అధికమయ్యే అన్ని నామవాచకాల

లోనూ, మరి కొన్ని నామవాచకాలలోనూ—కుల్ అనే బహువచన ప్రత్యయం ఉంది: ఎల్లకుల్ 'ఇల్లు', పల్కుల్ 'పళ్లు', తల్కుల్ 'తలలు', నాగ్లకుల్ 'నాగళ్లు'.

అచ్చుతోనూ, ట్, డ్, ండ్, న్ లతోనూ అంతమయ్యే నామవాచకాలలో—ల్, మిగిలిన హల్లులతో అంతమయ్యే నామవాచకాలలో—ఉల్ అనే బహువచన ప్రత్యయాలు వస్తాయి: కయెల్ 'చేపలు', పాటల్ 'పాటలు', కీల్ 'చేతులు', కండ్ 'కళ్లు', కొమ్మసిల్ 'కూతుళ్లు' (ఏ కొమ్మిల్), కొరిసిల్ 'కోడళ్లు', కేతుల్ 'చేతులు', కెపుల్ 'చెప్పలు', మాకుల్ 'చెట్లు', పాముల్ 'పాములు'. కొన్ని నామవాచకాలలో—సిల్ అనే ప్రత్యయంకూడా ఉంది: అయ్సిల్ 'తల్లులు', దోర్సిల్ 'పశువులు'.

నాయకీ (ఛాండా): కొన్ని మహాత్ములలో బహువచన ప్రత్యయం—ర్: కయ్మర్ 'భర్తలు' (ఏ. కయ్మన్), తోలర్ 'తమ్ముళ్లు' (ఏ. తోలెన్). ఎ, న్, డ్, ర్—ఏటిలో అంతమయ్యే నామవాచకాలలో—ల్ వస్తుంది: కట్టెల్ 'కట్టెలు' మద్గెల్ 'మామడిపళ్లు', కన్ 'కళ్లు', గుడ్ 'గుడ్డు', పేర్ 'పేర్లు'. ఇంకొక బహువచన ప్రత్యయం—కు/-గు. -కు హరింతాలతరవాతా, -గు అజంతా తరవాతా వస్తాయి: కేత్తు 'చేతులు', ఉవ్విగు 'నూతులు', తమ్కు 'తలలు'. పల్కు 'పళ్లు', కెరిగు 'చెప్పలు', పామ్కు 'పాములు'.

పర్జీ: కొన్ని మహాత్ములలో బహువచన ప్రత్యయం—ఎర్: కుమ్మలెర్ 'కుమ్మరివాళ్లు', చేపలెర్ 'పిల్లవాళ్లు', ముత్తకెర్ 'ముసలివాళ్లు' లెండెర్ 'తండ్రులు'.

కొన్ని సంబంధి స్త్రీనాచకాలలో—ఒన్ వస్తుంది: ఇయెన్ 'తల్లులు' (ఏ. ఇయ), తవ్లాన్ 'తల్లులు' (ఏ. తవ్), బయ్యెన్/బయెన్ 'లక్కలు'.

అమహాత్ములలో—ల్ ప్రత్యయం అచ్చులో అంతమయ్యేవాటితరవాతా, దాని సవదం—ఉల్

హల్లుతో అంతమయ్యే ఏకాచ్ఛద్వ్యచ్ఛపదాలతరవాతా వస్తాయి: ఇలిల్ 'ఎలుగులు', కుదుల్ 'తొడలు', కావ్వెల్ 'పండుకోతులు', కనుల్ 'కళ్లు', కెయుల్ 'చేతులు', బాముల్ 'పాములు', కేలుల్ 'చేతులు', మెర్దుల్ 'మందులు' (ఏ. మెరుద్), వ్చిర్ 'మొగపిల్లలు' (ఏ. పడివ్), పుళ్తిల్ 'పురుగులు' (ఏ. పుథుల్). (పైవాటిలో కొన్నింటిలో—ఉల్కి బదులు—ఇల్ ఉంది.)

--కుల్ ప్రత్యయం హరింతాలైన ఏకాచ్ఛపదాలతో వస్తుంది: కెర్కుల్ 'రాళ్లు', పెల్కుల్ 'పళ్లు', తెల్కుల్ 'తలలు', ఎర్కుల్ 'ఎంకలు', ఎర్కుల్ 'విల్లులు', కేత్కుల్ 'చేతులు', పెండ్కుల్ 'పండ్లు', చక్చిద్కుల్ 'తల్లులు'.

—చిల్ అనే ఇంకొక ప్రత్యయం ల్, ట్, డ్లతో అంతమయ్యే నామవాచకాల తరవాత వస్తుంది. (ఈ హల్లులు యీ ప్రత్యయముందు లోపిస్తాయి) కెకాచిల్ 'చెల్లు' (ఏ కెకాల్), ఊచచిల్ 'ఉయ్యాలలు' (ఏ. ఊచల్), కొజాచిల్ 'పెళ్లి కూతుళ్లు' (ఏ కొజాల్), చాలచిల్ 'చెల్లెళ్లు' (ఏ చాల్) చర్చిల్ 'మెడలు'. వార్చిల్ 'పేళ్లు' అనే మాటలలో—తిల్ అనే ప్రత్యయంకూడా ఉంది.

గదబ (ఒల్గారీ): కొన్ని మహాత్ములలో బహువచన ప్రత్యయం—ర్/—ఒర్: ఇలెర్ 'పెళ్లి కొడుకులు' (ఏ ఇలెండ్). ముత్తకూర్ 'ముసలి వాళ్లు'. కొన్ని మహాత్మీ వాచకాలలో—వ్/ఎవ్ వస్తుంది తమయన్ 'తల్లులు', ఇవెన్ 'పెళ్లి కూతుళ్లు'.

అమహాత్ములలో—ల్/—ఉల్కి ఉపాహరణలు: గూడెల్ 'గూళ్లు', కుయుగుల్ 'తొడలు', కిల్ 'చేతులు'.

—సిల్: వచ్చిల్ 'పడ్లు', కొఫసిల్ 'కోడళ్లు' (ఏ కొఫల్), అయసిల్ 'పెళ్లలు' (ఏ. అయల్).

—కిల్/—కుల్/—గిల్: పెట్కిల్ 'కొడవళ్లు'

కణ్కుల్ 'కళ్ళు', పల్కిల్ 'పళ్ళు', కార్కిల్ 'కళ్ళు'.

— తిర్: కన్నీల్ 'కన్నీళ్ళు', సువర్తిల్ 'చింతకాయలు'

కూడుళ్: మనుష్య వాచకాలలో బహువచన ప్రత్యయం — అర్: ఆర్ 'మనుష్యులు', ముక్కర్ 'అడవాళ్ళు'.

అమహత్తులకి బహువచన ప్రత్యయం లేదు. బహుత్వాన్ని సూచించడానికి గురి 'అన్నీ' అనే మాట నామవాచకం తరవాత చేరుస్తారు. మనీ గురి 'చెట్లు' (అన్నీ)

మాల్: మనుష్య మానకాలలో బహువచన ప్రత్యయం — ర్: మలెర్ 'మనుష్యులు', మల్లీర్ 'అడవాళ్ళు'.

అమహత్తులకి బహువచన ప్రత్యయం లేదు. బహుత్వాన్ని సూచించడానికి గహోండి అనేమాట నామ వాచకం తరవాత చేరుస్తారు: బేడి గహోండి 'గొరెలు'.

బ్రాహ్మయ్యా: ఈ భాషలో బహువచన ప్రత్యయం — క్, — ఆక్, — ఆక్ చాలావరకు స్పర్శం తోనూ, ఈషత్ స్పృష్టంతోనూ, ప్రాప్తకారంతోనూ అంఠమయ్యే. సామాన్యవాచకతరవాత, — క్ మిగిలిన నామవాచకతరవాత వస్తాయి. ప్రాప్తకారంతో అంతమయ్యేవాటిలో అకారానికి—క్ కీ మధ్య గ్ వచ్చి చేరుతుంది: బాక్ 'నోళ్ళు', ఉాక్ 'ఇళ్ళు', పూక్ 'పురుగులు', బిర్క్ 'పిల్లలు', ఖిర్క్ 'కళ్ళు', ఈక్ 'పల్లెళ్ళు', తేర్క్ 'తేళ్ళు', ఇఫ్క్ 'చెవులు', లమ్మగక్ 'అమ్మలు' (ఏ. లమ్మ), బావగక్ 'తండ్రులు' (ఏ. బావ), పిడ్డాక్ 'పాట్లలు', ఇరగక్ 'రాట్నాలు'.

— అన్కొలనే సంబంధివాచకవచన పేర్లకీ, సంబంధివాచకవచనానికి చేరుస్తారు: బాజ్ భానాన్కొ 'బాజ్ భానూ, అతని కుటుంబంవారూ', లమ్మగక్ 'తల్లి ఆమెవైపువారూ'.

కాని యీ భాషలో సందేహం కలిగేచోట్లు తప్ప బహువచన ప్రత్యయాన్ని సాధారణంగా వాడరు. కాబట్టి దహ్ బందగ్ / దహ్ బందగాక్ 'పదిమంది మనుష్యులు', ఇరామార్ / ఇరామాక్ 'ఇద్దరు కొడుకులు'— ఇలా బహువచనం చేర్చి చేర్చకుండా కూడా చెప్పవచ్చు. బహువచన ప్రత్యయం లేనిచోట్లు బహుత్వార్థం సందర్భంవల్లనే తెలుసుకోవాలి.

తులనాత్మక చర్చ

పై పరిశీలనవలన ద్రావిడభాషలలో మనుష్య వాచకానికి ఒక బహువచన ప్రత్యయం, అమనుష్య వాచకానికి ఒక బహువచన ప్రత్యయం ఉన్నాయని తెలుస్తుంది. మనుష్య వాచకాలలో బహువచన ప్రత్యయం మూలద్రావిడంలో * - ర్ అని సులభంగా చెప్పవచ్చు (కొన్నివదాలలో దీనికిముందు ఒక అచ్చుకూడా ఉండేది; అది అడ్యచ్చుకాదుకాబట్టి దాని స్వరూపం ఇదమిత్యంగా చెప్పలేము) దీనినించి వుట్టినరూపాలు కోత, తొద, బ్రాహ్మయ్యాలలోతప్ప మిగిలిన అన్నభాషలలోనూ నిలిచిఉన్నాయి. తెలుగుతప్ప మిగిలిన మధ్యద్రావిడభాషలలో దీనినించివచ్చిన ప్రత్యయాలు మహత్తులతోమాత్రమే ఉండడం (మహతీ వాచకాలలో లేకపోవడం) ఆ భాషలలో స్త్రీలింగం బహువచనంలోకూడా అమహత్తులలో చేరిపోవడం వల్లనే అని చెప్పవచ్చు (పైన చూడండి). ఈ ప్రత్యయం ప్రచురంగా ఉన్నభాషలలోకూడా కొన్ని మహద్వాచకాలలో దీనికి బదులు అమహద్భూత వచన ప్రత్యయం మనకి కనిపిస్తుంది. త. కుటంతై కళ్ 'సిల్లలు', గోండి మర్క్ 'కొడుకులు' (ఏ. మరీ). ఈ అమహద్భూతవచన ప్రత్యయం మహత్తులలోకి కూడా న్యాపించడమనే పరిణామం చాలా భాషలలో కనపడుతోంది కాబట్టి ఇది మూల ద్రావిడభాష కాలంలోనే మొదలయి ఉండాలి. కోత, తొద, బ్రాహ్మయ్యాలలో యీ పరిణామం సంపూర్ణదశకివచ్చి అసలు మహద్భూతవచన ప్రత్యయమే వీటిలో నడిచి పోయింది. ప్రాచీన తెలుగులో కొద్ది నామవాచకాలలో

—రు/-లు ఉన్న వ్యావహారిక భాషలో దాని స్థానాన్ని—లు పూర్తిగా అక్రమించుకొంది: ప్రా. అల్లరు: వ్యా అల్లళ్లు; ప్రా. కోడండ్రు: వ్యా కోడళ్లు.

మూలద్రావిడ భాషలో అమహద్భహవచన ప్రత్యయమేమిటి? దాని సపదాలు (Allomorphs) ఏమిటి? అనేది కొంచెం జటిలమైన సమస్య. ఈ విషయంలో అన్నిద్రావిడ భాషలలోనూ ఐక్యంలేక పోయినా ఉపకుటుంబానుసారంగా వాటిలో కొంత సాదృశ్యం ఉంది అని యీ కింద పట్టిక నిరూపిస్తుంది.

త. మ. కో. క.	కల్
తుళు	* కల్, *ల్
తెలుగు	(* కల్, *ల్
గోం. కొం. కూయి, కువి	*క్, *ంక్
కో. నా. వ. గ.	కల్, *ల్ *వ్, *చిల్
బ్రాహూయీ	*క్

పై పట్టికవల్ల * కల్, *ల్ *క్ అనే మూడు సపదాలు ఒకటికన్న ఎక్కువ ఉపకుటుంబాలలో ఉన్నట్లు తెలుస్తుంది * కల్ పరిణత రూపాలు (Reflexes) దక్షిణద్రావిడోప కుటుంబానికి చెందిన తుళులోనూ, మధ్యద్రావిడోప కుటుంబంలో అంతర్భాగమైన కోలామీ-పర్వీ ఉపకుటుంబంలోనూ ఉన్నాయి. *ల్ పరిణతరూపాలు కూడా యీ భాషల్లోనూ, తెలుగులోనూ ఉన్నాయి. *క్ పరిణతరూపాలు మధ్యద్రావిడోప కుటుంబంలో అంతర్భాగమైన గోండి—కూయి (కువి, కొండ, పెంగ్, మండ) ఉపకుటుంబంలోనూ ఉత్తరద్రావిడ భాష అయిన బ్రాహూయీలోనూ ఉన్నాయి. *ంక్ అనే సపదం గోండి—కూయి భాషల్లోనే ఉంది. అలాగే *చిల్, *వ్ అనే సపదాలు కోలామీ-పర్వీ భాషలలో మాత్రమే ఉన్నాయి.

అమహద్భహవచన ప్రత్యయం దక్షిణోత్తర ద్రావిడభాషలలో వైభాషికమనే విషయం కూడా

ఇక్కడ మనం గమనించాలి. దక్షిణద్రావిడభాషలైన తమిళం, మలయాళం, కోత, కొడగు, కన్నడం, తుళు (మాండలికం)లలో ఇది వైభాషికమని మనం పైన చూశాము. ఉత్తరద్రావిడభాషలలో కూడఖ్, మాలోలలో, అమహత్తులలో అనలు బహువచన ప్రత్యయమే రేదు; బ్రాహూయీలో బహువచన ప్రత్యయం వైభాషికం. కాని మధ్యద్రావిడభాషలలో మాత్రం అమహద్భహవచన ప్రత్యయం నిత్యంగా ఉపయోగించబడుతుంది. ఈ ప్రత్యయం వైభాషికత్యం దక్షిణోత్తరం కుటుంబాలు రెండింటిలోనూ ఉంది కాబట్టి ఇది మూలద్రావిడభాషకే చెందినది అయిఉండాలి. అలా కాకుండా ఆది మూలద్రావిడ భాషలో నిత్యమై దక్షిణోత్తరం కుటుంబాలలో విడివిడిగా వైభాషికంగా మారిందని చెప్పడం అనమంజనమని తోస్తుంది. కాబట్టి ఇది మూలద్రావిడభాషలో వైభాషికమై ఉండి మూలమధ్యద్రావిడ భాషలో నిత్యంగా మారిఉంటుంది ఈ మార్పు మధ్యద్రావిడభాషలన్నీ ఒక ఉపకుటుంబమని నిర్ణయించడానికి ఒక సరైన అధారం.

తుళు, కోలామీ-పర్వీ భాషలలో అమహద్భహవచన ప్రత్యయం నిర్మాణానికి ఇంతవరకూ వాడితూ లేవరూ తులనాత్మక చర్చలో ప్రాధాన్యం ఇవ్వలేదు. కాని యిది మూలద్రావిడభాషలో యీ ప్రత్యయాన్ని పునర్నిర్మించడానికి అత్యంతవశ్యం. ఈ భాష రన్నిటిలో * కల్, *ల్ అనే రెండు సపదాలూ భిన్నస్థానాలలో ఉన్నాయి. తుళు దక్షిణద్రావిడ భాష, కోలామీ-పర్వీ భాషలు మధ్యద్రావిడ భాషలు కాబట్టి వీటిలో ఉన్న యీ రెండు సపదాలూ మూలద్రావిడభాషకు చెందినవే అయిఉండాలి. ఈరెండు సపదాలూ యీ భాషలలో ఒకదానినించి ఇంకొకటి తరవాత పరిణామంవల్ల వచ్చినవి చెప్పడానికి తగిన ఆధారాశ్రమీ లేకపోవడంవల్ల యివి రెండూ మూలద్రావిడభాషలోనే ఉండేవి మనం నిర్ణయించాలి. అయితే *కల్ అనే సపదం ఎటువంటి నామవాచకాల తరవాత వచ్చేది? *ల్ ఎటువంటి నామ

వాచకాల తరవాత వచ్చేది? అనేవిషయం ఇప్పుడు నిర్ణయించడం కొంచెం కష్టం. కాని యీ భాషలన్నిటిలోనూ *కళ్ళే ప్రాప్యమృగం ఏకాచ్ఛ వదాలలోనూ ఉండడంవల్ల మూల ద్రావిడలోకూడా *కళ్ళే ఇటువంటివదాలలోనూ, *ళ్ళే మిగిలిన వదాలలోనూ వచ్చేదని మనం స్థూలంగా నిర్ణయించవచ్చు.

*క అనే సవదం గోండ్రి—కూయి భాషలలోనూ బ్రాహ్మియాలోనూ ఉంది. ఈ *భాషలలో *కళ్ళే లేదు కాబట్టి మూ. ద్రా *కళ్ళో చివరికి కారంతోపించి *కే ఏర్పడిందని చెప్పవచ్చు. ఈ వివరణవల్ల *కేని కూడా మూల ద్రావిడభాషలో పునర్నిర్మించవలసిన అవసరం తొలగుతుంది మూ, ద్రా. *కళ్ళో తకారలోపం గోండ్రి—కూయి భాషలలోనూ, బ్రాహ్మియాలోనూ వేర్వేరు కాలాలలో జరిగిన సదృశపరిణామం (Paralled Development)

తుళు, కోలామి—పర్షియన్ మిగిలిన భాషలు *కళ్ళ, *ళ్ళ అనే రెండు మూల ద్రావిడ సవదాలలో ఒకదాన్ని అన్ని నామవాచకాలకీ వ్యాపించేటట్లు చేశాయని పైచర్చవల్ల చెబుతుంది. తోడ, తుళు తప్ప మిగిలిన దక్షిణద్రావిడ భాషలన్నీ *ళ్ళేని తొలగించి *కళ్ళేని అన్ని నామవాచకాలకీ వ్యాపించేటట్లు చేశాయి. గోండ్రి—కూయి, బ్రాహ్మియాలో *కే మూ. ద్రా. *కళ్ళే అని వచ్చినది; పీటిలో *ళ్ళేలేదు.

తెలుగు—లు ప్రత్యయం మూ ద్రా. *కే అని వచ్చినది ప్రాచీన శాసనాలలో 'సంవత్సరం బుళ్ళే' మొదలైన వదాంతో మూర్ధన్య కారమే కనిపిస్తుంది. తరవాతకాలంలో అది భాషా పరిణామాన్ని అనుసరించి దక్షిణ కారంగా మారింది. తెలుగు మాటలు (త. మరం—కళ్ళే) ఏమగులు (త. యావై—కళ్ళే) చిలుకలు (త. కిళి—కళ్ళే) ఎలుకలు (త. ఎలి—కళ్ళే) మొదలైన వదాలలో బహువచన ప్రత్యయం వర నాత్మకంగా—లు ఏ అయినప్పటికీ తమిళంలో వాటి సమాన రూపాలు చూస్తే పీటిలో క, గలు ఒక కాలంలో బహువచన ప్రత్యయానికి చెందినవనీ, ఆ ప్రత్యయం—కళ్ళే అనీ తెలుస్తుందని రాబర్ట్ కార్డ్వెల్

'A Comparative Grammar of the Dravidian or South Indian Languages' పేజీ 245, చెప్పేరు. తెలుగులో—లు బహువచన ప్రత్యయం బహుళం కాబట్టి పీటిలో అనుచిత విభాగం జరిగి క, గలు నామవాచకంతో కలిపేయబడ్డాయి.

గోండ్రి—కూయి భాషలలో *కళ్ళేనించిచ్చిన *కేకి తోడు *ంక్ అనే సవదంకూడా ఉంది సాధారణంగా *కే హలంకవదాలలోనూ, *ంక్ అంత వదాలలోనూ వస్తాయి. కాబట్టి అజంతవదాలలో *కేకి ముందు అనునాసికం ఉచ్చారణ సౌలభ్యం కోసం చేరిందని మనం అనుకోవచ్చు. ఈ భాషలలో *కే అనే కొత్త సవదం ఏర్పడడం యీ భాషలు సన్నిహితసంబంధం గలవి అని నిర్ణయించడానికి ఒక ముఖ్యధారం.

కొన్ని మధ్యద్రావిడభాషలలో *—ఆళ్ళ ప్రత్యయం గల సంబంధి స్త్రీవాచకవదాలలో బహువచన ప్రత్యయంలో ఒక ప్రత్యేకత ఉంది. కొన్ని గోండ్రిమాండలి కాలోనూ, కూయిలోనూ పీటిలో బహువచన ప్రత్యయం—స్క. కోలామి—పర్షి భాషలలో యీ వదాలలో బహువచన ప్రత్యయం—చిత్. ఉదా.

గోం. సేలాన్క : ప. చాలచిత్ 'చెల్లెళ్ళ' (DED 2288.)

గోం. కోర్కాన్క : ప. కొళాచిత్ 'కోడళ్ళ' (DED 1787.)

గోం. మర్కండన్క : కో. మర్కండసిత్ 'మరదళ్ళ' (DED 3899.)

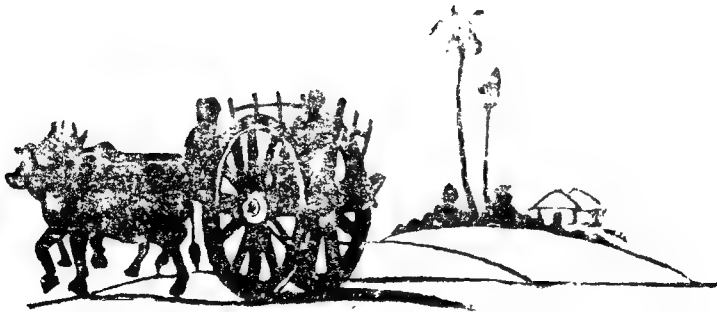
పీటికో—స్క. —చిత్ అనేవి *—చ అనే ఒక బహువచన ప్రత్యయం *—కే, *—ళ్ళ అనే బహువచన ప్రత్యయాలతో కలడంవల్ల ఏర్పడినవి కావచ్చు. ఇటువంటి వదాలలో మూలమధ్యద్రావిడంలో బహువచన ప్రత్యయం *—చ అయిఉండి దానికి ఆయా భాషలలో ప్రచురమైన బహువచన ప్రత్యయాలు మళ్ళీ చేర్చబడ్డాయని మనం ఊహించవచ్చు.

కోలామి—పర్షి భాషలలో కొన్ని నామవాచక వదాలలో (పీటిలో బోచలా సంబంధి స్త్రీవాచక

సదాలు) * 5 అనే బహువచన ప్రత్యయం ఉంది. ఇది అమహద్భహువచన సర్వనామాలైన * అవ్ (తె. అవి), * ఇవ్ (ఇవి) అనేనాటిలో వకారాన్నించి వచ్చింది. అంటే యీ భాషలలో పైన సర్వనామాలలోని వకారం కొన్ని నామవాచకాలలోకి కూడా వ్యాపించిందన్నమాట. తొడలోకూడా ఇదేరకమైన మార్పు కనపడుతుంది. మూలభాషలో యుష్మదస్మ దాత్మా ర్థక బహువచన సర్వనామాలలో బహువచన ప్రత్యయంగా ఉన్న * —మ్ తొడలో అన్ని నామవాచకాలలోనూ బహువచన ప్రత్యయంగా వ్యాపించింది.

సారాంశం: 1. మూలద్రవిడభాష కాలంలోనే మహద్భహు వచనం స్థానాన్ని అమహద్భహు వచనం ఆక్రమించుకోవడం మొదలు పెట్టింది. 2. మూలద్రవిడ భాషలో అమహద్భహువచన

ప్రత్యయం వైభాషికం; మధ్య ద్రవిడభాషలలో అది నిత్యమైంది. 3. మూ. ద్రా. అమహద్భహు వచన ప్రత్యయానికి * కళ్, * క్ అనే రెండు సవదాలు ఉండేవి. ఈరెండూ ఇప్పుడు తుళు, కోలామీ—వర్జ్వి భాషలలోనే నిలిచి ఉన్నాయి. 4. తొడ, తుళు తప్ప మిగిలిన దక్షిణద్రవిడ భాషలలో * క్ నశించి *కళ్ అన్న నామవాచకాలకీ వ్యాపించింది. 5. తెలుగులో * క్ నించి వచ్చిన లు ఏ బహువచన ప్రత్యయమైనా ముందుతెలుగుకాలంలో * కళ్ కూడా ఉండేదని తులనాత్మక పరిశీలనలన తెలుస్తుంది. 6. గోండికూయి భాషలలో * కళ్ * క్ గా మారడమే కాకుండా అజంతపదాల తరవాత దీనికి * క్ అనే సవదంకూడా ఏర్పడింది. 7. బ్రాహ్మీయాలో * క్ నశించి * క్ నించి పుట్టినరూపాలే అన్ని నామవాచకాలకీ వ్యాపించాయి.



రా హి త్యం

శ్రీ బెల్లంకొండ చంద్రమౌళిశాస్త్రి

స్వర్ణకిరణాల నీ యభిజ్ఞానమును గ
నంగలేను! గాఢ తమస్సునన్ గనుగొన
లేను! కనుమూసి నీ పాదలీల నూహ
సేయలేను! కండ్లను విప్పి కాయలేను !!

ఒక్క అనుమానమే మదినొదిని పట్టె
నీవు కలవో! లేవో! యన్నదే విభు అది!
నీవె యున్నను -లేకున్న—నేమి! నా క
టంచను కొనగజాల నేమయ్య నేను !!

ఆశలేలను—వృధా జిజ్ఞాసలేల—
లేనివాని కోసమటందురే సుఖసఖు,
లేడి! కానిపించడే! ఏడిపించునేమి!
మనసుకందని—మాటపట్టుని విధురుడు !

జన్మజన్మల వెదకి వేసారినాము!
అననుభూత కల్పనము దైవాత్మబుద్ధి
యనిరి మ్మితులు—!

కల, డసాధ్యముగ గాని
దొరక, డణువు కణువు—మహత్తుకు మహత్తు!
అనిరి ఆపులు—!

ఆలసంబగు దర్శన మాస్తికునకే!
శాత్రవ దిదృక్ష కతడు వశ్యమగు త్వరగ
ననిరి కథకులు—!

అతడు కానిది లేదోయి! ఆతనికిని
గానిదేదియులేదు! నీ కండ్లనేరు
లోడ్చి క్షాళించి గాలించు నోర్పుగలద
యేని, గంతు వంతునని విజ్ఞానులనిరి!

ఏలనోయి మిథ్యాసత్య శీలనములూ!
అవును దేహమే దేవాలయంబు! జీవు
డే యగును దేవు, డాతండు లేడటన్న
నీవులే, వీవెయత, డనిరి విబుధులూ!!

ఉల్లిపారలంటి ఆవరణోర్మికలకు
లోననుండు నాత్మస్పందరుచిర విచికి
లుడనిరి హితులు—!!

అద్దములు జూచికొంటి నాయందములను
నేనె! ప్రజలల నా చంద మేనె గంటి!
గాని, నీవారశూక మంతైన పోల్కి
లేదు! లోనికి గన్నానలేను నాథ !

నాదు గుండియ వెండి కొండొన స్వామి!
శ్రీ చరణ తరుణ సుందర శ్రీ ఘనములు
మంజు మంజీర రవళికా గుంజ దమృత
మొలుక నా అంతరంగాన కేలి తొలుకు!!—

—



సంస్కృత సాహిత్యంలోని ఇతర రామాయణాలు

డా. వి. రాఘవన్

సంస్కృత సాహిత్యంలో వాల్మీకిరామాయణం
తర్వాత అంతగా ప్రసిద్ధంకాని రామాయణాలలో పేర్కొనదగినవి అద్భుతరామాయణం, ఆనంద రామాయణం, అధ్యాత్మరామాయణమూను, లేక భుసుండిరామాయణమనే మరొక రామాయణమూ ఉన్నది. దీనిని భుసుండిరామాయణమనికూడా వ్యవహరిస్తారు. లంకాధిపతిఅయిన రావణునికన్నా, లేక మైరావణునికన్నా లేక శతశీర్షుడో, సహస్రశీర్షుడో అయిన పాతాళలంకాధిపతిఅయిన అహిమహిరావణుని కన్నా భయంకరులయిన రావణులను వర్ణించే మరొక రామాయణమూ ఉన్నది. ఇవికాక, ఆధ్యాత్మరామాయణంనూ దృఢంగాను, విక్రృతంగాను తత్త్వ విషయాలు తెలిపే రామాయణం మరొకటి ఉన్నది. దీనిని మహారామాయణమని, లేక యోగవాణిమని అంటారు. వాల్మీకిరామాయణం పారాయణం చేసే వారు

‘శతకోటి ప్రవిస్తరం
ఏకైకమక్షరం ప్రోక్తం
మహాపాతక నాశనం’

అనే శ్లోకం పలిస్తారు. శతకోటిప్రవిస్తరమైన రామకథను బ్రహ్మ మొట్టమొదట స్వర్గలోకంలో రచించాడని మన పూర్వు విశ్వాసం. ఈ రామకథామానస సర్వవరంనుంచే దేశంలోని వివిధప్రాంతాలలో విభిన్నరీతులుగా ప్రజలలో వ్యాపించిన రామగాథలు వెలువడి స్థానికగాథలతో, కథలతో, కవితలతో పెనవేసుకొని, సహస్రబాహులుగా దేశమంతటా ప్రవహించి, రాముడనే దైవంచుట్టు జనాదరం,

ప్రేమాత్ముక్యంఅనే ఆవరణలూ కల్పించాయి. ఈ ప్రేమాత్ముక్యం మనదేశం నిల్లలకే—అయోధ్యనుంచి రామేశ్వరానికి, లంకకు మాత్రమే - పరిమితంకాక ఆగ్నేయాసియా అంతమా ముంచెత్తి, లావోస్, వియత్నాం, కాంబోడియా, థాయ్‌లెండ్, మలేషియా, ఇండోనేసియాదేశాల ప్రజలను పరవశులనుచేసి, మహోజ్వలనాట్య, నాటక, శిల్పాలలో అత్యపూర్వంగా అభివ్యక్తి చెందింది. దృశ్యంగాను, శ్రవ్యంగాను తర్వాత విస్ఫుటించిన రామకథను, వస్తువైవిధ్యమూ, వివిధప్రాంతాలలోని రామగాథల శాఖోపశాఖలను సమన్వయపరిసేతప్ప అవగాహన చేసుకొనడం కష్టం. భారతవర్షాన్ని సాకేతంనుంచినేతువువరకు, భారతదేశాన్ని ప్రాచీనదేశాలతోను ఒక్కటిగాచేసిన ఈ రామభక్తి చరిత్రపటంలోని పర్లనూత్రాలను అని రామాయణాల పరిజ్ఞానంలేనిదే మెచ్చుకోలేము.

అద్భుత రామాయణం

ఈ రామాయణాన్నిటిలో అద్భుత రామాయణం చిన్నది; నిజానికి ఇది వాల్మీకి రామాయణానికి అనుబంధమయినట్లు—అద్భుతత్వర కాండమని చెప్పుకొంటున్నది ఇది 27—సర్గలది. దీనిలోని ప్రధానభావాలలో ఒక్కటి పరాశక్తిగా సీతాదేవి మాహాత్మ్యాన్ని చిత్రించడం. ఈమె ఈ పరాశక్తి అవతారాలతో భయంకరుడైన సహస్రంకరావణుణ్ణి సంహరిస్తుంది. సీతాసహస్ర నామస్తోత్రం ఒకటి ఈ అద్భుత రామాయణంలో చెప్పబడింది. నారదుని ద్వారా సంగీత కళయొక్క భక్తితత్వం దీనిలో

చెప్పబడింది. రాముడు పరశురామునికి, హనుమంతునికి తన విశ్వరూపాన్ని, తక్కిన అవతారాలను చూపు తాడు. దశగ్రీవరావణుని మించిన రావణుల విరాళంలో వానరులయొక్క, సీతాదేవియొక్క ప్రాతను అద్భుత కఠించే కథలున్న ఈలాటి రామాయణమే థాయ్ లెండ్లోని రామాణకుడ్యచిత్రాలకు కారణ మయింది; త్యాగరాజులవారు ఈలాటి కథలను మన స్సుతో పెట్టుకొనే శ్రీ జనకతనయేలని, కలకంఠ రాగంలోను, దేవి తన పదభక్తులని శాహనరాగంలోను, మా జానకి అని కాంభోజి రాగంలోను పాడివుంటారని తోస్తుంది.

ఆనంద రామాయణం

ఆనంద రామాయణంకూడా అద్భుత రామా యణంవలెనే రామకథలోని, రాముని చర్యలలోని మత తత్వ అద్భుతాలకాలనే వర్ణిస్తుంది. కాని, ఇది అద్భుత రామాయణంకన్నా చాల విస్తృతం. ఇది వివరార్థత్య గస్త్యసంవాదరూపంలో పున్న 109 అధ్యాయాల, 9 కాండల గ్రంథం. భక్తివేదాంతాలకు ప్రాధాన్యం ఎక్కువ రాముడు పరబ్రహ్మ. రామమంత్రం, నహస్రనామస్తోత్రంలపాటు పెక్కు స్తోత్రాలు, పూజావిధి, రామనామజపం, పెక్కు కొత్తకథలు—వీటిలో కొన్ని రాముని సోదరు లకు సంబంధించినవి — దీనిలో ఉన్నాయి. రాముని దక్షిణభారతయూరలో దక్షిణాపథంలోని క్షేత్రాలపేర్లు, ముఖ్యంగా తమిళనాడులోని క్షేత్రాల పేర్లు దీనిలో విస్తరంగా వర్ణితంకావడం గమనించ వలసిన విషయం. రాముడు 15 శ్లోకాలలో సీతకు వేదాంతతత్వం ఉపదేశిస్తాడు. దీనిని దేహరామాయణ మనో, రామాయణమనో రాముడు నిర్వచిస్తూ దీనిని ప్రతివాడూ తనలోభాగంగా చేసుకోవాలని, మనస్సుతో దీనిని దాచుకోమని అంటాడు.

అ ధ్యా త్మ రా మా య ణం

ఆనంద, అద్భుతరామాయణాలతో పోల్చినప్పుడు అధ్యాత్మ రామాయణం చాలశీఘ్రమై చెందినట్టిదని

చెప్పవచ్చు. దీనిని ఆ రెండింటికన్నా పారాయణం చేసేవారు, పూజించేవారు, వ్యాఖ్యానించేవారు ఎక్కువ. దీనికి వ్యాఖ్యలుకూడా చాలా వున్నాయి. తమిళ, హిందీ. మలయాళంవంటి ప్రాంతీయ భాషలలోని కొన్ని రామాయణాలు - హిందీలో తుంసీదాసు రామ చరిత మానసం, మలయాళంలో ఎళుతచ్చన్ అధ్యాత్మరామాయణ కిళిప్పాట్టు వంటివి—అధ్యాత్మ రామాయణానికి అతినన్నిసార్లుమైనట్టివి. ఈ అధ్యాత్మరామాయణం పేరుకు తగినట్టు రామణ్ని పరబ్రహ్మగా నిరూపించి, రామగీతనంటి అధ్యాత్మి కోపదేశాలుకూడా చేస్తుంది. అధ్యాత్మ రామాయణం శివుడు పార్వతికి ఉపదేశించినట్టు రచింపబడినది.

తులసీదాసు రామచరిత మానసలో ఉత్తర కాండలో కాకభుసుండుని కథ వస్తుంది. ఈ కాక భుసుండుడు గరుడనితో రామమాహాత్మ్యం గురించి, రామభక్తిని గురించి చర్చిస్తూ, తన జీవితం, తాను ఎలా కాకి అయివుట్టాడో తెలియజేస్తాడు. కాకభుసుండునికథ, దానిదైనమూలం యోగవాశిష్ఠం చివరి నిర్వాణకాండ ప్రథమభాగం 14 - 27 అధ్యాయాలలో చెప్పబడ్డాయి. తమిళ సాహిత్యంలోను యోగ, వేదాంత, వైద్యక గ్రంథాలలో కాక భుసుండు డనే సిద్ధుడున్నాడు. ఈ కాకభుసుండుడు ఎవడు? వీడికి రామాయణానికి ఏమి సంబంధం?

ఆదిరామాయణం, లేక కాకభుసుండి

రా మా య ణం

ఈ ప్రశ్నకు సమాధానం ఆదిరామాయణమని, కాకభుసుండిరామాయణమని లిఖిత పుస్తకాలలో కనిపించే సంస్కృత రామాయణంలో లభిస్తుంది. ఈ రామాయణం లిఖితప్రతులు ఎక్కువగా లేక పోయినా, సమగ్రమైనవో, అసమగ్రమైనవో బరోడా, ఉదయపూర్, జైపూర్, మధురా, రేవా, అయోధ్య, బనారెస్, కలకత్తా, లండన్, లిఖిత గ్రంథాగారాలలో లభిస్తున్నాయి. ప్రస్తుతం దీనిని వారణాసిలో ముద్రిస్తున్నారు. కాకభుసుండి రామాయణం నాలుగు

కాండల గ్రంథం. దీనిలోని రామచరిత్ర, రామలీలలు విష్ణుపురాణంలోను, భాగవతంలోను వర్ణితమైన కృష్ణ లీలలవలె ఉంటాయి. ప్రథమకాండలో రాముని బాల్యం సవిస్తరంగా వర్ణితమైంది. బాల్యంలోనే రావణుని దూతలయిన రాక్షసులు రాముణ్ణి హత మార్చడానికి ప్రయత్నించినట్లు దశరథుడు ఆతనిని రక్షించడానికి సరయూనది అవలిగట్టున వున్న ఒక కుగ్రామంలో రహస్యంగా దాని పోషించినట్లు వర్ణితమైంది. రాముని చిత్రపటాన్ని ఒక విహంగమం సీతకు అందజేసినట్లు చెప్పడంతో సీతాస్వయంవరానికి శృంగారంకూడా రంగరించబడింది. రాముని లీల, రామగీత, రాముని విశ్వరూప ప్రదర్శనం వర్ణించబడ్డాయి. భుసుండి రామాయణంలో కొంచెం సంబంధంఉన్న చిత్రకూట మాహాత్మ్యమనే ఒక లిఖిత సుస్తకంలో చిత్రకూటంలో రాముని రావలీల జరిగినట్లు వర్ణితమైంది. ఈ వర్ణనతో అస్సామీ రామాయణం ప్రభావితమయినట్లు తోస్తుంది. కాకభుసుండి బ్రహ్మగరుడది దేశంకు, సుతీక్షణ, శాండిల్యాద్రయాది ఋషులకు రామకథ చెబు తున్నట్లు, వారు అప్పడప్పుడు ప్రశ్నిస్తున్నట్లు కొన్ని లిఖిత పుస్తకాలలో వున్నది. మరి కొన్నిటిలో దీనికి బ్రహ్మరామాయణమని, భృహద్రామాయణమని పేర్లున్నాయి. రాముడు గోపికలకుమాత్రమేకాక తన బాల్య మిత్రులకుకూడా ఉపదేశిస్తాడు. ఈ ఉపదేశాలలో దహరవిద్య తత్పర్యశభావాలు వుండడం బట్టి ఈ రామాయణం వేదాంత విచారంతో ఎంత ప్రభావితమైనదో వున్నమవుతుంది. ఈ కారణం వల్లా దీనిని భుసుండి రామాయణం అనడంకన్నా, రామభాగవతం అనడం ఉచితం.

వాణిష్ఠ రామాయణం

వాణిష్ఠరామాయణం అనేది ఆధ్యాత్మికంగా పైన పేర్కొన్న రామాయణాలకు భిన్నం. ఇది ఏడూ ఆధ్యాయాల గ్రంథం. దీనిని వశిష్ఠత్తర రామాయణం అని కూడా అంటారు. దీనికి శతముఖ రావణ చరితం, సహస్రముఖ రావణ చరితం, సీతా విజయం

అనే పేర్లు ఉన్నాయి. దీనిలో సీత శతకంఠ రావణుని ధ్వంసంచేస్తుంది గనుక ఈ విధంగా ఇది భంతకుముందు పేర్కొన్న అద్భుత రామాయణానికి సదృశం. కొన్ని లిఖితపుస్తకాలు దీనిని జైమిని భారతంలో భాగంగాను (ఎం. డి. 2098), మరొక లిఖితపుస్తకం (ఎం. టి. 2150) స్కందపురాణం లోని వశిష్ఠసంహితలో భాగంగాను పేర్కొంటున్నవి.

మైరావణ చరిత్ర

మైరావణ చరిత్ర, లేక అహమహిరావణ చరిత్రఅనే పేరుతో చాలా లిఖితపుస్తకాలున్నాయి. ఇటీవలివరకు ఈ మైరావణచరిత్రను హరికథగా చెప్పేవారు. కొన్నిలిఖితపుస్తకాలు దీనిని జైమిని భారతంలో భాగంగా పేర్కొన్నవి కాని అది సరికాదు.

కుశలవోపాఖ్యానం

కుశలవోపాఖ్యానమనే రామకథకు సంబంధించిన భాగం మరొకటన్నది కొన్నిలిఖితపుస్తకాలలో ఇది జైమినిభారతంలోభాగంగానో, లేక జైమినీయ అశ్వమేధపర్వంలో భాగంగానో పేర్కొనబడింది. జైమినీయ అశ్వమేధంలో ఈ కుశలవోపాఖ్యానం 25-36 అధ్యాయాలగా ముద్రితమయింది. జైమినీయ అశ్వమేధంలోని ప్రధాన ఇతివృత్తం యుధిష్ఠిరుడు పాల్వభిషేకం తర్వాత అశ్వమేధయాగం చేయడం. ప్రసక్తానుప్రసక్తంగా రామాశ్వమేధకథ చెప్పబడింది. ఈ కథలో పద్మపురాణంలోని పాతాళఖండంలోవున్న కథలోలాగ రామసృష్టానం, సీతారామ అవకుశ సమాగమం, రాముడు సీతాసమేతుడై అశ్వమేధయాగం ఆచరించడం వర్ణితమయ్యాయి

సీతు మాహాత్మ్యం (ఎ. డి 2099) అనే చిన్నపుస్తకం రామకథను చెబుతుంది. ఇది జైమిని భారతంలో భాగంగా కనిపిస్తుంది.

సత్యోపాఖ్యానం

సత్యోపాఖ్యానమనే మరొక కుతూహలకరమయిన గ్రంథం ఉన్నది. దీనిని బొంబాయిలోని వేంక

శ్రీ శ్వర్ణ పెన్ వారు ప్రచురించారు. కొన్ని క్లిత ప్రతు లలో ఇది పద్యపురాణాంతర్గతంగాను, మరికొన్ని బ్రహ్మాండపురాణాంతర్గతంగాను పేర్కొనబడింది, ఇది పూర్వార్థమని, ఉత్తరార్థమని రెండు భాగాలు. పూర్వార్థంలో రామకథ, ఉత్తరార్థంలో సీతాకథ వర్ణితాలు. పూర్వార్థం 50 అధ్యాయం గ్రంథం. రాముని బాలక్రీడలు విశేషంగా వర్ణితాలు; పెక్కు ఉపకథలూ ఉన్నాయి. కైకేయి వివాహకథ, మందర అనురాజా విరోచనుని కుమార్తె అనే పూర్వజన్మ గాథ మొదలయినవి విపులంగా వున్నవి. మందర గూని దని అందరూ విడిపించే వారని అందువల్ల కసి తీర్చుకుందామని దాని మనసులో వుండేదని లోకంలో వ్యాపించిన గాథ ఈ ఉపాఖ్యానంలో వుంది. కాని, మందరను హెచ్చు విడిపించిన వాడు శత్రుఘ్నుడు, అతని మిత్రులూను; వారు ఆమె గూని పిచ్చును చరచేవారట. అయోధ్యా మాహాత్మ్యం గురించి, పవిత్రత గురించి విపులమైన వర్ణనలున్నాయి. రాముని వివాహ, రాముని శైశవబాల్య లీలలమీద కొన్ని శ్లోకాలున్నాయి. ఈ సర్వోపాఖ్యానానికి భుసుండి రామాయణంతో కొంత సాదృశ్యం ఉన్నది. కాకభుసుండి 26 వ అధ్యాయంలో రాముణ్ణి బాధపెట్టే వాడుగా ప్రవేశిస్తాడు. తర్వాత భక్తుడుగా మారుతాడు. రామవసు నాడు సరయానదీతీర స్నానం చేయడంవల్ల కలిగే పుణ్యవిశేషం, సరయానదీతీరంలో నలుగురు అన్నదమ్ముల క్రీడావినోదం, మృగయా వినోదం, గుహ రామ సమాగం, మైత్రీ - పూర్వార్థంలో ఇతి వృత్తం. ఉత్తరార్థంలో సీతాచరిత్ర - జననం, లక్ష్మీ రామభార్య కావడానికి సీతాదేవిగా అవతరించడానికిగల కారణాలు వర్ణించబడినవి సీతారామ కర్యాణం అత్యంత విపులంగా వర్ణితమైనది. నలుగురు దంపతులూ గుహాడు దారి చూపగా, సరయానదీతీర వనంలో విహరిస్తారు. సీతారాములు శివోచలంతోపాటు పెక్కు పర్వతాలు అధిరోహించి విహరిస్తారు. గ్రీష్మంలో వారిద్దరూ సరయానదీతీర నానా విహారం చేస్తారు.

రా మ రా జ్యం

రామరాజ్యమనేపేరుగల అపూర్వలిఖితపుస్తకం పరిశీలించే అవకాశం నాకు కలిగింది. ఇది ఒకే ఒక ప్రతి

ఉంది. ఇది మహారాష్ట్రంలో ఒక పండితునిచేద్దా ఉంది. ఇదొక ఉద్గ్రంథం; 24 భాగాలు. కాని ఇది పూర్తిగా లభింపలేదు. రాజాగా రాముని జీవితంలోని పెక్కుగాథలు దీనిలో వరి తాలు. దీనికి మంగళ - మంగళఅనే పేరుకూడా ఉంది. ఇది శివపార్వతీ సంవాదంగాను, వాసుదేవార్జున సంవాదరూపంలోను ఉన్నది.

పైన పేర్కొన్న రామాయణాలనే పేరుతో వున్న గ్రంథాలతోనే విస్తృతమైన రామాయణ ప్రపంచం సమాప్తం కాలేదు; రామాయణోపాసానికి సోదరిఅయిన భారతేతిహాసంలోను, పురాణోపపురాణాల లోను రామాయణ గాథలు విపులంగా ఉన్నాయి; ఈ గాథలు ఒక్కొక్కప్పుడు వివిధ ప్రకారంతలతో, అదనపు ఉపగాథలతోను ఉంటాయి. ఈ గాథలలో అత్యంత ముఖ్యమైనది మహాభారతంలో వనవర్ణం చివరన; జయద్రథుడు ద్రౌపదిని అవసరించగా, ఆమెను విడిపించినతర్వాత యుధిష్ఠిరుడు తమ దురదృష్ట్యాన్ని దూషించుకొంటుండగా, మార్కండేయ మహర్షి భార్యసహరణ పూర్వమూ జరిగినదని సశోపాఖ్యానంతోపాటు చెప్పినట్టిది. ఈ సందర్భంలో చెప్పిన రామాయణకథ, మహాభారతంలోని తక్కిన పర్వాలలోని, రామాయణంలోని ప్రస్తావాలు వాల్మీకి రామాయణాధ్యయనానికి చాల అమూల్యమయినవనడంలో సందేహం లేదు విష్ణువును, విష్ణు అవతారగాథలను వర్ణించే పురాణాలు ఉపపురాణాలలో రామావతారగాథ సంక్షిప్తంగా లభిస్తుంది - అనగా, విష్ణుపురాణ భాగవత పురాణాలలో రమణీయమైన రామకథాప్రకరణ; రామాయణ సందేశకథనం ఉన్నాయి. అగ్ని, గరుడ, కూర్మ పురాణాలలోను, రామకథ వున్నది; ముఖ్యంగా కూర్మ పురాణంలో రాముడు రామేశ్వరంలో శివలింగాన్ని పూజించినట్లు చెప్పబడింది.

దేవీభాగవతంలోని రామకథ

దేవీభాగవతంలోని రామకథను ఇక్కడ ప్రత్యేకంగా ఉద్ఘాటించడం అవసరం. దేవీభాగవతంలోని తృతీయ స్కంధం 28, 29, 30 అధ్యాయాలలో రావణుడు సీతను అపహరించినవరకుగల కథ తెలుప

బడింది. తర్వాత, దేవిని ఆరాధించవలసిందని నారదుడు రాముని కోరినట్లు, దేవి దేవనారాతంలో మహాష్టమినాడు రామునికి ప్రత్యక్షమై, 'నవమి పూజను ముగించి, రాణసంహారంకోసం విజయదశమి నాడు దండయాత్ర వెడలుకుని అన్నట్లు కథ కొనసాగుతుంది

పద్మపురాణం

ఇదిగో పద్మపురాణంలోని రామకథకూడ ఇక్కడ ప్రత్యేకంగా పేర్కొనదగింది. పద్మ పురాణ పాతాళఖండంలో ఆరుఅధ్యాయాలు రాముడు ఆచరించిన అశ్వమేధా గురించి ఉన్నవి ఈ అథ రాముడు రాణసంహారానంతరం ఎంకనుంచి అయోధ్యకు తిరిగి రావడంతో ప్రారంభమౌతుంది అశ్వమేధా ధ్యానోత్తముడు దేవులందరినీ పూజించి, శత్రువులను వధ్యంపచిన, పోరాడిన వివిధ దేశాల రాజుల వద్దను, దర్శించిన ప్రజాక్షేత్రాలను, సదుల వర్ణన అశ్వమేధయాగ వర్ణన విస్తారంగా ఉన్నది. అశ్వమేధ యాగానికిముందు రామునికి, వాత్సీకికీ సంభాషణ జరుగుతుంది దాని ఫలితంగా సీతను, లంకులను వాత్సీకి ఆశ్రమంనుంచి అయోధ్యకు పిలిపివ్వగ, సీతాసమేతుడై రాముడు అశ్వమేధయాగం నిర్వహించడం వర్ణించబడ్డాయి. పద్మపురాణ లోని ఈ భాగం రామాశ్వమేధముని ప్రత్యేకంగా స్మరణార్హమవుతున్నది. ఎందుకంటే పాతాళఖండం కథిత్రవతులు చెప్పు రామాశ్వమేధమనే శిర్షికలో వివరించు కనిపిస్తున్నాయి గనుక.

పద్మపురాణం సంవత్సరమునను సృష్టిఖండంలో నాలుగవ అధ్యాయాలు (32-35) రాముణ్ని రాజుగా అభివర్ణించి, రామాయణాధను కుల్యంతంగావేసి ఉత్తరరాండ కథను చెబుతున్నాయి.

స్కందపురాణంలో

స్కందపురాణంలోని తృతీయ ఖండమైన బ్రహ్మఖండం మోధాబ్రాహ్మణులనే ఒక తెగ బ్రాహ్మణులకు అవసరమైన ధర్మార్థాన్ని మాహాత్మ్యం విస్తరించబడింది. ఈ ప్రాంతాన్ని శ్రీరామచంద్రుడు

రాజుగా పున్నప్పడు బ్రాహ్మణులకు దానమిచ్చి అభివృద్ధిపరచినట్లు వర్ణించింది ఈ సంక్షర్యంలో రామాయణకథ, ముఖ్యంగా రామరాయం ప్రస్తావించబడ్డాయి. హనుమంతుడు అశోకవనంలో సీతాదేవిని చూచినదిమొదలు రామవట్టాభిషేకంవరకు జరిగిన సంఘటనలు తిథుల ప్రకారం వర్ణించబడ్డాయి— (30 వ అధ్యాయం). వట్టాభిషేక సమయంలో రాముని వయస్సు 42 సంవత్సరాలని, జానకీదేవి వయస్సు 33 సంవత్సరాలని ఈ పురాణం పేర్కొన్నది కాని, ఇది పొరపాటులాగా కనిపిస్తుంది. ఎందుకంటే, సీత, రావణుడు లనను అవహరించే దుష్కృత్యం చేసినవ్వడు రామునికి యువరాజవట్టం కట్టదలచినవ్వడు వయస్సు 25 సంవత్సరాలని, లన వయస్సు 18 సంవత్సరాలని తనే రావణునితో అంటున్నది గనుక. స్కందపురాణం అదే ఖండం 34 వ అధ్యాయం రామకథను సేతుమాహాత్మ్యమనే పేరుతో చెబుతున్నది.

విష్ణుధర్మోత్తరపురాణంలో చాలా భాగం రామ పుష్కర సంవాదరూపమయిన రామకథలు విని యోగించడం గుర్తించదగినది. పుష్కరుడు రామునికి రాజధర్మాలు, దినవర్ణ, సామాన్య ధర్మాలు మొదలయిన వాటిని ఉపదేశించాడు.

పైన పేర్కొన్న రామాయణాలు కొన్నిటిలో వేదాంత ఉపదేశాలు ఉన్నా మహారామాయణంలో తత్త్వవదేశం సముజ్వలంగా, సమగ్రంగా ఉండడం మనం చూడవచ్చు. దీనిలో రామునికి ఆయన గురువు వశిష్ఠుడే తత్త్వవదేశం చేస్తాడు ఈ మహారామాయణం పూర్తిగా జ్ఞానమార్గాన్ని వర్ణించడం వల్లనే దీనికి మహారామాయణమని, జ్ఞానవాక్యమని యోగవాశిష్ఠమని, మోక్షోపాయమని పేర్లువచ్చాయి. ఇవి ఆరు ఖండాల మహాగ్రంథం లనవత్తరమైన శైలిలో ఆఖ్యాకోపఖ్యాతాలతో హృదయంగమంగా వుంటుంది. దృష్టివాదం - సృష్టివాదంపట్ల గహన తత్త్వ విషయాలను ఇది చెబుతున్నది. అద్వైతపు

తర్వాత చరిత్రలో ఇది హెచ్చుగా ప్రామాణిక గ్రంథమైంది దీనిని విద్యార్థులు విశేషంగా ఉదాహరించారు. మొగర్ చక్రవర్తుల కాలంలో దీనిని సన్యాసులు హెచ్చుగా ఆదరించారు. అక్బర్ చక్రవర్తి, దారాషికోహ్ దీని విషయాలను శ్రద్ధగా విశేషాభిరుచి విషయం మనకు కుతూహలం కలిగిస్తుంది. రాముడు అక్బర్ కు దారాషికోహ్ కు స్వప్నంలో ప్రత్యక్షమై - దీనిని - యోగవాసిష్ఠాన్ని - పారసీక భాషలోకి అనువదించ వలసిందిగా ఆనతి యిచ్చినట్లు చరిత్రకారులు పేర్కొన్నారు.

ఇవికాక, రాముని గొప్పదనాన్ని వర్ణించే పెక్కు గ్రంథాలు విభిన్ననామధేయాలతో వున్న ఉన్నాయి. వాటిలో ఒక్కదానిని మాత్రం పేర్కొంటాను - ఇది తమిళనాడులో రామబ్రహ్మనందుడనే ఆయన క్రోడీకరించిన తత్త్వసంగ్రహ రామాయణం. ఇది. రామ

కథలకు, రామపూజావిధానం, రామతత్త్వం, రామ వాసు మాతృత్వం - అనేవాటికి తరుగని భండారం. దీని సంస్కృతమూలం ఇంకా ముద్రితంకాలేదు. కాని, దీని తమిళ అనువాదం 1916 లో ముద్రించబడింది. నేను దీని సంగ్రహం ఆంగ్లంలో ప్రచురించాను.

రామాయణం మహావటవృక్షంలాగ పెరిగింది. దీనికి బీజం రాముడు. దీని శాఖలు ఊడలు, భారత దేశమంతటా మాత్రమేక, దూరప్రాచ్యంలోను, ఆగ్నేయాసియాలోను వ్యాపించాయి.

ఆశ్రయే రామభీజోత్త
రామాయణ మహావటం,
ద్వీపద్వీపాంతరవ్యాపి
శతశాఖా ప్రవిస్తరం



రోడ్డు రోమియోలు

శ్రీ కొనకళ్ళ వెంకటరత్నం

‘బులిరత్నమ్మగారి మొగుడిల్లు ఇదేనండి’ అగాడు జకరయ్య పేర్చాడు.

‘బులిరత్నమ్మగారి మొగుడేమిటోయ్?’ అయన పేరు? నాలు చిట్లించాడు సబిన్ స్పెక్టర్ రాచమల్లు.

‘అయన పేరు బులిరత్నమ్మగారి మొగుడేనండి... అదంతేనండి.’

సరిపోయింది!

బులిరత్నమ్మగారి రింట్ అడుగు పెట్టా రిద్దరూ.

హాటుకిమధ్య ఒక ‘టేబిలూ’... అటూయిటూ గాడ్రేజ్ కుర్చీలూ ... కుర్చీలమీద తివాచీచదరలూ... రెండు కుషన్ కుర్చీలూ..... పైన ‘నీలింగ్ సామా’; ఇల్లు నీటుగావుంది..... పిల్లాజిల్లా ఇంజాటం లేనట్టుంది.

బులిరత్నమ్మగారికి పోణంగిలో యాభైయ్యేక రాల మాగాణివుంది... అక్కడ గొడ్డాగోదా పెద్ద కామాటం... అదంతా బులిరత్నమ్మగారి మొగుడు చూచుకుంటాడు. అదంతా పతుకి అస్త్రరుబంతగా ఒక్కగా నొక్కుకోమార్తె అయింది... అమె చదువు కోసం బస్లో మకాం పెట్టారు.

చెప్పకుండానే కుర్చీలమీద బైతాయించారు పోలీసు డ్రైవర్లు.

బులిరత్నమ్మ ఇంట్లోనించి హడావుడిగా వచ్చేసింది. అమె వంటిని నగనటలేదు. నాచు కలర్ వెంకటగిరి చీర కట్టింది. మొహాన్ని పెద్దకుంకం బొట్టు... చేతికి మిరియంగాజులు... ఏళ్లు పెరిగినా

యవ్వనవెంతకీ దిగజారక మొరయిపోయింది వంటిని. జరుగుబాటున్న లోగిట్లో పెత్తనం చెలాయించే తాహతుకి దాఖలాగా మొలలో తాళంగుల్లి...

‘బులిరత్నమ్మగారిల్లు ఇదేనండి?’ అడిగాడు జకరయ్యపేర్చాడు.

‘ఇదేనండి.’ అమె మొహాన జెదురు స్పష్టంగా అగుపిస్తోంది.

బస్లో ఏమోగాని... పల్లెటిదిక్కున..... ఈనాటికీ... కొంపలో పోలీసు అడుగు పెట్టారంటే కొంప మునిగిందన్నమాటే.

‘మరేం లేదండమ్మా..... నన్నసాయంత్రం పేళ నాలుగున్నరకి అటు కాలేజీరోడ్డుమీద నిశూ వేశాం లెండి... వేస్తే ఒక చిన్నకేసు దొరికింది.’

‘కేసాండి?’ ఉలిక్కిపడింది బులిరత్నమ్మ.

‘అహ మరేంలేదు... నిన్న కాలేజీ వాడిన తరవాత..... మీ అమ్మాయి అయింది వున్నది చూశారూ... ఆరె వెనకాల తారట్లాడుతో..... ఒక ఆకతాయి నవ్వునూ పేనూ... గల్లంతు సాగిస్తూ అగుపించాడలెండి..... అతగాడిమీద కేసు పెడదా మని...’ సబిన్ స్పెక్టరు నేరుగా విషయాని కొచ్చేశాడు.

బులిరత్నమ్మగారి మొహం వికసించింది.

‘ఎర్రగా పుష్టిగా బొద్దుగా పుంటాడు కదండి?’

‘అవునండి అవునండి’

‘పనుపుపచ్చపాంటూ..... చుక్కల నెక్ టై పనుకుని...’

‘ఆ... ఆ... అతనేనండి...’

అతనికి అదొక్కటే దిరిసో ఏమిటి చెప్పా...
'టేబుల్ కు వెళ్ళి' చెప్పుకోవడం దామె.

'అతని నారాయణపతి అని ఒక పరమ
కీర్తనకేంద్రం'.

ఇక సీమిరపడింది బుర్రతమ్మ. అనమిదా
కొమార్తెమీదా ఏమీ కుమార్తె వచ్చిపడలేదని
చెలిపోయిందరవాల ... ధైర్యం కూడదీసుకుంది.
అయినా సబిన్ స్పెక్టర్ గారి నమోదులో కూచుండుకు
ంటుంది.

అక్కడికి సబిన్ స్పెక్టర్లు... కూచోడమ్మా...
ఫరవాలేదు... అని భరోసా ఇచ్చాడు. ఆమె ధోరణి
చూస్తే ... 'వాడు ... ఆ నారాయణపతి ... గ్రంథ
సాగ్రహం సన్నమాట!' అనిపించింది అద్దరికి.

తాపేగా చెప్పుకుపోవడామె

'ఈ నారాయణపతి పున్నాడు చూశారా...
నాయనా... మాపాటిల శనల్లే దాపురించాడు. సంతం
వినండి చెబితా' అని పెట్టకొంగు విరిచి ముందుకు
తీసుకున్నది బుర్రతమ్మ.

'మీ కేంద్రకా? కేసు బనాయించి పాతేస్తాం
రెండి వాళ్ళి... ఏవడీ నారాయణపతి? ఏమి చదువు
కుంటున్నాడు? ఎక్కడుంటున్నాడు? ఏమిటి అతని
కథా కమామీషా' అని అగ్గగ్గలాడాడు జకరయ్య
పెద్ద.

'అసలు వాడెవడో పూర్తిగా తెలీదనుకోండి'
అని ఊహించుకుంది, 'తెలిసినంతవరకూ అత
ని గాడిది అంగూరుపాలెమండి ... ఏదో వారాలు చేసు
కుని తింటున్నట్టు ... స్కాలర్ షిప్ పుల్ చట్టు
బండ్లలో సంపాదించుకుని... 'బి. యస్. సి మూడో
యేడు గానను వెంగిబిడతున్నాడు రెండి... తల్లి
లేదు ... అండ్ పున్నట్టు. ఎక్కడో యేట్ల...
వాడొక కోర్టు వాటిల... కూట సాక్షి నివసనా...
పార్టీలందరినీ పాలుగురాళ్ళ రాల్చుకుని తింటో...
ఒక పూట పుండి... ఒక పూట లేక... ఊరూరు బలాదురు
తిరుగుతుంటుంటుంది. ఇక వీడెమో ... ఆడపిల్లల
వెనకాలయ్యే... అచ్చోసిన ఆంబోతులా... రికామిగా...
ఇక్కడ ఇదీ వీడుచేస్తున్న నిర్వాహకం!...' అప్పులో

ఒక్కటిగాని ఏకరువు పెట్టడంతో కాస్త విశ్రాంతి
తీసుకుంది బుర్రతమ్మ.

'ఇహ నేమండి... వాడొక బేరదమ్మరి వీడొక
'లోఫరు'. పెట్టెదాం సార్ కేసు' అన్నాడు హేడ్డు
సబిన్ స్పెక్టర్లు కేసి తిరిగి 'సన్న ఆడపిల్లల కాలేజీ కేసి
'రవుండు' మీద వెళ్ళగా ... 'రోడ్డు రోమియో'
కేసులు రెండు దొరికినై నంబర్ వన్ కేసులో ముద్దా
యిని 'పోలీసు స్పేషల్'కి రప్పించి కడలెయ్యగా...
ఆ ప్రబుద్ధుడు డిప్టీ కంట్రీ గారి కుమార రత్న
మని లేలించి చిరక. దానిలో ఆకేసులు వాడులు
కున్నారు 'రోడ్ రోమియో' నంబర్ టూ కేసిది.
ఇతగాడయినా ఏ యం. ఎల్. ఏ సుప్రీమ్ కోర్టులో కాకుండా
పోయినందుకు సంతోషం పొందాడని సోయిందతనిలో.

వీళ్ళ పూర్తిగా నామాట వినలేమా అర్థం!
విస్తుపోయింది బుర్రతమ్మ... కోర్టి కోర్టుకొము
దొరికినట్టు... ఒకటి స్మరణ కేసు కేసంటోనూ!

'వినండి మరి' అంది వాళ్ళిద్దరిమధ్యా సెక్షన్ నీ
గురించి సదుత్తరం చెప్పి అపి.

సబిన్ స్పెక్టర్లు దీ పెద్ద వయస్సు సాయితా
ఫాయిలాగా మాట్లాడుతుంటే ఏమయ్యే అయిందని
మూలమీద కూచుంది బుర్రతమ్మ. కూచుని
సావధానంగా చెప్పింది.

'రోజూ వీడు... ఈ నారాయణపతి... ఆక
తాయల్ని కూడగట్టుకుని... మా అమ్మాయి కూడా
పడనూ... పేర్లు పెట్టి పిలవనూ... దుర్భాషలాడనూ...
ఒక వాండీ..., వై నవై నాలుగా చెప్పుకుపోతో' దామె.

'అప్పుడప్పుడు — అగుమనమ్మా అని ...
అవేనో 'నోట్సు నోట్సు' చిప్పిపోతుంటాడంటి'.
గమ్మన ఊరుకుంది బుర్రతమ్మ.

సబిన్ స్పెక్టర్లు హేడ్డు ఒకప్పుడే వె హా
లోకల్లు మాచుకున్నారు ఏవో ఏవో కొట్టి నవ్వులు—

'అయితే ఇంటికొకవర్సా చెప్పాడుంటి'
అన్నాడు జకరయ్య.

'సరిపోయింది... నేనుచెప్పే ఏం బాట్టంటి?'

'పోనీ మీ అమ్మాయి వాతనే చెప్పించండి...

'హయ్యారాత...అదో వె్రికుట్టి ... కనక కన్న సంతానం నాయనా...ఒక్కగా నొక్కనలుసు... చెప్పొద్దూ... అలాంటి ముద్దుగా పువ్వుల్లాబెట్టి పెంచుకొచ్చాము...అలాఅలా 'బి. యె'లో కొచ్చిందండి ఈ యేదే అంచాత గారమనుకోండి...ఎటొచ్చి కాస్త చెప్పినమాట వినదు...దానికిరోచదు'.

'ఇంతకీ మీరు చెప్పిందేమిటి? అమ్మాయిగారు వినదేమిటి?'

'రావద్దని చెప్పేనే అన్నానండి'.

'చెప్పిందా?'

'చెబుతుంది? ఎది అనాగరకంట! పెద్ద మనిషిని అనుమ నిస్తున్నట్టు తెల్లంట!... అంటే వెధవ...వాడు పెద్దమనిషేమిటండి నా తలకాయ? అమ్మాయి వొట్టెమతకండి.....కై ననముద్ద ... అభిమా అభిమా తెలియదు...నల్లటివన్న నీళ్ళా తెల్లటివన్న పాలా లనేసుకుంటుంది.....చూస్తారుగా...వచ్చేట రుమయింది 'బ్యూషిని'కి వెళ్ళిందండి'

'అలాగా...'పాలీసాఫీసర్లద్దరూ కథానాయకి ఎంతకీ ఊడినదేమాఅని ఎదురుచూస్తున్నారు ఇంద కలిసింది.

'అయితే నోట్సు కావాలని మీ అమ్మాయే అడిగిందా?'' ఒకరయ్యకి సంధేహ మెంతకీ తీర లేదు.

సబిస్పెక్టరు వాళ్ళిద్దరి సంభాషణ జాగ్రత్తగా వింటో కూచున్నాడు.

'అదిగో వు టుందనుంటానండి' అని నాన్సింది బులిరత్తమ్మ.

'అనుకోవడ మేమి ఎండి మళ్ళీను. మీరు కనుక్కోలే?'

'అడక్కుండా వుంటుంది? అడిగిందండి.'

అమ్మయ్య.....రల్ పాణం తోక కొచ్చింది జకరయ్యకి.

'ఇవానేమండి? ఆతని తప్పేముంది?' నీళ్ళ గారాడు పేడ్డు.

'భేషగా వుంది...అవంక పెట్టుకుని లాక పోకలు సాగిస్తున్నాడండి ఇరమ్మ'. వెత్తి బాదుకుంది బులిరత్తమ్మ.

సబిస్పెక్టరుకి చిరఃరహద్యతేంది.

'ఇదిగో జకరయ్య.....ఈ డొంక తిరుగు దేమిటాయ్? ఈ నోట్సు పుస్తకాలగోల మన కెందుకూ?' అని, అటు తిరిగి—

'అమ్మా బులిరత్తమ్మగారూ.....అడంతా వాదిరయండి. నిన్నటిమాట.....సాయింల పేళ..... నాలుగున్నరకి...మీ అమ్మాయి జయంతి కాలేజీ నించి వస్తుండగా జరిగింది...అతడు వెనకాంపడి అల్లరి పట్టిస్తున్నాడు...మేం చూశాము...మీకూ ఇదివరలో అలాని కౌక్కిరాయిచేష్టలు ఎంతుకొంత అనుభవానికొచ్చినవో ఆయెను.....కేను పెదామని వచ్చాము...ఏమంటారు?..'

'పెట్టండి బాబూ పెట్టండి కేనుపెట్టి... కోర్టుకీడ్చీ...కలుకటాల వెనకాల ఒ మూడునెలలు దేవతాపులును తినిపిస్తేరా...అమట్టు రోగం కుదురు తుంది'అంటూ కసిగా ఊడిపొయ్యే చెంపసిన్నీసులు సంచేసుకుంది బులిరత్తమ్మ.

పాలీసాఫీసర్లద్దరికి తృప్తిగావుంది.

'అయితే బులిరత్తమ్మగారూ...మాట వరస కంటున్నావన్నండి; ఏమీ అనుకోండి. ఇద్దరికీ ఇష్టంగావును.. పోనీ...పెళ్లి చేసెయ్యరాదండి... రోడ్లవిద ఇకిలిపులూ సకింపుయినా తగు తయ్య పిల్లవాడన్నారూ...ఎర్రగా పుష్పిగా బొద్దుగా ఉన్నాడని మీరే వర్సిస్తేరి. చదువుకుంటున్నాడు... ఆస్తీపాస్తులు లేవంటారా? మీకున్నయికదా... మూడురాలకి సరిపోగా ఎక్కేదొక్కను' అన్నాడు, సబిస్పెక్టరు కంఠస్వరం తగ్గింది.

'హయ్యారాత...మేనరికముందండి.. నిక్షేపలా అమెరికాలో ఏరోనాటిక్ ఇంజనీరింగు చదువు తున్నాడు చదువు పూర్తి కాగానే...పెళ్లి చేసేస్తాం. ఏడాదిల్పిష్టి! టాటకీ టికెటా రెదు ఒక ఆడుపా ఆజ్ఞా. తెగిన గాలివలుమర్చే...అడపిల్లల వెనక తచ్చాడుతో...ఇరమ్మ...కారనంప్రదాయాలుగల కుటుంబ మండ్రి మూడి' అని సాగిపింది బులిరత్తమ్మ.

‘ఆ సంబంధం మీ అమ్మాయికిష్టమేనాండి?’

‘ఆ...ఇష్టంకాకపోవడమేమిటి?’

‘కాని...కదర్నూ చేతికందుబాటులోవుండే చెరుకుముక్క! అదేమో అమెరికాలో అరేళ్లకిగాని వేగని అరిసెముక్క!!’ కిసుక్కున నవ్వాడు జకరయ్య పాడ్డు.

కాని బులిరత్నమ్మగారు ‘సీరియస్’యి పోవడంలో నవ్వు ఆపి.. మూసామాటానందున కసింత కసింత పుక్కిలింతగా నొడ్రుండం ప్రారంభించాడు.

గమ్యవిూద ‘పైహీలు బూట్లు’ చవ్వడయి వెనక్కి తిరిగి చూశాడల్దర్నూ.

జయంతి ‘ట్యూషన్’ ముగించుకొని వచ్చేసింది.

చామనచారు. కోల మొహం. గుండ్రనికళ్ళు. చాలుజడచివరన ఒక్కే రిబ్బన్ మేరుసోంది; జరీ బోర్డరువేసిన తెల్లని మజిల్స్ పాడూమీద, తెల్లని ఫుల్వాయిల్ బ్రవుజు ఫిల్పులువేసింది తొడిగింది. నాసట దీపశిఖపేటరన్లో ఎర్రని తిలకం. చెవులకి ఇరానీయంగు లోలక్కులు.

అత కూడావడి క్వీంచాలనిపించేంత సౌందర్య రాశికాదు కాని, అన్నివంకరలూ మూసిపెట్టే నిండు వయస్సు ఆమె వంటివిూద దండయాత్రకి సిద్ధంగా వుంది.

వస్తూనే, ‘రాకింగ్ ఛెయిర్’లో కూలబడి, పుస్తకాలు ‘రివాల్యూన్ బుక్ షెల్ఫ్’లో పారేసింది జయంతి.

బులిరత్నమ్మ ఎనటో బియ్యంపోసి వస్తానని లోపలికి చక్కాబోయింది.

జయంతి, ‘పోలిసు లెండుకొచ్చారా’ అన్న విూమాంసలోవడి, లోపలికివెళ్లి కనుక్కుందామన్న సర్నాహంలో వుండగా —

‘అమ్మాయి—నీరో మూసాదాని వచ్చారమ్మ! సబిన్ స్పెక్టరుగారు’ అని కదలేశాడు జకరయ్య.

‘నాతోనాండి?...వచ్చి, వాలుకురీతో ‘టేబిల్’ వక్కని ‘స్టయిలు’గా, కూచుంది జయంతి ఒక కాలు నేలమీద వుండింది. కేరొకకాలు బులిరత్నమ్మ లేచి వెళ్లిన స్థూలుమీద ఆనించింది.

‘మరేం లేదమ్మా...ఒక చిన్నవనిమీద ఇటు కేసి వచ్చాము...మాకు పైనించీ తాళీదులు వచ్చే నయితే...అడపిల్లల కాలేజీ టున్నవోట ‘రోడ్డు రోమియోల’మీద ఏవైనా కేసులు పెట్టమనీ. ఆ సందర్భంగా.....’

‘పెట్టుకొని సార్ పెట్టుండి’ ఎందుకూ? రోజూ కాలేజీ వదిలే టయిముక్కల్లా రాండి...రెండూ మూడూ దొరుకుతై... పట్టునగాలున్నాయిటండి? కోతులూ, కొండముచ్చలూ నయం స్టండి...దిక్కా దివాణమా?’ ఎక్తారీగా చెప్పుకుపోతోందామె.

అమ్మాయి తీరు ప్రసన్నంగా వుండటం కనిపెట్టి, ‘అదేనమ్మా.....ఆ’ సందర్భంగానే...నిన్న ‘రవుండ్లు’మీద అటుకేసి వచ్చాలెండి...నివో రెండు కేసులు దొరికినై.....విూ దొకటే’ అన్నాడు సబిన్ స్పెక్టరు.

‘నానా?’ విర్నాంతపోయింది జయంతి.

‘అవును ... చూడమ్మా...మొన్న... మీ వెనకాల...కాలేజీ వదిలినకేళ...ఒక ‘స్టూడెంటు’... వరువువచ్చాంటూ, క్రీమ్ కలర్ బుష్ షర్టు, నంకిలజాత్నూ...మొహాన్ని మొటివెలూ...అతగడు వెనకాలనించీ నిన్ను పేర్లుజెట్టి పిలవనూ...నువ్వు వెనక్కితిరిగి చీదరించుకోనూ...ఎందుకో మరి అతను పల్లికిలింది నవ్వనూ.....అల్లరి పట్టించాడు చూశావు...’

సబిన్ స్పెక్టరు వర్నవ ముగించనేరదు...వరాలు మన్నది జయంతి.

నద్దుకుని, ‘ఒహో’ అలవాండి...నారాయణవతి అని బి. యన్. సి. పై నలయర్ స్టూడెంటు లెండి...నే వెరిగున్నవాడే ... మంచివాడండి పాపం... ఏదో నరదామనిషి’ చప్పరిస్తోంది జయంతి.

పోలీస్ ఫీసర్ల మొహాలు రెండూ పాలిపోయినై.

‘కాని...అమ్మాయి...నీ వెనకం జేరి..... తక్కుతో తారుతో...వచ్చిక్ రోడ్డుమీద...కిర

కిరలుపోనూ... పేలాపనలు సాగించమా... అనవ్యంగా లేదుటమ్మా... అనభ్యంగా లేదా?

జయంతి ఆలోచనలో పడింది. వేల చూపులు చూస్తూ-- నానుస్తూ-- నంగినంగిగా--

.. అవును... అతను... అతనితో ఆరవో మని పండి... నవ్వుతోనేగాని మాట్లాడలేడు... ఏవో చమత్కారాలు పోతుంటాడు' అన్నది తబ్బిబ్బగా.

సబిన్ స్పెక్టరికి చిరతృప్తి కలిగింది.

'చమత్కారాలా? పబ్లికోర్డ్డుమీదా? నయస్సు పచ్చిన ఆడపిల్లలు పైగా!' రచ్చిపోయాడు.

ఆ మట్టు ఆమె పీక మరిమేదమా అన్నంత కోపం వచ్చింది సబిన్ స్పెక్టరికి. కాని అది పెక్టన్ 307 కింద వస్తుందని మేదలకండా పూరుకున్నాడు.

జయంతి తగ్గింది.

పోగిగా నవ్వుస్తూ 'అదికాదు సబిన్ స్పెక్టరు గారూ... కోపగించుకోకండి మరి... అతని "అత్తమ్మది" అని విడమరించి చెబుతున్నా...'.

'ఏదీ?... ఆడపిల్లల వెనకాలజేరి... నవ్వించనూ కవ్వించనూ... నీ పరిభాషతో చమత్కారాలుపోనూ... ఇదిటమ్మా చదువుకుంటున్న ఫలితం? ఇష్టమయితే సరవా? లేకపోతే బురవా?'

పెదమ డిరినై సబిన్ స్పెక్టరికి... జయంతి 'సీరియస్సు' పోయింది ఆ మట్టు బొమలు ముడి వేసి బిగ్గరి బిగిసిపోయింది కుర్చీలో.

'సార్... సార్... అయితే... నా మాట వింటారా వినరా?'

సబిన్ స్పెక్టరు శాంతింపాడు.

గుళ్ళుచేలి బెళ్ళు ముసుగు తున్నాయి! శర్రు! ధిమాకి చేస్తోంది పైగా.

'నేను చెబుతున్నదేమిటంటే... అతను అయిన వాడనీ...' మళ్ళీ ఆందుకున్నది జయంతి.

'అయినవాడంటే బంధుర మీకు?' యస్సులు 'కాస్' చేశాడు.

'బంధుత్వం లేదనుకోండి'

'మరి పరిచయమా?'

'అదీ లేదు'.

'మరి స్నేహమా'.

'ఆడపిల్లలకి మొగళ్ళలో స్నేహ మేమిటండి' ఖస్సుపంది జయంతి.

'మరింకేమిటమ్మా ఆ బాంధవ్యం... నడిరోడ్డు మీద ప్రేమాయణాలు సాగిస్తాను!... చంపే స్తున్నావు మమ్మల్ని' బాంధవ్యానుకోట్ రద్దాంతం చెయ్యబోయ్యాడు సబిన్ స్పెక్టరు.

రిచ్చిన లేచింది జయంతి జత్తు ఎ. నన దోసుకుంటూ 'ఇదిగో సబిన్ స్పెక్టరుగారూ... ఎవరి హద్దుల్లో వారుండడం మంచిది.. అతనిమీద కేసు పెట్టుకుంటామంటారా, మహారాజలా పెట్టుకోండి. కందకి లేని దురద చేశావా? నా కెందుకూ మధ్య? నాకేమీ అభ్యంతరం లేదున్నండి... అతని తబిశీ శ్లేమయినా కావాల్సిన ప్రానుకోండి చెబితాను; జాబీ లాడ్జీలో వుంటాడు..... 'రూం నంబర్ 11'..... మాట్లాడలేమండి?'

వెళ్ళిపోతోంది లోపలికి.

మొహ మొహాలు మాసుకున్నారు పోలీస్ స్టేషన్ రిగ్గర్లూను.

మరి మీ సాక్ష్యలేకుండా..... వెనకాలనించి అరుస్తూనే వున్నాను సబిన్ స్పెక్టరు.

ఉరి మురిమి చూస్తోంది ఏమిచేస్తుందో మరి! బులిరత్నమ్మగారు ఎర్షింగ్ చేసిన వెల్లెకుట్టి! మై నంముద్ద!!

చల్లున నిలిచిపోయింది జయంతి.

'నా 'స్టేట్ మెంటు' కావాల్సిందే-- నా ఇష్ట మొచ్చినట్టిస్తాను మీ ఇష్ట మొచ్చినట్టుకాదు... ఇష్టంబారా--' షణ్ణమాగి... నమాధానం లేకపోగా... గిరుక్కున వెనక్కిలిరిగి... నివంగి నడకలు నడుస్తో... చరచర లోపలికి వెళ్ళిపోయింది జయంతి.

ఈ సంగనాచి తుంగబుర 'పీనల్ కోడ్డు' కందకుండా పోతుండేనేలని తం గోక్కున్నాడు సబిన్ స్పెక్టరు, దవడ గిరుక్కున్నాడు పెద్దపేడ్డు.

ఈ గంభాకి అదరాబాదరా లోపల్నించి వచ్చేసింది బురిరత్తమ్మ.

‘కేసు పెట్టరాండి?’ గుమ్మంలో నిలబడిందిమె.

‘చాలువల్లేవమ్మా...అబ్బరాన బిడ్డపుట్టింది గడ్డపారతో ముక్కులు కుట్టించు...కొమార్తె... ఆ వరసని నడిరోడ్డుమీద కుర్రకుంటితో సరాగాలు పోనూ...నున్నేమోకేసుపెట్టమనా...అమేమో వద్దనా!’ మొహాలు చెండుకున్నా రిద్దరూను.

చింతాకంతయిపోయింది అవిడ మొహం.

‘వద్దంటున్నదాండి.. అదట్లానే అంటుంది బాబూ...మీరు కేసుపెట్టండి...నెగ్గి తీరుతుంది.’

పోలీస్‌ఫీసర్లద్వారా మూతిబిడాయించుకుని కుర్చీమీదానించి లేచి నించున్నారు.

నెగ్గి తీరుతుండట! భరోసా ఇస్తోంది పైగా! ఇండాకటినించి అంచేతిలో చేనెపోసి మోచేయికా నాకిందినింది మహాయిల్లాలు!! అమ్మాయిచేత సాక్ష్య మిప్పుడుదా? ఇప్పించగలదా?’

‘అమ్మాయి సాక్ష్యంలేకుండా కుడరదాండి?’ నిరుపుగుడ్లు వడిపోయినై బురిరత్తమ్మగారికి.

కుర్చీలు ఖాళీచేసి వెళ్లిపోతున్నారు పోలీస్‌ఫీసర్లద్వారా.

చీకీలు దిగిపోయినాడల్లా...వెనక్కి తిరిగి లోపలకొచ్చేడు హేడ్డు.

‘పోసి బురిరత్తమ్మగారూ—అతగాడు వ్రాసిన లవ్‌లెటర్స్ ముయూ పుర్నయ్యా మీ దగ్గర?’

‘ఓ—ఉన్నాయండి...కావాలంటే పోస్తా’

జకరయ్య మొహమింతయింది.

ఇదేమీ పట్టించుకోకుండా తువంచుకుని తిరుగుముఖం వదుతున్నాడు సబిన్‌స్పెక్టరు. పోతో పోలో, ‘జకరయ్యా’ అని ఒక్క అరుపు అరిచి వెనక్కి పిలిచాడు హేడ్డుని.

పెనుగులాటమాని హేడ్డు సబిన్‌స్పెక్టరుని కలుసుకున్నాడు.

ఇద్దరూ వెళ్లిపోతున్నారు.

ఆ ‘లెటర్స్’మీ చేసుకుంటావోయి వోబయ్యా? అని అడిగాడు ‘యస్సయి’.

‘వామ కంత్రి బంగ్లాంత్రి అని రుజూ చెయ్యచ్చు గదండి...అటుల్ని పి ఆర్. పి సి. 107 బయ్యించి...’

మధ్యలో మాటతుంచాడు సబిన్‌స్పెక్టరు.

‘తనకి ఈ వగలాడి వ్రాసిన ఉత్తరాలు అతగాడు చాలుచేస్తే?’

వాటిక కొడుక్కున్నాడు జకరయ్య.

: బిన్‌స్పెక్టరు విడమరించి చెబుతున్నాడు—

‘ఈ చిన్నదొరసేమో ఆ పతిగాణ్ణి వదలమ— ఆ పతి ఈ బంగారుపీచికిని వదలడు— ఎందుకు వదలాలి అంటాను. ఈవిడ మాతృశ్రీకి...అగో ఆ ‘అమెరికన్ ఇంజనీర్ అల్లుణ్ణి చేసుకుందామని రంధి. అతని స్థానే ఈ పతిగాడెక్కడ ఖాయమై చూరుక్కుంటాడోనని గంగ వెలురెత్తిపోతోంది. చెలిటం లేదా? మనమేమో ఆ నారాయణవలిమోద కేసు పెట్టి...అతగాణ్ణి జైలుపట్టింది అమె దారి కడ్డం తొలిగించాలి! ఇది అవిడ ఎత్తు. పి కర్తవ్యాలే?’

‘సిల్లకి ఇన్నమేకదండి అమెరికా ఇంజనీ రంటేను?’

‘అని ఈవిడ అంటుంది—అయినా అది వెళ్లి వధకంకింద దీప్తికాలిక ప్రణాళిక; ఈలోగా తుపా నొస్తే ఓడ దగ్గరున్న రేపుళ్ళుమేదో నొకటి చూచుకోవాలగదా...’

‘చచ్చాపో’ అనుకున్నాడు జకరయ్య.

దర్శిగుడికి రకకడగబోతే వడగళ్ళనానట. పోయింది ఈ కేసుగూడా. ఇంతకీ రేపు నెలవారి

‘క్రయింటింగు’లో మావర్సెంటు నిగ్గడిస్తాడు గదా, వెట్టిన రెండు కేసులూ ఏమయి నయ్యని. ఏమని చెప్పాలి?

బులిరత్తమ్మగారింటికి పోలీసు లెండుకొచ్చారో అంతుబట్టుక ఇరుగూపారుగూ గుమ్మాలదగ్గర ఇలబడి చోద్యం చూస్తున్నారు.

‘పీళ్ల ప్రేమకలాపాలకి...‘డ్యూయెట్టు’ పాడు కుందుకూ...చమత్కారాలకి, ఫరోక్కులకి...తోటలూ దొడ్లూ లేవుగావును...‘పబ్లిక్ రోడ్ల’ కావానీ? అని అరుచుకుంటూ పోతున్నారు.

ఉన్నట్టుండి-

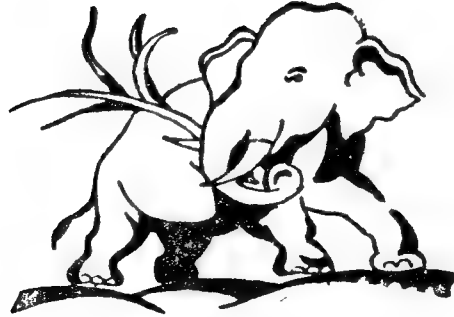
‘రెండూ రెండే అడవారకం కేసులు పట్టు కొచ్చావు’ అని విరుచుకుని మీదపడ్డాడు నదీన్ సైక్టరు.

‘నేవేం చెయ్యను సార్...సందర్భ మలాంటిది... తమరు చిత్తగిస్తోవే పున్నారా?’ లాక్కి చంకన బెట్టుకొని చేతులు నలుపుకున్నాడు జకరయ్య.

‘అంబ నిన్ను ‘డిస్ మిస్’ చేస్తే సగం దరిద్రం వదుల్తుంది ‘స్టేషన్ కి’ జయ్యనున్నాడు నదీన్ సైక్టరు.

‘సగం దరిద్రమాండి?’

‘సగంవాదు...పొరపాటు...నిండాను’.



విజయవిలాసము - కొన్ని పాఠభేదములు

శ్రీ చింతలపాటి లక్ష్మీనరసింహదీక్షిత శర్మ

శ్రీ చేమకూర వేంకటకవిరాజ ప్రతిపద్యమునందుఁ జమత్కృతి గలుగఁ జెప్పనేర్చి విజయవిలాస కావ్యమును రచించి, సహృదయ హృదయములను ద్రాక్షార్కపాకమున ముంచిలేర్చిన కవితా కళానిధి. ఈ ప్రబంధమునకుఁ గొన్నివ్యాఖ్యలు వెలువడినవి. అన్నిటికిఁ తాపీవారి వ్యాఖ్య అభిఖ్యానందేగాక ప్రఖ్యాతియందును తలమానికమని విజ్ఞుల నుడి -

ఈ కావ్యమునకుఁ జెక్కుపాఠభేదము లటనటఁ గలబడుచున్నది దావు 25 సంవత్సరములనాడు నేను మిత్రసందర్శనార్థమై కరీంనగరుజిల్లాలోని 'సములవాడ' క్షేత్రమున కేగితిని. అక్కడ నొక పదిరోజులు సంగడికాండ్రలో గలసిమెలసి సాహితీ సభలలో పాల్గొనుచు కాలము గడపితిని. ఒకనాటి సాయంకాలమున వీధియందు గుట్టపడియున్న కొన్ని కథితాశస్త్ర సంపుటములను, పాతవ్రాతప్రతులను జూచి దరికేగ నేనొక వ్రాతప్రతిని తీసికొని పాఠ జూచితిని అది 'విజయవిలాసము'. పీఠుకాగితాలపై కరకకాయసిరాతో వ్రాయబడియున్నది. అక్షరాలు ముత్యాలవలె నున్నవి. ఆ ప్రతి చివరభాగమున - శ్రీ కృష్ణార్చనము - 'స్వభాను సంవత్సర వైశాఖ శు 12 బుధవారం మూడు రూములవరకు విజయ విలాసం పూర్వప్రతి నున్నట్లు ఆరాధ్యుల లింగయ్య గారికి వ్రాస్తిని' అని యున్నది. దీనిని విమర్శింపగా స్వభాను సంవత్సరము 26 సంవత్సరాలనాటిదియా? లేక 86 సంవత్సరాలనాటిదియా? అను సందేహము కలిగినను, వ్రాతనుబట్టి, కాగితములనుబట్టి 86 సంవత్సరాలనాటిదనియే నాకు తోచుచున్నది. సంవత్సరము, మాసము, తిథి, వారములనుబట్టి దాని నిర్ణయము విజ్ఞు లాహించుకొనుట సముచితముఅని ఆ భారము మీకే వదలుచున్నాను.

నేను ప్రస్తుతము ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమీవారు ప్రమంించిన ప్రతిని ఆధారముగా చేసికొని ఆ ప్రాతవ్రాతప్రతిని పరిశీలించితిని. అకాడమీవారు ప్రతిపుటయందును అధోభాగమున కొన్నిపాఠాంతరములను నూచించినారు. అవిగాక మఱి కొన్ని పాఠభేదములు వ్రాతప్రతిలో గలవు: ఈ వ్యాసమునందు ఆ విశేషములను నిరూపించుటకు ముందంజవేసితిని. సహృదయులు పరిశీలించి సాధుతా సాధుత్వములను నిర్ణయింతురుగాక!

తొలుత ముద్రితప్రతిపాఠమును, దానికి వ్రాత ప్రతిపాఠమును వివరించుచున్నాను.

ప్రథమాశ్వాసము

ముద్రిత : శృంగర ప్రబంధంబునకు (1 ఆశ్వాసము ప్రస్తావనము.)

వ్రాత : శుభోదర్శ ప్రబంధంబునకు -

ముద్రిత : కడమాటు పగవారిని చేమలచె నంచు (1 ఆ - 4 ప.)

వ్రాత : కడమాటు వచ్చినప్పుడు చే మఱిచె నంచు -

ముద్రిత : వీటిపాటైన నాగేటిపాటుననేమి యని హలాయుధు మెచ్చరంఘ్రువులు

పాడిదప్పక, ధర్మంబు పట్టు నిడక
లక్షలకు నమ్మకాలి, నల్గిడల భూమి
వరులు మేలన దగి యిట్లు పురి బొలుతురు
చదువుసాముల ధనధాన్య సంపదలను - (1 ఆ - 4 ప)

- వాత : అందు నాలవజాతి హంముఖైశ్చర్యంబు ము : 'విషమాస్త్రు గెల్పుబో'—(1 ఆ 69 వ)
- చే వృషధ్వజాని వంచించు దలెరు.
భారమేలన దగినట్టులాపురమున
చదువుసాముల ధనదావ్య సంప్రదలను
సమత నోందుచు వర్ణాశ్రమములవార
లెలమి నుందురు కల్పాణ కలికులగుచు—
- ము . ప్ర : నాసరిశేషవర్ణగణానివహంబునటంచు
నప్పురిన్—(1 ఆ 5 వ)
- వా . ప్ర : నాసరిశేషవర్ణగణాదృటనం చోడబాటుమై
బురిన్—
- ము . ప్ర : సాదన నేటుపు సాహసంబులన్ (1 ఆ 10వ)
- వా . ప్ర : సాధన మేలన సాహసంబునన్—
- ము . ప్ర : క్రొన్ననవింటి నెఱజోదు(1 ఆ 11 వ)
- వా . ప్ర : క్రొన్ననవింటి నెఱవాది—
- ము . ప్ర : కుపితనాథుల గూర్మిగోసరు జంకెననాట
(ఆ 15 వ)
- వా . ప్ర : కుటిల నాయకుల హృత్పుటలు
జంకెననాట
- ము . ప్ర : 'వారకాంతామణుల మేలువారైల్లె
వెన్నెల బయళ్లు గేరి గావించినగుచు.
(1 ఆ -16 వ)
- వా . ప్ర : వారకాంతామణుల మేలువై భవములు
తెలుపుచును వెన్నెలబయళ్లు నెలసి నగుచు—
- ము . ప్ర : 'ప్రతిజోదు సమిజ్జయంబునన్'
(1 ఆ 28 వ)
- వా . ప్ర : ప్రతివాది సమిజ్జయంబునన్—
- ము . ప్ర : వర్ణనీయ హావభావ భీవయః
(1 ఆ 32 వ)
- వా . ప్ర :హావభావ భావయః—
- ము . ప్ర : ధరాధిపాన్వతియు— (1 ఆ 34 వ)
- వా : ధరాధికోన్వతియు—

వా : కుసుమాస్త్రు గెల్పుబో—

ము : దట్టంపుల దెలిసిటి తరగవాండ్లకొత్తి
నెల తాల జగతిఁ దా నిలుచుటేమి?
కపురంపుల దావిఁ దా గవియుటేమి?
చివురుజొంపపు మావి జీబు
నిద్రంపు టిసుముతిన్నియ సాన్పు దిగ్గదోచి
.....ముఖగువెట్టి
మిసిమికెంపుల కాంతిఁ దా మెఱయుటేమి?
(1 ఆ 75 వ)

వా . ప్ర : తెలిసిటి తటి చాల కడకొత్తి
నెలతాల జగతిఁ దా నిలుచుటేమి?
కలవంపు దావిఁ దా బులియుటేమి?
చిగురుజొంపపుమావి జిగిని
నిద్రంపుటిసుక తిన్నియసాంపు దిగ్గదోచి

ఆయుర్వేద భూషణ
పండిత నోరి రామకౌస్తుభవారి
* డీ ర వ ర్ధ ని *

చనుబాలను పృథ్వి చేయు రసాయనము. దీనిని
వాడుబలన చనుబాలు స్వచ్ఛమై సమృద్ధిగా పసిపాపకు
సరిపోవునట్లు చేసి, అతి పిల్లల యారోగ్యమును కాపాడును.
నెల 100ml రు. 3/- : 200ml రు. 5/-

* జీ వ న వ టి *

ఛాతు పుష్టికి, సరముల పటుత్వమునకు
ప్రసిద్ధి గాంచినది. శుక్లనవ్వుము, నపుంసకత్వము
చే పీడింపబడు వృద్ధులకు శైలాము శక్తి విచ్చి.
ఓ జన్మము పృథ్వి చేయును.
నెల 30 మాత్రలు రు. 6/-

మాచే దీర్ఘవ్యాధులకు సోమ్యద్వాతకాద సలహా యిచ్చి,
ప్రత్యేక చికిత్స చేయబడును. క్యాటరాగు, సలహా ఉచితము.

శాశ్వదు నోరి వెంకటేశ్వరశాస్త్రి,
A.V.A.C., A.L.I.M.
వీఫ్ ఫిజీషియను. ఆయుర్వేద నిలయం,
పోస్టుబాక్సు 32, విజయవాడ-1. ఆంధ్రప్రదేశ్.

.....మటుగుచేసి

మినుకుకెప్పులమేడఁ దా మెఱయుటేమి?

ము : ప్ర : మంపెనగన్ గటాక్ష లవ

మాత్రము చేతనె ముజ్జగంబు మో

.....

.....చమ్మలమీద సుఖించు చుండు

(1 ఆ 81 వ)

వ్రా : ఇంపెనగన్ గటాక్ష లవ

మిచ్చుటచేతనె ముజ్జగంబు మో

.....

.....చమ్మలమీద సుఖించుకొందు—

ము : మేలుపసిండిగాజుల సమేళపుణ్యచక్ర కీర్తనాదేవు
దాకేలు— (1 ఆ 79 వ)

వ్రా : మేలుపసిండిగాజులు సమేళపు కీలు కడేలు గల్గుదా
కేలు—

ము : నిను గీతి సాహితీ మో

హన వాణులు చెవులువట్టి యాడించంగా

(1 ఆ 90 వ)

వ్రా : నినుగోరిన సాహస మో

హన గుణములు చెవులువట్టి యాడించంగా—

ము : అల్లనఁ ద్రెళ్లగవేసి యేలుకో (1 ఆ 94 వ)

వ్రా : అట్లనె లీలగవేసి యేలుకో—

ము : ఆతని తెలిముద్దు కెమ్మొగము (1 ఆ 96 వ)

వ్రా : ఆతని తెలిముద్దు నెమ్మొగము—

ము : ప్ర : గెలిచిన మేలువార్తలుగగి (1 ఆ 98 వ)

వ్రా : గెలిచిన వార్తలప్పుడుగగి—

ము : ఈ కలహంసయాన నను నెక్కడి కెక్కడినుండి
వెచ్చె? (1 ఆ 102 వ)

వ్రా : ఈ కలహంసయాన నను విక్కడి కక్కడినుండి
తెచ్చె—

ము : కరభోరు బోరునన్— (1 ఆ 103 వ)

వ్రా : కరభోరు భోరునన్—

ము : ఆ వ్యాళకన్యక కెంగేల వాసంగి కైకొనియె
(1 ఆ 106 వ)

వ్రా : ఆ వ్యాళకన్యక కెంగేల వాసంగి కైకొనియె—

ము : చొకాటపుఁ దాళములేమొ? రూపమా
నంగననైన చెక్కిళ్లు నాణెపుటద్దములేమొ?
(1 ఆ 118 వ)

వ్రా : చొకాటపుఁ దాళములేమొ చూడనా
నంగనమించు చెక్కిళ్లు లొయారపు టద్దము
లేమొ

ము : కలదీ కన్యయని చెప్పగావింటి నృపా!
(1 ఆ 136 వ)

వ్రా : కలిగిన కన్నెయని చెప్పగావింటి నృపా!—

ము : తమ్మికొలని కెలకులకుఁ జేసి—
(1 ఆ 138 వ)

వ్రా : తమ్మికొలకు కెలకులకు—

ము : సల్ప ససంభ్రమచిత్తుడై తగన్
(1 ఆ 153 వ)

వ్రా : సల్పిన నెంతయు సంభ్రమంబునన్—

ము : హళాహళిం గడకు నొత్తెను పాజాలదిక్కు
నూచుచున్ (1 ఆ 155 వ)

వ్రా : హళాహళిం గడకు నుండెడు పారుదిక్కు
చూచుచున్—

ము : లాస్యరసోత్పాదనకోవిదా!
విభవభృతంజాపురీకల భా! (1 ఆ 160 వ)

వ్రా : లాస్యరసోత్పాదన కోవిదా!
భుభవిభా తంజాపురీ వల్లభా!

ముద్రిత ప్రతియందు 161, 162, 163
అశ్వాసాంత పద్యములు గలవు. వ్రాతప్రతిలో 161
యాచనకనిమత! అను పద్యముమాత్రము లేదు.

చివరి గద్యమునందు మార్పు గలదు—

ద్వితీ యా శ్వాస ము

ముద్రితప్ర : అనినన్ విూ మదిలోఁ దలంచినది. మేలొ
సిద్ధపంకల్ప లీ (2 ఆ 4 వ)

వ్రా : ప్ర : మీ మదిలో దలంచినట్లులే యా సిద్ధము : సీమంతవస్త్రముతోకి స్త్రీ
సంకల్పలే -

ము : దేవరిగ నాకన్నెం
బావనగుణ నీయం గనుట భాగ్యము గాదే!
(2 ఆ 4 ప)

వ్రా : దేవిగ నా కన్యక నా
పావనగుణశీల నీయ భాగ్యము -

ము : తపం బొనరింప నంతటన్ గలుగు
కుమారు డొక్కొక్కడుగా న్న
యిచ్చె వరంబు వేడుకన్ (2 ఆ 7 ప)

వ్రా : తపం బొనరింప సంకల్పిన్
గలుగు కుమారు డొక్కరుండు
నా నియమించె వరంబు వేడుకన్ -

ము : నిండువేడుక మిన్నంది కొండలాకె
(2 ఆ 20 ప)

వ్రా :కొండలాకె -

ము : ప్ర : పూలు రేకెత్తినట్లనె' (2 ఆ 23 ప)

వ్రా : పూల చేరెత్తినట్లనె -

ము : ప్రాచుర్య మనోజకేళి భవనము (2 ఆ 25 ప)

వ్రా : ప్రాచుర్య మనోజ్ఞకేళి భవనము -

ము : ఇంచుక నీపులోన మెఱయించు (2 ఆ 27 ప)

వ్రా : ఇంచుక నేర్పులోలి మెఱయించు -

ము : పోకముడి యూడ్పిన గ్రుంగలి రెండు
కొంగులున్ (2 ఆ 30 ప)

వ్రా :ముంగలి రెండు కొంగులున్ -

ము : ఇందమని వేగ నీవి నీవియ్యకున్న (2 ఆ 31 ప)

వ్రా : ఇందమని నీవి నీవిక నీయకున్న -
ఈ పద్యము వ్రాతప్రతిలో పూర్వపరభాగ
ములు క్రింగవీధులుగా నున్నవి.

ము : అనన్తనదిగాదు గదయ్య క్రిడికిన్ (2 ఆ 34 ప)

వ్రా : అన నబ్బరమయ్యె గదయ్య క్రిడికిన్ -

ము : సీమంతము చేపిరపుడు నెల లెనిమిదిగా
శ్రీమంతము కెక్క గర్భ
శ్రీమంతము డీతం డనుట సిద్ధముకాగన్
(2 ఆ 37 ప)

వ్రా :
సీమంతము చేపిరపుడు చెలియలు వేడ్కన్
శ్రీమంతముగా నెంతయు
సామంతులు చెచ్చిమాడ శాశ్వతలింన్ -

ము : ప్ర : ప్రాద్దుల నెలలన్ వేపుర
నుద్దులుగాఁ జేయఁగు మహాయశములుగా
ముద్దులబాలుఁ గనియెను
బ్రొద్దులనెల యెడల నిందుముఖ శుభవేళన్
(2 ఆ 38 ప)

వ్రా : ప్ర : ముద్దియలు తనదు సేవల
నొద్దికలోఁ జేయఁగా మహాదయలింన్
ముద్దుల బాలుఁ గనియెన్
బ్రొద్దులనెలవెడల నిందుముఖ శుభవేళన్ -

ము : ఆలోనయన ... 47 పద్యము; నడుమెంత
సైకము...49 పద్యము లున్నవి. ఈ రెండును
వ్రాతప్రతియందు లేవు -

ము : అని యాక్రిడి మనంబునన్ - (2 ఆ 50 ప)

వ్రా : అని వేమాలు మనంబునన్ -

ము : వారు లలిత, పద్మ, సారభేయి, నమిచి
(2 ఆ 52 ప)

వ్రా : వారు లలిత, నంద, సారభేయి, నమిచి -

ము : నీళ్లు చూడ మమమేటికి బోవరె?
త్రుళ్లుగనెల? (2 ఆ 59 ప)

వ్రా : నీళ్లు చూడ నిపుడేటికి బోతిమ?
త్రుళ్లుబనెమి -

ము : అధిక కుతుకావృతలై (2 ఆ 71 ప)

వ్రా : అతులకుతుకావృతలై -

ము : ఇమ్మహోభుజా నిప్పుడో కొమ్మలార!
(2 ఆ 72 ప)

ప్రా : ఇమ్మహోమహా నిప్పుడో —

ము : విశేషము లగుదురు యాదవులఁ (2 ఆ 80 ప)

ప్రా :యదువులనును —

ము : గోపాలనందనుండ గోపాలక చక్రవర్తి
(2 ఆ 83 ప)

ప్రా : గోపాలక నందునుండా గోపాలక చక్రవర్తి

ము. ప్ర : సొన్నపు సన్నదేల గట్టెజాట్టి
(2 ఆ 84 ప)

ప్రా : సొన్నపు సన్నకాలు —

ము : తా నొనరించి యాత్మయోషిన్నికరంబు
(2 ఆ 97 ప)

ప్రా : తామొనరించి మించి యోషిన్నికరంబు —

ము : యోవత మాళికాభరణము (2 ఆ 99 ప)

ప్రా : యోవత మాళికాభరణము —

ము : సీరియు నన్యోన్య సూక్తి పితమానసులై
(2 ఆ 117 ప)

ప్రా : సీరియు నన్యోన్య సూక్తిచితమానసులై —

ము : స్ఫురణంబులెల్ల నడంగంగజేసి ధన్యాత్మలౌ
స్వాముల్ — (2 ఆ 122 ప)

ప్రా :నడంగంగజేయు ధన్యాత్మలౌ

ము : అంతఃపుర వన వంజరి కుంజ సంజవనమున—
(2 ఆ 123 ప)

ప్రా : అంతఃపుర వన మంజరి కుంజ పుంజ వనమున

ము : అందుండి మనసులోన ముకుందుం డీగతి నొనర్చు
(2 ఆ 129 ప)

ప్రా : అందుండి మనసు వెఱిగి ముకుందుం డీగతి
నమర్చు—

ము : మేను ప్లరికింగె గిరీటిక బాలింసంగి
(2 ఆ 134 ప)

ప్రా : మేను పురికింపగ గిరీటిక బాలింసంగి

ము : భామమోమున.....చూచి
ముదిత.....తలంచి

.....ఎంచి (2 ఆ 136 ప)

ప్రా :తలంచి

.....తలంచి

.....తలంచి—

అనియే కలదు.

ము : పట్టిన నొప్పుక యిట్టుటన్నదో
(2 ఆ 145 ప)

ప్రా :నిట్లు పట్టునో?—

ముద్రితప్రతి : 'ఒడలుస్పొంగు, అను పద్యము
(2 ఆ 149 ప)

ప్రా : ప్రతి : లేదు —

ము : ప్రతి : స్పానం బేమిటికీ నే జప మేమిటికీన్?
(2 ఆ 150 ప)

ప్రా : స్పానం బేమిటికీ సంద్య జప మేమిటికీన్?—

ము : దొంతరలు డించి విషయము
మదికిం పొనగగ— (2 ఆ 152 ప)

ప్రా :విషయము మది కేం పొనగగ—

ము : భుజమూలరుచుల్ జీలుంగుం బయంబులో
గులుకుమియారి గబ్బిచమగుబ్బలు —
(2 ఆ 153 ప)

ప్రా : భుజమూలరుచుల్ వెలంగంగె టైటలో
గులుకునొయారి గబ్బి.....

ము : తృప్తి యేరీతినుండెనో తెలియరాదు
(2 ఆ 154 ప)

ప్రా : తృప్తి వేరీతి: బొందెనో తెలియరాదు—

ము : చంద్రకాంతపు జగతి ప మన్వే (2 ఆ 156 ప)

ప్రా : చంద్రకాంతపు జగితె పయిన్ —

ము : తన చేసిన పేంకుగా
మన మలరి వచించిరమచ—(2 ఆ 160 ప)

ప్రా : మనమున దీవించిరమచ—

ము : నను: జూచి యెఱుంగ వీవును విప్రడి—
(2 ఆ 181 ప)

వ్రా : నమః జాని యెఱుంగ నీవటలయ్యున్ —
 ము : నీవేల జంపు నడవెదు? (2 ఆ 189 ప)
 వ్రా : నీవేల నిజము నడివెదు? —
 ము : తుమ్మెదల దిమ్మివటన్ (2 ఆ 197 ప)
 వ్రా : తుమ్మెదల దలమివటన్ —
 ము : ప్రతి : అకటా! మేడవయిక్కేగు నపుడైన జెలీ! (2 ఆ 199 ప)
 వ్రా : అకటా! పై మేడకేగ నపుడైన జెలీ! —
 తృతీయాశ్వాసము
 ము : ప్ర : చక్కెరకెంపుమోవి (3 ఆ 7 ప)
 వ్రా : లేదు—
 12, 13 పద్యములును లేవు—
 ము : మనోదయతోడ దెలిసియుఁ దానేల వలచినాడు (3 ఆ 17 ప)
 వ్రా :తెలియకేమిటికే దావలచి —
 ము : నృపాంతరికుఁ జేర్చంగ నెప్పుడు— (3 ఆ 23 ప)
 వ్రా :తిలకుఁ నెన్నడు చూడంగలుగునొక్కో?—
 ము : బిస కీసల క్షనుమ విసరము (3 ఆ 37 ప)
 వ్రా : బిస కీసలయ సుమరసములు —
 ము : హోవళుల్ చమ్మంగ్రేవల—(3 ఆ 38 ప)
 వ్రా : తారావళుల్ చమ్మంగ్రేవల—
 ము : సకి కెందలిరుదించులకు వందన మొనర్చి (3 ఆ 39 ప)
 వ్రా : సకికెందలిరువిందులకు వందన.....—
 ము : పూజసేసిన యగ్గజరాజమనగ — (3 ఆ 40 ప)
 వ్రా : పూజసేసిన యట్టి యాశ్రయ యనగ—
 ము : చన్నెఱుంగుటందపు మేలి పసిండి కుండలన్ (3 ఆ 41 ప)

వ్రా : చన్నెఱుంగు టద్దపుకాక పసిండి కుండలన్—
 ము : ప్ర : యదువృష్టి భోజకులజాలు (3 ఆ 73 ప)
 వ్రా : యదువృష్టి భోజ కుకురులు—
 ము : పెట్టిరి మేనుల న్నలుగు మేలిమ్మగిమన కుంకుమబులన్ (3 ఆ 76 ప)
 వ్రా : పెట్టిరి పాలదేశములఁ బ్రేమ మెలర్పంగఁ గుంకుమంబులన్ —
 ము : సువర్ణకౌముదకోటిరమ్మభ్య- (3 ఆ 100 ప)
 వ్రా : సువర్ణకౌముదకోటిరమ్మభ్య—
 ము : భోజావనిజానిజానిజానిహోగణ— (3 ఆ 104 ప)
 వ్రా : భోజావనిజానిజానిహోగణ—
 ము : అని కవుల్ దంపతుల వెల్పు— (3 ఆ 108 ప)
 వ్రా : అని జనుల్.....
 ము : రమణీమణి ముఖముఁ దెలువిరాజనవలయున్ (3 ఆ 114 ప)
 వ్రా : రమణీమణి ముఖముఁ జూచె రాజకులుండున్—
 ము : అగ్నిసాక్షిగఁ బెండ్లాడినట్టి ప్రియ వ ధూటియును దాను బంగారుపీటవొంద (3 ఆ 117 ప)
 వ్రా : అగ్ని సాక్షిగ మద్వాహమైనయట్టి ప్రేమధూటియుఁ దా బెండ్లిపీటవొంద—
 ము : నీలమణి పాంత నుదితి పానైకవోలె (3 ఆ 118 ప)
 వ్రా :బంగారునీరువోలె—
 ము : 127, 128 పద్యములు
 'అని సరసలీల'—చెల్లెల లెప్పలా' అని కలవు.
 వ్రా : 127, 128 పద్యములు లేవు—
 ము : శతాంగ పత్తి బలవర్షంబుల్, సర్వజనానందకరంబుగానటు— (3 ఆ 174 ప)

వా : శతాంగవిరభటవర్గముల్,
సర్వజనానందకరప్రయాణముల—

ము. ప్ర : మెఱుగు నృగరిం గయిసేయఁబంచి
యర్థంత వివరి (3 ఆ 175 ప)

వా : మెఱుగుంగఁ బురిం గయిసేయఁబంచి
యర్థంత విభూతి—

ము : చెలువం దెచ్చుచునుండి యాసున శునా
సీరాత్మజం డమ్మహా
బంధుం జేరఁగ బోరుమేదురదురాప
క్రోధముంబాసి (3 ఆ 176 ప)

వా : చెలువం దెచ్చిన యాసు దల్పక శునా
సీరాత్మజం డమ్మహా
బలుజేరఁగను దేరుద్రోలిన
దురాపక్రోధముం బాసి—

ము : కేవల భక్తితో నవలం గేలివనంబున—
(3 ఆ 204 ప)

వా : కేవల భక్తిలో మునుపు కలి.....

ము : నృపాలునకు మోహము గోర్కులు నెమ్మ
నమ్మున్ (3 ఆ 210 ప)

వా :మోహపు గోర్కులు నెమ్మనమ్మున్—

ము : నెఱికిప్పు గొనగోర నిమిరిన యంతనే—
(3 ఆ 222 ప)

వా : నెఱికిప్పు నునుగొప్పు నిమిరిన యంతనే—
ము : తరులు సమమయ్యెఁజిట్టుముల్ దఱచుమీతె
(3 ఆ 228 ప)

వా : వళులు సమమయ్యెఁజిట్టుముల్ వరుసవీడె
ము : కులదీపంబగునట్టి పట్టిగనె
దిక్కుల్ దెల్వి: బెంపెక్కుగన్
(3 ఆ 229 ప)

వా : కులదీపంబగునట్టి పట్టి గనియెన్
గోర్కుల్ మదిం జేకురన్—

ఈ విధంగా విజయ విరాట గ్రంథమునంతయు
సమీక్ష చేసినపుడు నాకు లభించిన పాతవ్రాతప్రతి
లోని పాఠభేదములు వివరించి పండితలోకమునకు
తెలుపుట నముచితమని ప్రకటించుచున్నాను. దీనిలోని
మేలు పాఠములు ఎంతవరకు అనుసరణీయములో విమ
ర్శించి ఇంకను మిగిలిన పాఠాంతరములున్న తెలియ
జేయగలరని విజ్ఞానకు మనవి చేయుచున్నాను.



సుభాషిత రత్న కోశం

డా. చట్టా లక్ష్మీకాంతం

సంభాషిత రత్నకోశ మనే సంకలన గ్రంథాన్ని 1957 సం. లో డి. డి. కోశాంబి, వి. వి. గోఖలే గారు, 'హర్వర్డు విశ్వవిద్యాలయ ప్రాచ్యగ్రన్థాలయ శిక్షిక' కింద ప్రకటించారు¹ ఈ గ్రంథాన్ని సంకలనం చేసినవాడు విద్యకరుడనే బొద్దుడు. ఇందులో పూర్వ సంస్కృత కవులని, మరెక్కడా కనబడనివి, ఎన్నో శ్లోకాలు వున్నాయి. ఇదే సంస్కృత సంకలన గ్రంథాల్లో మొదటిది కాబట్టి దీనికెంతో విలువ కట్టారు పరిశోధకులు.

ఈ గ్రంథంలోని పద్యాలను ఇంగ్లీషులో పద్యరూపేణ తర్జుమాచేసి 'Sanskrit Court Poetry' అనే పేరుతో హర్వర్డు ప్రాచ్యగ్రన్థాలయ సంపాదకరూ, హర్వర్డు విశ్వవిద్యాలయంలో సంస్కృత విభాగాధ్యక్షుడూ అయిన ప్రొఫెసర్ డానియల్ ఇంగ్లీస్ మహోదయులు 1963 సం॥ లో ప్రకటించారు.²

ఈ వ్యాసంలో రూ గ్రంథం గురించి, తత్పం కలనకర్తను గురించి, కోశాంబి గోఖలేల సంస్కరణం గురించి ప్రస్తావించబడుతుంది. ఈ వ్యాసానికి పైన చెప్పిన కోశాంబి సంస్కరణంలోని ఉపోద్ఘాతమూ, ఇంగ్లీషుగారి ఉపోద్ఘాతమూ ఆధారాలు.

కోశాంబి—గోఖలేల సంస్కరణ

రాహుల సాంకృత్యాయన పండితుడు 1937 లో టిబెట్టు (లివిప్లవ)దేశంలో అప్రమరిత సంస్కృత తాళపత్ర గ్రంథాలకోసం వెతుకుతూ 'ఎస్సార్' మశంలో కొన్నిప్రతులను చూసి, వాటిని ఫోటోలీసి, వాటిని పాన్సామ్యూజియంకు పంపారు; తరువాత వాటినిగురించి బీహారుప్రాచ్యసంశోధన పరిషత్ప్రతికలో ప్రచురించారు.

ఈ ప్రతుల సంపుటిలో 'సుభాషిత రత్న కోశ:-భీమార్జున సోమస్య' అనే సూచనతో ఒక

ప్రతి కనబడింది. ఈ భీ. సో. ప్రతియొక్క ఫోటో వెగటిపులను పరిశోధింపగా, అందులోని మొదటి శ్లోకము అదివరకే 'కపింద్ర వచన సముచ్చయ' మనుపేరిట థామస్ పండితునిచేరి ప్రకటించబడిన గ్రంథంలోని అద్యశ్లోకంతో సరిపోయింది. దీనిని బట్టి లిపిపరిశోధనద్వారానూ భీ. సో. ప్రతియే కపింద్రవచనసముచ్చయం యొక్క మూలక అనే నిశ్చయానికి వచ్చారు కోసంబీ, గోఖలేలు. ఇదీకాక భీ. సో. ప్రతిలో క. వ. న. లోకన్నా మూడింతలు శ్లోకాలున్నాయి కాబట్టి క. వ.న.ను కేవలం ఒక్క ఖండికగా గణించారు. ఇక భీ. సో. ప్రతిని పరిష్కరించి ప్రకటించడానికి పూనుకున్నారు కూడాను.

రాహుల్ సాంకృత్యాయనం ఫోటోప్రతులనుండి వదనలం కష్టతరంగా పున్నందున విభజితై దాదాపు ప్రచురణను మానుకొన్నంత వనిచేశారు.ఇంతలో ఇదే భీ. సో ప్రతి నకలు ఒక్కటి వేపాల రాజగురు లైబరరీలో వున్నట్టు తెలియగా, అక్కడికి వ్రాశారు. నేపాలు నుండి మ. ర. కోశ మనే గ్రంథం విద్యకరుడనే వాని పేరిట (సంకలనత్వంకింద) వున్నట్టు తెలిసింది.

1. Subhashita Ratna kosha. Ed. by D. D. Kosambi & V. V. Gokhale. Harvard Oriental Series-No. 42, Harvard University Press, Cambridge, Mass. U. S. A. 1957.

2 Sanskrit Court Poetry by Daniel H. H. Ingalls, Harvard Oriental Series. No. 44, Harvard University Press, Cambridge, Mass-1963.

3. 'కపింద్ర వచన సముచ్చయః'. Bibliotheca Indica, New Series No. 1309 Calcutta, 1912. Ed. by F. W. Thomas.

నేపాల రాజ్యాంగంతో ఎంతో సంప్రదింపులు జరిపాక, ఆ విద్యాకరుని ప్రతియొక్క ఫోటో కాపీలను తెప్పించుకోగలిగారు. ఆ ఫోటోలతో రాష్ట్ర సాంకృత్య యనుసరి ఫోటోను సరిపోల్చాక విద్యాకరుడే గ్రంథ (సంకలన) కర్త అనీ, భీమార్జున సోమన్య-అనే వాక్యం కేవలం గ్రంథాధిపత్యాన్నే సూచిస్తోందనీ తేల్చారు.

రాహుల్ సాంకృత్యాయనుల ఫోటో ప్రతితోనూ, రాజగురు ఫోటో ప్రతితోనూ, ముద్రిత కవిత వచన సముచ్చయంతోనూ, సుభాషితరత్నకోశాన్ని ఎంతో నైపుణ్యంతోనూ, ఓర్పుతోనూ పరిష్కరించి ప్రకటించారు కోశాంబీ గోఖలేలు. గ్రంథంలోని ఉత్పాదక చదువుతూంటేనే కోశాంబిగారి పరిశోధనాకౌశల్యం, సంస్కృతభాషాజ్ఞానం, భారతీయ సంస్కృతి పరిశోధనలో గల ప్రావీణ్యం అవగతం అవుతాయి.

ఆ బాల్యం అమెరికాలో విద్యాభ్యాసం కావించి, హార్వర్డు విశ్వవిద్యాలయంలో మహాప్రశస్తిగా (Summa Cum laude తో) పట్టభద్రుడై, గణితశాస్త్రంలో అంతర్జాతీయ కీర్తి వార్జించి, టాటా ఇన్స్టిట్యూట్లో ప్రొఫెసర్ గా వుంటూ, సంస్కృత భాషాభిమానియై, సంస్కృత కావ్యాలను చక్కగా పరిష్కరించి ప్రకటిస్తూన్న దామోదర ధర్మానంద కోశాంబి మహాశయుడు గడచిన (1968) జూన్ లో మరణించారంటే, విధిని దూషించడం కంటే మనం చేసేదేముంది ?

విద్యాకరుని దేశకాలాలు

ఈ విద్యాకరుడు క్రీ. శ 1050 ప్రాంతంలో ప్రస్తుతం పాకిస్తానుకు చెందిన తూర్పు బెంగాలులో మాలదాకు ఉత్తరంగా 'జగద్వల' అనే గ్రామంలోని మహావిహారంలో ఆచార్యుడని వీరు నిశ్చయించ కలిగారు.

ఇతని దేశకాలాల నిర్ణయానికి సు. ర. కో. లోని అంతరంగ ప్రమాణాలే ఆధారాలు. కాలగణనలో పరిధుల్ని నిరూపించడానికి, ముఖ్యంగా రెండు ఆధారాలు కనుపిస్తాయి ఒకటి, బౌద్ధత్య విచార చర్య, అవదానకల్పంత మొదలైన కావ్యాలన్నీ రచించిన

క్షేమేంద్రుని రచనలలోనుండి మచ్చుకైనా ఒక శ్లోకం గ్రంథంలో కనపడకపోవడం; రెండు, దారానగరేశ్వరుడైన ప్రతిహర భోజాని శ్లోకాలు గ్రంథంలో కనపడడం. వీటినిబట్టి సు. ర. కో. యొక్క అవిరూపం వారిద్దరికాలాలమధ్య జరిగి వుంటుందని ఊహించవచ్చునన్నారు కోశాంబిగారు. ఇక విద్యాకరుని దేశాన్ని గురించి తర్కిస్తూ, సు. ర. కో. ఒక బౌద్ధ గ్రంథంగా కనుపించినా, బుద్ధుని ప్రశంసతోబాటు హరిహరారుల ప్రశంస కూడా హెచ్చుగా వున్నందున ఇది ఒక 'విశేష' బౌద్ధ గ్రంథమనీ, మరి ఆ కాలంలో బౌద్ధులవుతూ వైదిక మతవిద్వేషాలు కానట్టి రాజ్యాంగం కేవలం ఈ కావ్య భారతంలో బీహారు, బెంగాలులకు ఉత్తరంగా, (నేపాలు టిబెట్టులకు దగ్గరగా) రాజ్యము వహించిన మహా (మహీ) పాలనశయువారిదే కాబట్టి, దానికి చెందిన వాడి విద్యాకరుడని నిర్ధారించారు

విద్యాకరుడు స్వతః కవియూ అనే విషయం నిర్ధారించడం కష్టం సంకలన గ్రంథంలో ఆద్యంత శ్లోకాలే అతని పేరిట వున్నాయి. కాని సంస్కృత భాషాభిమాని, సాహిత్యసిహువు అనే విషయం నిర్వివాదాంశం.

సుభాషిత రత్నకోశ పరిచయం

సు ర కో. లో 1500 కి పైగా శ్లోకాలు వున్నాయి భాస కాళిదాస రాజశేఖరులవంటి ప్రఖ్యాత కవుల శ్లోకాలతో బాటుగా, ప్రాచ్య సీమకు చెందిన బౌద్ధకవుల ఎన్నో శ్లోకాలు వున్నాయి వీటినిన్నీ యాభైకిపైగా 'వజ్ర' అనే భాగాలలో విభజించి సమకూర్చుకు విద్యాకరుడు మొదటి మూడు ప్రజ్వలలో బుద్ధుడు, లోకేశ్వరుడు, మంజుషాసుడు (ఈ ఇద్దరూ బోధిస్తులు) క్రమంగా ప్రశంసించబడ్డారు. తరువాత శివ విష్ణువులు వారి వర్గములు, మార్కండేయులు వరుసగా ప్రశంసించబడ్డారు. అటుతరువాత ఆరు ప్రజ్వలలో షడ్గుతువులు వర్ణించబడ్డాయి ఈ ఋతువర్ణన ప్రజ్వలాదిగాగల భాగం లోనే గ్రంథంలోని బహురసవత్తరములైన శ్లోకాలు వున్నాయి. భావుకత, చమత్కారం, వాస్తవికత అన్నీ ఉట్టిపడతాయి వీటిలో.

పాదరంగా (ప్రచీన సంస్కృత కవుల రచనలలో సామాన్య జనుల (గ్రామీణ జనుల) జీవితం ప్రతిబింబం అయి దీనికెన్నో బలమైన కారణాలున్నా, తీరా మిగిలే నిజమేమో వాస్తవిక గ్రామీణ జగత్తు వాళ్ళ జీవితంలో మృగ్యమనేదే. ఇది ఇలావుండగా, ఈ సు. ర. కో. లో ఎన్నోచోట్ల సామాన్య గ్రామీణ జనుల జీవితాలు, అక్కడి వేడుకలు, ముచ్చట్లు, కష్టాలు, పృథులూని తాకేటట్లుగా వర్ణించబడ్డాయి.

నేటికీ ఉదాహరణంగా కొన్ని శ్లోకాలను దిగువ ఉదాహరిస్తాను.

ఈ శ్లోకం శిశువ్రజ్యలో యోగేశ్వరునిది :

ఇదానీ మర్త్యంతి ప్రథమ
కలమచ్చేనముదితా
నవాగ్రా నృప్తిశ్రీ పరిమం
ముచో హరికగృహః
ఉదంచదోర్వర్తి రణిత
వతయాభి ర్యసతిభిః
గ్రహీత ప్రోత్తి భ్రమిత
మవృణోద్గిర్లముసలాః

కొత్తగా పండిన ధాన్యంలో (కొత్త దియ్యంలో) పండిన అన్నపు కమ్మని వాసనలు రైతుల ఇండ్లనుండి పైకి వస్తున్నాయి. రోకటి పోట్లలో (వడ్ల దంపు ఉప్పుడు) సమానంగా స్త్రీల గజాల చప్పుడు వినిపిస్తోంది ఈ వర్ణన ఎంత సహజంగా. గ్రామాల్లో మాఘమాసమవుడు నేటికీ కనుపించేవిధంగా వుండో మరి తెప్పనక్కరలేదు

వర్షాకాలంలో పొలాలదగ్గర పిల్లవాగుల్లో ఆడుతూ ఆడుసును తొక్కుతూ చేపల్ని పట్టడానికి ప్రయత్నించే ఈ కుర్రవాళ్ళ వర్ణన ప్రాప్రేక్ష ప్రజ్యలోనిది : శ్లో. 226.

కేదారే నవవారిపూర్ణజకరే
కింఁచిత్ కృణదద్దురే
శంబాకాండక పిండ పాండుర తలా
ప్రాంత స్త్రీ విరళే
డింభా దండక ప్రాణయః ప్రతిదిశం
పంకచ్ఛటా చర్చితాః
మృణాల్పభ్రు రితి భ్రమన్తిరభసా
దుద్యాయ మత్స్యేశ్చకాః.

అపొద్దకరమైన దృశ్యాంతో సమానంగా, వేదరికం, దైన్యం, జమిందారుల దారుణ్యం, ఈ లాటి వాటిని వర్ణించే శ్లోకాలూ వున్నాయి. చదువుతూ వుంటే నేటికీ మనస్సును కలచివేస్తాయి. ఉదాహరణంగా జాతివ్రజ్యలో శ్లో. 1175.

ఒక జమిందారుని దౌర్జన్యానికి తట్టుకోలేక ఒక గ్రామంలో చాలాభాగం ప్రజలు ఇండ్లను, వాకిళ్లను వదలి పైదేశాలకు వెళ్లిపోయారు. (జప్తీలు చేయించాడేమో?). మిగిలిన కొందరు పూర్వకష్టమైన ఇళ్లను, పొలాలను నదులుకోలేక ధీరావస్థలో వుంటున్నారు. పాడుపడిన ఇళ్లలో స్వేచ్ఛగా ముంగిసలు (పురుగుపుట్టా) తిరుగుతున్నాయి. చెదరిపోయిన ఉద్యానాల్లో అక్కడక్కడా పావురాళ్ల గునగునలు వినిపిస్తే గ్రామంలో మిగిలినవాళ్లకు సంతోషంకంటే ఆవేదనే ఎక్కువగా కలుగుతోంది.

కైశ్చి ద్వీతదయేన భోగపతినా
నిష్కారణోపవృత్త
ప్రక్షిణైర్విజవంశభారితి మిత్ర
రత్యామూనాః కర్తైః
గ్రామా నిస్తయణ జీర్ణ కుద్య బహులాః
స్వైరం ప్రమద్యభవః
ప్రాయః పాండు కపోత కంఠ ముఖరా
రామే నయానుత్య త్యంతతాం,

ఇక దీనవ్రజ్యలో శ్లో. (1320)

ప్రాయో దరిద్ర శిశవః పర మందిరాణాం
ద్వారేషుపత్య కరపల్లవ లీనదేహా

ఉచితము:

ఉచితము !!

తెల్లమచ్చలు

మా ప్రఖ్యాతవహించిన 'డాక్టర్ సాహె' ప్రత్యేక బొషడము తెల్లమచ్చలను సులభముగా పోగొట్టుటలో 1925 సం. మండి ప్రఖ్యాతి వహించి యున్నా. మూడురోజులు వాడినంతనే మచ్చల తెలుచుదనం, కొన్ని రోజుల్లోనే సమూలంగా వాణం చేయ శక్తిగలిగి ఉచితంగా ఒక పాకెట్ మందు స్వేచ్ఛదును. పత్రికానామ మోసపోకండి

Western India Co (B. M.)
P.O. Katri Sarai (Gaya)

లజ్జానిగూఢ వచసో బత! భోక్తుకామా
భోక్తార మర్హతయనేన విరోకయంతి

ఆకలి బాధతో పేదపిల్లలు సిగ్గుతో
కుంగుతూ మాట్లాడకుండా పొరుగింటి (కల
వారింటి) దగ్గిర నలబడి లోపల భోచేస్తూన్న
వాళ్ళని ఆశతోచూస్తూన్న ఈ దృశ్యం ఈ నాటికీ
మన భారతదేశంలో వాస్తవికమేకనా?

ఇలా ఎన్నోప్రశస్తములైన శ్లోకాలు వున్నాయి
ఈ గ్రంథంలో.

ఇక ఈ వ్యాసాన్ని ముగించేముందు కోశాంబి
గోఖలేగార్ల పరిష్కరణ ప్రాశస్త్యాన్ని గురించి
రెండు మాటలు చెప్పాలి.

విద్యాకురునిప్రతి లోని శ్లోకాలకూ మరో
చోట ముద్రితమైన శ్లోకాలకూ కొంత తేడా
వుంది. కాని కోశాంబి గోఖలేలు ప్రసిద్ధమైన
శ్లోకాంనుకూడా కథాదృష్టిలోచూస్తూ ఎక్కడ
విద్యాకురుని ప్రతిలో రసనిష్ఠ్యందము ఎక్కువగా
కనుపిస్తే, ఆ పాఠాన్నే ప్రతిపాదిస్తూ, తదితరాలను
పాఠాంతరం కింద గణించారు. దీనికి ఉదాహరణంగా
మాసిన్ ప్రజ్యతోని శ్లో. (697) చూడతగింది.

గతే ప్రేమాబంధే హృదయం
బహుమానే విగతే
నివృత్తే సద్భావే జన ఇవ
జనే గచ్ఛతి పురః
తదుత్ప్రేక్ష్యేత్ప్రేక్ష్య ప్రియసఖి!
గతాస్తే చ దివసా
సజానే కోపాతుః స్ఫుటతి
శతధాయన్నహృదయః.

ఈ శ్లోకం అమరుశతకంలో కనిపిస్తుంది.
సహృదయుంకు సుసరిచితమైనది కాని అమరు
శతకంలో '...ప్రియసఖి! గతాంప్రాంత్య దివసాన్'
అని పాఠం. థామస్ పండితుడు కవీంద్ర వచన
సముచ్చయంలో విద్యాకురుని పాఠాన్ని, అమరుశతకం
లోని పాఠానికి మార్చాడు. కాని కోశాంబి గోఖలేలు
విద్యాకురుని పాఠాన్నే యథాతథంగా వుంచారు.
శ్లోకంలో, ప్రేయసల్లాపాలు జరిపి ఇవ్వడా బంధం
లోని పోయిందంటూ అవరిచితుడులాగా తనముందు
మెలగుతూన్న ధూర్తనాయకుని గురించిన మనో
వేదనను వెళ్ళబోసుకుంటూన్న నాయిక 'వీటిని

గురించి తలమూ (బరువుగా) రోజులు గడచి
పోతున్నాయి, పాడు హృదయం ఎందుకు పగలదో
తెలియటంలేదు' అనే విద్యాకురుని పాఠంలో ఎంత
విషాదం, Pathos, ఉందో.

'గడచిన ఆ రోజులను తలమూ...' అనే
అమరు శతకపు పాఠంలో అంత రేదనటం సహృద
యులు ఒప్పుకనే తీరాలి.

ఇలా ఎన్నోచోట్ల కోశాంబి గోఖలేల
శ్లోక సంస్కరణం సహృదయుల వానందించేస్తుంది.
దీన్ని గురించి ఇంగల్యుగారు తమ ఉపోద్ఘాతంలో
సుదీర్ఘంగా చర్చిస్తూ ఇంకో తియ్యటి ఉదాహర
ణాన్ని చూపించారు: పరిహాణీప్రశ్నలో శ్లో. (728)

ఆదృషి ప్రసవశాస్త్రియస్య పదవి
ముద్వీక్ష్య నిర్విణ్ణయా
విశ్రాంతేషు పథీష్యహః పరిణతే
ధృవనే సముత్పన్నతి
దత్తైక్యకం స సుధాగృహప్రతి పదం
పాన్తస్త్రియాస్మిన్ క్షణే
నాభూదాగత ఇత్యమననలితో
ద్రీవం పునర్వీక్షితం.

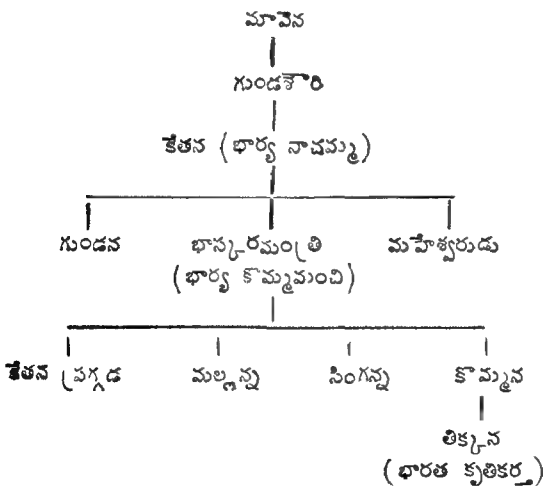
ఈ శ్లోకం అమరుశతకంలో, సదుక్తి కర్తా
మృతాదులైన సంఘం గ్రంథాలలో కనుపిస్తుంది.
కాని ఆ పాఠాన్నిబట్టినా '...సశుభాగృహప్రతి...' అని
వుంది. ఈ పాఠంలోనే సున్నంవేయించిన ఇంటి
వైపుఅనే అర్థమిచ్చే '...ససుధాగృహప్రతి...' అని
వుంది. దీన్నిగురించి తర్కిస్తూ, తన భర్త (చాలా
కాలం ఎడబాటుతరవాత) ఇంటికి వస్తున్నాడనే
ఆశతో ఇంటికి సున్నంవేయించి, భార్య అతనికోసం
ఎదురుచూస్తూవున్నదనే భావం భారతస్త్రీలపట్ల
ఎంతో సహజసిద్ధమని ఇంగల్యుగారంటూ, దీనికి
ఉదాహరణంగా ప్రేంచంద్ నవల 'మూల'లో ఖైదు
నుండి కథానాయకుడు (స్వాతంత్ర్యోద్యమమస్పడు)
విడుదలై వస్తున్నాడంటూ అతని భార్య ఇంటికి
సున్నంవేయించి రెడ్డిగావుంచి అతనికోసం ఎదురు
చూస్తూన్న కథాంశాన్ని జ్ఞాపకం చేశారు.

ఇలా ఎంతో వైపుబ్యాంతో సంస్కరింపబడిన
ఈ సు. ర కో పండితులకై కాకుండా సహృదయు
లందరికీ ఆనందదాయకమవుతూ అందించి ఆదరమూ
పొందుతుందని ఆశిస్తాను

మంత్రి భాస్కరుడు భాస్కరరామాయణమును రచించెనా?

అంధమహాభారతములోని 15 పర్వములు నిర్వచన నోత్తరరామాయణము మొదలైన గ్రంథములు రచించిన తిక్కన సోమయాజికి మంత్రి భాస్కరుడు పితామహుడు. అతని పేర భాస్కర రామాయణమును నొక పద్యకావ్యము ప్రచారములో నున్నది. కాని దాని అవతారిక దొరకలేదు అందు వలన దాని కర్తృత్వము, కాలము ఎక్కువగ మాహా గానములవలన నాధారపడి, అలా తొలకలేని వివాదమునకు దారి తీసినది.

మూలఘటిక కేరన తన దశకుమార చరిత్రలో నిచ్చిన తిక్కన సోమయాజి వంశక్రమము క్లుప్తముగా విలులండెను.



పై వంశవృక్షమునుబట్టి తిక్కన తాత భాస్కరుడు. కేరన తన దశకుమారచరిత్ర అవతారికలో భాస్కరమంత్రినిగూర్చి

శా|| శాపానుగ్రహశక్తియుక్తు
దమలాచారుండు
సాహిత్యవిద్యాపారీణుడు
ధర్మమార్గ పథికుఁ
దర్పార్థి లోకావన
వ్యాపారవతుడంచు జెప్ప
నుజన వ్రాతఁబు
గౌరవతి శ్రీ పాద ప్రవణాంఠరంగు
విబుధశ్రేయస్కరున్ భాస్కరున్.

(దశకుమార చరిత్ర-1-32).

అని వర్ణించినాడు తిక్కన తన నిర్వచనోత్తర రామాయణములో తన తాతనుగూర్చి

‘పొర కవితాభారము గుంటూరు విభుని
మంత్రి భాస్కరు మత్తెరామహుని దలని
యైన మన్ననమెయి లోక మాదరించు
వేర నా కృతిగుణములు వేయునేల’

(నిర్వచనమా 1-12)

అనిచెప్పి వినయవిధేయతలతో తన గౌరవమును జాపినాడు. వీరిలో కేరన, తిక్కనలు భాస్కర మంత్రినిగూర్చి ఏమి చెప్పారో చూడండి. కేతన చెప్పినది

- 1 ఆర్య శిరోమణి (1-30 వ పద్యము)
2. శాపానుగ్రహశక్తియుక్తుడు
3. అమలాచారుండు
4. సాహిత్యవిద్యాపారీణుడు
5. ధర్మమార్గ పథికుండు
6. అర్పార్థిలోకావనవ్యాపార వ్రతుండు

7. గోరీపతి శ్రీ పాద ప్రవణాంతరంగుడు

8. విబుధ శ్రీయస్కరుడు.

పై వాటిలో ఏ ఒక్కరినైనా గూడ భాస్కర మంత్రి కవి యనిగాని కావ్యకర్త యనిగాని చెప్పుట లేదు. అదియునుగాక 2 నుండి 6వ లక్షణములకు అవి సులభముల అభిప్రాయమని గూడ చెప్పెను. అంటే ఆ కాలపు ప్రజలలో గూడ భాస్కరమంత్రి ఒక గొప్పకవియనిగాని గ్రంథకర్తయనిగాని ప్రచారముతో లేదని స్పష్టము

ఇక లిక్కన తన తాతను మంత్రి భాస్కరు డని మాత్రమే సంబోధించి అతని గొప్పము దలచి యెఱుఁగు తన నాదరించుచు విద్యలోకమున కొక నమస్కార బాణమును వదలినాడు

ఈ మంత్రి భాస్కరుని కాలము శ్రీ. శ. 1190 - 1220 ప్రాంతము

లిక్కన పైన చూసిన పద్యములో తన తాత గుంటూరు విభుడని చెప్పెను. అందువల్ల మంత్రి భాస్కరుడు గుంటూరుప్రాంతమువాడు కాని నెల్లూరు నివాసి ఎంతమాత్రము కాదనుట స్పష్టము. అంటే లిక్కనతండ్రి కేతన కాలములో వీరు నెల్లూరు వలసపోయివుండురు. మంత్రి భాస్కరుని కాలములో గుంటూరుప్రాంతము వెలనాటి చోడుల పరిపాలనకింద నున్నది ఆ కాలములో మంత్రి భాస్కరుని కుటుంబమువారు వనస్థితై మంత్రులుగ, దండవారుకులుగ కీర్తి గాంచియుండురు. అయితే నెల్లూరుప్రాంతపు రా్యపాలకుడును, లిక్కన సోమయాజిచే నిర్వహింపబడుచున్న రామాయణము సంకీర్తము బొందిన మనుమనెద్ది తండ్రియగు చోడ లిక్కనాజు కమ్మనాటి దండయాత్రా ఫలముగ వెలనాటిచోడుల రా్యము మాసిపోయినది అందు వలన లిక్కన సోమయాజితండ్రి కేతనకాలములో నీ కుటుంబము నెల్లూరునకు వలసపోయినట్లు కన్పట్టును. అట్లు నెల్లూరుపోయి నెల్లూరు చోడుల ప్రాపకము సంపాదించినతర్వాత లిక్కన కాల ములో లభినవదండి బిరుదాంకితుడైన కేతన, వేంగీ

కమ్మరాష్ట్ర ప్రాంతములలో కవుల నాదరించు ప్రభువులచేక, లిక్కన కుటుంబము నాశ్రయించుటకు నెల్లూరు జేరెను. గుంటూరుప్రాంతమువాడై కవులలో మొదటి శ్రేణికి చెందిన కేతన గుంటూరు నివాసియైన మంత్రి భాస్కరుడు రచించిన రామాయణమువంటి మహాగ్రంథముయొక్క యునికి తెలుసుకొనలేనదము మన ఊహ కందని విషయము నిజముగా మంత్రి భాస్కరుడు రామాయణము రచించియుండిన దాని ప్రతులు లేకులు వ్రాసుకొని ప్రచారముతోనున్నయెడల కేతన తాను నెల్లూరు చేరకముందే దానిని చదివి ఉండవలయును. తనదా తాత గొప్పకవియని తెలిసిగూడ లిక్కన కుటుంబ విషయముతోను, ఆయన దయాదుల కుటుంబముల విషయములతోను ఎన్నో వివరములు గ్రంథనామము జేసిన కేతన ఆ విషయము జెప్పక పోవుట, మంత్రి భాస్కరుడు రామాయణమును వ్రాసినట్లు ఆ కాలపు ప్రసిద్ధకవులగు లిక్కన, మారన, మంచనలలో ఏ ఒక్కరుగూడ పూర్వ కవిత్రులలో భాస్కరుని రామాయణ కర్తగా స్మరింపఁబోవుట మొదలైన కారణములు జూడ మంత్రి భాస్కరుడు లిక్కనతాత మాత్రమేగాని రామాయణకర్త కాదనవచ్చును. ఈ కారణములేగాక ఇంకా కలవత్కారణమువలన గూడ మంత్రి భాస్కరుడు రామాయణకర్త కాదని చెప్పవచ్చును

లిక్కనకాలము ననుసరించి వెనుకకు లెక్క కట్టిన మంత్రి భాస్కరుని కాలము శ్రీ. శ. 1180 - 1220 ప్రాంతమగును. అయితే శ్రీ. శ. 1320 వరకు ఒక శతాబ్దము (ఎనగా పాళక్కి భాస్కరుని కాలమువరకు) మధ్యకాలములోని కవులతో ఎవ్వరుగాని మంత్రి భాస్కరుని పూర్వకవిగాని, రామాయణకర్తగాని కీర్తించలేదు. భాస్కరుని పూర్వకవిగా స్తుతించినది శ్రీ శ. 1320 తర్వాత జీవించిన కవులు మాత్రమే అందువల్ల ఆ భాస్కరుడు పాళక్కిభాస్కరుడగునుగాని మంత్రి భాస్కరుడనుట సాధ్యము.

కేతన 'అంధభాషి భాషణ'మను నొక తెలుగు వ్యాకరణమును రచించి లక్ష్యములను నన్నయ రచించిన భారత భాగమునుండి గ్రంథస్థము జేసెను. నన్నయ వాడిన 'వాడిమయూఖముల్', కరకంఠుడు మొదలైన ప్రయోగములను లక్ష్యములుగా జూపెను. అట్టి కేతన తన దశకుమారచరిత్ర కృతిభర్తయైన తిక్కనతాతగారి రామాయణములోని పద్యములను లక్ష్యముగా జూపలేదనిన అట్టి రామాయణమే లేదనుట. అంటే మంత్రి భాస్కరుడు భాస్కర రామాయణకర్త కాదనుటయే సత్యము.

సాధారణముగ ప్రతి కటుంబములో తల్లి దండ్రులు, తమ తాతముత్తాల ఘనతను తమ పిల్లలకు దెల్పుట సామాన్య విషయము. భోజనముల సమయమందుకాని, చరితాణములో చలిమంటల సమయములో గాని గృహపెద్దలు తమ పిల్లలకు తమ పూర్వులఘనత చెప్పుట ఆంధ్రులలో పరిపాటే. అట్టి స్థితిలో రామాయణమంత ఉద్గ్రంథమును వ్రాసిన తనతండ్రి సునత కొమ్మన తన కుమారునకు దెల్పక, ఆ గ్రంథమును జూపలేదంటే మంత్రి భాస్కరుడు రామాయణమును వ్రాయలేదనుటే సమంజసము.

ఇక భాస్కర రామాయణమును పేర చాలామణి అగుచున్న రామాయణమునకు ఆ నామ మెక్కేర్పడినదో చూడవలసియున్నది. సామాన్యముగా కవులు తాము వ్రాయుగ్రంథమునకు మొదటిసారిగ నామకరణము జేయుటలో వారిపేరును జోడించి గ్రంథనామమిడుట సకృత్తు—అదే కథాకథనము ఒకరికంటే ఎక్కువ మంది కవులుచేసిన దానికిని మొదటి గ్రంథమునకు లేదా తెలుపకొనుటకు ప్రతి విశేషకలుగాని సాతకులు గాని ఆ గ్రంథములపేర్లు గ్రంథకర్త నామములతో జోడించుట సామాన్యధర్మము. ఉదాహరణకు ఎఱ్ఱా వగ్గడ రామాయణము, రంగవధి రామాయణము. మొల్ల రామాయణము మొదలైనవి కావుననే మన భాషలో హుళక్కిభాస్కరాదులు వ్రాసిన రామాయణములో పాటు ఎఱ్ఱా వగ్గడ క్రీ శ. 1325

ప్రాంతములో వ్రాసిన రామాయణము ప్రజాదరణ బొందుట ప్రారంభమైన తర్వాత ఒకదానిని రెండవ దానినుండి వేరుపరచుటకు వాటిని కవులపేర్లతో జోడించి పిలుచుట ప్రారంభమైన దనవచ్చును. అయితే రామరాను ప్రతినితాళుల చేతులలో రెండు రామాయణములతో పద్యములు కలగూరగంపగా కలిసిపోయి చివరకు ఎఱ్ఱా వగ్గడ రామాయణము మొదటి పృక్తిత్వములు గోలుపోయి కాలక్రమేణా రూపు మాసిపోయి భాస్కర రామాయణ మనుపేర బదుగురి కవుల రచనగా మిగిలిపోయి యిప్పుడు మనకు లభ్యమవుచున్నది.

తిక్కన సోమయాజి ఆయన సమకాలపు కవులు మంత్రి భాస్కరుడు రామాయణమును వ్రాసి నట్లు చెప్పకపోవుటయే కాక వాటన్నిటి కంటే శ్రీరాఘడు చెప్పిన సాక్ష్యము చూడండి. క్రీడాభిరామములో శ్రీరాఘడు పూర్వకవులగా స్తుతించిన కవులలో వాళక్కి భాస్కరుడని చెప్పినాడుగాని భాస్కరుడనరేదు.

నన్నయభట్టు తిక్కకవి
నాయకులన్వ హళక్కి భాస్కరుం
డన్వను జిమ్మపూడి యమ
రాధిపుడన్నను నక్కవీశ్వరుల్
నెన్నుదుటం గిరాంజలులు
నింతురు జేయని రావిపాటి తి
ప్పన్నయు సంతవాడ తగు
నా యిటు దోసపుమాలదాగన్
(క్రీడాభిరామం - 36)

సారాంశమే మన భాస్కరరామాయణ కర్త తిక్కన సోమయాజి పితామహుడగు మంత్రి భాస్కరుడు కాదు. అతడు సాహిత్యద్యోషాపీణుడు మాత్రమే.

మంత్రి భాస్కరుడు రామాయణము రచించె నని గ్రంథముగా నమ్మి ఆ నిర్ధారణను స్థాపించుటకు బ్రయత్నించిన కవిచరిత్రకారులలో చాగంటి శేషయ్య

గారు, విద్యారత్న నిడుదవోలు వెంకటరావుగారు² దాక్టరు నేలూరి వెంకటరమణయ్యగారు³ కాని, వారు యీ విషయముతో వెంటబుచ్చిన అభిప్రాయములు ఏ మాత్రము తృప్తికలుగునని కాక పోవుటయేగాక విపరీతమైన ఊహగానాలమీద ఆధారపడియున్నవి. అందువల్ల ఆంధ్ర దేశములో ఇప్పుడుఉన్న తాళవృత్త ప్రతులన్నీ శోధించిగాని మంత్రి భస్మరునికి రామాయణ విషయంలో పెద్ద పీట వేయ గూడదని నా అభిప్రాయం.

—శ్రీ సి. బి. వి. అప్పారావు.

“కవిత్వము-ఇతివృత్తము”

ఏప్రియల్ సంచికలో ‘కవిత్వము - ఇతివృత్తము’ గురించి శ్రీ కాళాచారి హనుమంతరావు గారి వ్యాసంలో రాజుల గాథలు ఇతివృత్తాలుగాగల రామాయణ భారతాలు, షేక్స్పియరు నాటకాలు అత్యుత్తమ సాహిత్యమని, రాజుల జీవితాలలో సంఘర్షణలు వుంటుందని, సాధారణ మానవుల జీవితాలలో ఉండదని అన్నారు. వారి అభిప్రాయంతో చాలమంది నాలంటి వారు ఏకీభవించరు.

ఏ రచయిత అయినా సమకాలిక జీవితాన్ని తన రచనలో చూపగలిగిన నాడే ప్రసిద్ధుడవుతాడు. వ్యాసుడు, వాల్మీకి లు లు రచనలలో ఆ నాటి జీవితాన్ని చూపించారు. కాబట్టి ప్రసిద్ధులైనవారు. ఆ కాలంలో వారే అభ్యుదయరచయితలు. అట్లే సన్నయాదులు వారికాలంలో అభ్యుదయ రచయితలు. అట్లే నేటి రచయితలు. అంతేకాని కాలాన్నికాదని కేవలం రాజులచరిత్రలో ఉత్తమసాహిత్యం సృష్టించలేము శ్రీ రావుగారి వాదన సరిఅయితే కొన్నివేలమంది పూర్వకాలపు తెలుగు కవులలో కొద్దిమంది కవులే ప్రజల మనసులలో నిలవారే? అలాగే నేటి కవులలో గురజాడ, శ్రీశ్రీ, లఘుద్ర, పట్నాభి, నేదుం, తిలక్ మొదలయినవారు పాతకులని ఆకర్షించారు.

‘దేశాన్ని పాలిస్తూ, ప్రజలకోసం ఆత్మత్యాగం

చేస్తూ, యుద్ధంలో ప్రాణాన్ని కోల్పోయే రాజులలో ‘ఏక్కువ ఇతివృత్తం’ ఉందంటారు, శ్రీ రావుగారు. కాని రాజు ఒక్కడే యుద్ధం చేయడుకదా! రాజుతో కొన్నివేలమంది సైనికులు యుద్ధానికి వెడతారు, పోరాడుతారు, మరణిస్తారు. వారికోసం వారి తలిదండ్రులు భార్య బిడ్డలు దుఃఖిస్తారు. సంఘర్షణ అనేది మానవ జీవితంలోఉంది కాని సంఘంలో మానవుడు అంతస్తుబట్టికాదు అంతకాకుండా రచయిత ఇతివృత్తాన్ని మరచి Technic లో ఉంది.

‘సీత జీవితంలో పరీక్ష ఏర్పడింది కనుక కావ్య నాయకయింది ఊర్మిళదేవి జీవితంలో అంతగొప్ప పరీక్ష ఏర్పడలేదు కనుక కావ్యంలో అల్పప్రాత అయింది.’ ఊర్మిళ నాయకగా హిందీలో శ్రీ మైదీలి శరణ గుప్తా ‘సాకేత్’ అనే కావ్యం వ్రాసారు. శ్రీ గుప్తాజీ ‘సాకేత్’కి హిందీలో అత్యుత్తమ స్థానం యిచ్చారు. ‘సాకేత్’ చదివితే-మిగతా రామాయణాల్లో ఊర్మిళకు అన్యాయం జరిగిందని స్ఫురింపజేస్తారు, శ్రీ గుప్తాజీ.

పాశ్చాత్య నాటక సాహిత్యంలో శ్రీ రావుగారు ఎంతకీ షేక్స్పియరునే ఉదాహరణగా తీసుకున్నారు, వారి వ్యాసానికి వీలుగా. కాని వారు షేక్స్పియరుకు ఏమాత్రం తీసిపోని షా, ఇబ్సన్లను వదిలివేసారు. బహుశా వీరు వేటికాలానికి చెందినవారని ఏమో!

‘నేటి యాంత్రిక జీవితంలో మనిషి కథా నాయకుడుకాగల గాంధీర్యం ఉండడంలేదు’ అని వ్రాసారు కాని నేటి కథానాయకుడి లక్షణాలు వేరు. ఇతడు పూర్తిగా 20 వ శతాబ్దికి చెందినవాడు. రెండు ప్రపంచయుద్ధాలు రుచిచూశాడు. మొదటి ప్రపంచయుద్ధం యూరప్ లో సాంఘిక ఆర్థిక రాజకీయ పరిస్థితులను తారుమారు చేసింది.

(1) చూడుడు ఆంధ్రకవి తరంగిణి - II సంపుటము, పుట. 76, 118.

(2) తెలుగు కవుల చరిత్ర - పుట 314.

(3) ఆంధ్రపత్రిక ఉగాది సంచిక 1940-41.

రెండవ ప్రపంచయుద్ధం ఆసియాలో పరిస్థితులను మార్చేసింది. ఆరవై ఏళ్లక్రితం సాంఘిక విలువలు శేడు లేవు మొదటి ప్రపంచ యుద్ధాంతంలో (1918) మాక్స్ బీబిమ్ అనే బ్రిటిష్ చిత్ర కారుని రెండు కార్టూనులు ప్రతికలలో వడ్డాయి. ఒక చిత్రంలో ఆరోగ్యంగాను సంతుష్టితోను ఉన్న మనిషిని, భవస్వత్తులో ఇంకా సుఖంగా ఉంటాడని ఊహకలిగేలా అదే చిత్రాన్ని పెద్దపరిమాణంలో చిత్రించాడు. రెండవ చిత్రంలో వీలగాఉన్న యువ కుణ్ణి మెరిసే కళ్లతో చేతికి నల్లని బ్యాండ్ తో చిత్రించాడు. అతని భవస్వత్తులో ప్రస్థాపకం ఉంటుంది.

ప్రఖ్యాత ఫ్రెంచి రచయిత సాత్ వాలెరీ 1922 లో జ్యూరిచ్ రచయితల మహాసభలో మాట్లాడుతూ

"The storm has died away, and still we are uneasy as if the storm were

about to break. Almost all the affairs of men remain in a terrible uncertainty. We do not know what will be born and we fear the future not without reason. Doubt and disorder are in us and with us. There is no thinking man who can hope to dominate this anxiety, to escape from the impression of darkness, to measure the probable duration of this period when the vital relations of humanity are profoundly disturbed."

రచయిత తన కాలనాటి సంఘ వ్యవస్థ నుంచి దూరంగా ఉండలేడు. తను సంఘ వ్యవస్థలో కలిసిపోయినా, విముఖత చూపి దూరంగా జరిగినా అతని రచనల్లో సంఘవ్యవస్థ ప్రశ్నకు ముఖతుంది. కాబట్టి యిప్పటి 'కథానాయకుడిలో గాంధీర్యం లేదని' అనటం సరికాదనుకుంటాను.

—శ్రీ ఎన్. వి. రత్నం.



గ్రంథ విమర్శలు

చీకటిదారి - చిన్నవదిన

(రచన: కె. రామలక్ష్మి, ప్రచురణ: యం. శేషచలం అండ్ కో, మచిలీపట్నం, మద్రాసు, సికిందరాబాదు. వెల: రు. 2-00.)

ఈ పుస్తకంలో రెండు నవలక లున్నాయి

మొదటి రచనలో 'భారత్ కి రెండో రచనలో చిన్నవదిన' 'లక్ష్మి'కి మంచిపోలిక లున్నాయి. ఇద్దరూ మంచివాళ్ళు. ఇద్దరూ నెమ్మదిగా ప్రశాంతంగా ఆలోచించగలవాళ్ళు. తమ ఉత్తమ సంస్కారమూ, మంచితనమూ ఉపయోగించి తమ జీవితాలనేగాక తోటివారి జీవితాలనుకూడా ఆనందంతో నింపగలవారు. భారతి ఓర్పు, మంచితనమూ, సంస్కారమూ, ఆమెను బూరెలగంపలాటి సంపన్నుల యింటిలో పడేట్టు చేశాయేగాని ఆమెలోని ఈ ఉత్తమ లక్షణాలు సంపూర్ణపలికాన్ని యివ్వలేదు ఆమె తన మంచితనంతో, సంస్కారంతో శరీరేణు మాత్రం కాపాడలేకపోయింది. రెండవ నవలకలో 'చిన్నవదిన' లక్ష్మి ఎలా కాకుండా తన సంస్కారం మంచితనంవల్ల పొందగలిగిన సంపూర్ణవిజయాన్ని పొందగలిగింది. పరమ పేదీకారు, గయ్యాళి అయిన పెద్దవదినలో మార్పు తేగలగడం గొప్పవిజయం క్రిందనే లెక్క.

'చీకటిదారి'లో శరీరేణు అనే అమాయకురాలు ఉంది. వారిది పరువుప్రతిష్ఠలూ, డబ్బా పుష్కలంగా కలిగిన వంశం. అయితే ఆ పిల్ల అమాయకంగా ఒక యువకుడికి మనసు అర్పించింది. కాని ఆమె ప్రేమించిన చిన్నవాడికి ఆమెవట్లు ప్రేమ కంటే ఆ క్షుణ్ణంబంపట్లు కని ఉంది. నచ్చినవాణ్ణి పెళ్ళి చేసుకునేందుకు తన అన్నగారు అనుమతించ లేదని పట్టుదలతో యింటిని, అష్టైశ్వర్యాను వదలి వెళ్ళిపోయిన ఆ యింటి అడపడుచుకొడుకు కదా మరి! అతడు తన తల్లికి జరిగిన అన్యాయ

నికి పగ తీర్చుకునేందుకు గొప్పస్థానై వేశాడు. అమాయకురాలైన శరీరేణు ఆ పగకు బలం అయి పోయింది. చివరకు ఆ ద్వేషాన్ని అతడు కూడా మసి అయిపోయాడు. భారతి తనకు ఎన్నిపయోగాలు ఎంతముందుగా తెలిసినా, శరీరేణును కాపాడలేక పోయింది

'చిన్నవదిన' మంచిది అందర్నీ ప్రేమతో, అభిమానంతో, మెత్తగా మెల్లగా మాట్లాడుతూ జయిస్తుంది. మరదలుపిల్ల శ్యామలకు చిన్న వదిన అంటే గొప్ప యివ్వం. శ్యామల ఎన్నుకొన్న వరుడితో పెళ్ళి జరిపించేందుకూ, యివ్వం లేనివారిని ఒప్పించేందుకూ బాధ్యత తీసుకుని అవ్వకష్టాలూ, అడ్డమైన మాటలూ సహించి చివరకు జయిస్తుంది చిన్నవదిన చాదస్తమూ, గయ్యాళి అనమూ మూర్ఖత్వించిన 'పెద్దవదిన'నుకూడా దారికి తీసుకురావడంతో శ్యామలకేకాక చదువరులకు కూడా చిన్నవదినేమిదా గౌరవం కలుగుతుంది. శ్యామల పల్లెటూరిలో షికారుగా వెళ్ళినప్పుడు అబోతు పాడవ రావటమూ, ఆ ఊరి ఏకైక డాక్టరూ, కరణంగారి ఏకైక పుత్రుడూ అయిన మురహరి ఆమెను రక్షించడంవరకూ సినిమాటిక్ గా ఉన్నా బాగానే వుంది. అయితే అప్పటికప్పుడే శ్యామల చెల్లంత పరాయి మగడితో జరిపిన సంభాషణ 'ఈ పిల్ల మరి సస్టు నైట్ లోనే యిలా మాట్లాడుతోందేమిటబ్బా!' అని కొందరు పాఠకులలో అనుమానాన్ని రేకెత్తించ వచ్చు. అది చివరితనం క్రింద లెక్కకట్టుకుంటే సరిపోతుందిగాని రచయిత్రి అక్కడే తొందరపడి ఉండనక్కరలేదనిపిస్తుంది. తర్వాత ఎలాగూ రచయిత్రి వారిద్దరిపూర్వ బోలెడంత శృంగారకాండ ('సాయంత్రం అయేసరికి కాళ్ళు తొలలోనికి నడవడం', 'గోముగ భుజంలో తలదాచుకోడం', 'ఇలా వా బ్రతుకు వండుతుందని ఎప్పుడూ ఊహించలేదు' అనడం, 'గుండెలకు హతుకోడం,' వగైరాలు)

రోజూ తరబడి నడిపించారు కాబట్టి మొదటి సమావేశాన్ని మామూలు చూపులతో, పరిచయంతో, తలయూచుటలతో ముగిస్తే బాగుండిపోయేది.

అక్షరా చెయ్యి తిరిగిన రచయిత్రీ చేసిన రచనలు కావడంవల్ల రెండు నవలకలూ ఒక్కటిగాని చదివేయవచ్చు.

అచలం - చంచలం

(సవల రచన : రేవనూరి సువర్ణ ప్రతులకు: శిష్యులం అండ్ కంపెనీ, మద్రాసు, సికిందరాబాదు వెల 2-00)

ఎమెస్కోవారి చనక పుస్తకాల ప్రచారిక ధర్మమా అని తెలుగు పాఠకులకు కొన్ని అదనపు సదుపాయాలు లభిస్తున్నాయి. పాఠకులకు కొత్తకొత్త పేర్లు వివరించుచున్నాయి. వీరు నెలకు నాలుగంటికి తక్కువకాకుండా పుస్తకాలు అమ్మనేసి విడుదల చేయదలుచుకున్నారు కనుక అన్ని ప్రసిద్ధ రచయితల కథాఖండాల్లో అమ్మనేస్తే లాభంలేదు అందువల్ల కొందరు అతిప్రసిద్ధులూ, కొందరు ప్రసిద్ధులూ, మామూలు పేరున్న కొందరూ, అతి కొత్తవారు కొందరూ, ఎమెస్కోవారి ఈ ప్రచారిక కోసం రచనలు చేస్తున్నారు. అందువల్ల కొన్ని కొత్తపేర్లు, కొంత ముడిసరుకూ ఈ ప్రవాహంలో వెలువడితే ఆచర్య పోషకర లేదు.

'రేవనూరి సువర్ణ' అనే రచయిత్రీ వ్రాసిన ఈ నవలను ప్రచురికర్తలు 'నవనాగరిక భావాల ప్రభావం చిత్రించే నవల'గా అభివర్ణించారు.

ఇది ఇద్దరు అక్కచెల్లెళ్ళ కథ. పెద్దపిల్ల వద్ద ఒంటితనాన్ని ప్రశాంతతనూ కోరుకుంటుంది. ఆమె చెల్లెలు రాధ చుట్టూ సందడి ఉంటేగాని బ్రతకలేదు వద్దకు చెరుకులూ, ప్రకృతి, తోటలూ యిష్టం రాధకు నిల్లస్సడూ (ఫండ్స్), ఫంక్షన్స్ విస్కీ పార్టీలూ ఉండాలి. వద్దకు సంబంధం కుదిరింది...మాధవరావు ఈ దేశంలో ఉన్నత విద్య అభ్యసించి విదేశాలలోకూడా పెద్దపరీక్షలో ఉత్తీర్ణుడై వచ్చాడు. 'అబ్బే! ఏం ఉద్యోగాలండీ!' అని చప్పరించే గొప్ప సంపన్నుడికి వాటంగా ఒక్కగానొక్క

కొడుకు, మాధవరావుకూ, వద్దకూ పెళ్లి అయింది. ఆ పెళ్లితోనే హుషెరుగా అటూ యిటూ తిరుగుతూ రాధ మాధవరావును ఆకర్షించింది. మాధవరావు తత్కాలికి వద్దతత్కాలికి చాలా భేదం ఉంది. రసింద్రభారతిలో ఒకనాడు జరిగిన కవి సమ్మేళనం సందర్భంగా మాధవరావు పాతమ్మితుడు అన్నారావు అనే కవి రంగంలో ప్రవేశించాడు. అతడు కవిగా వద్దను ఆకర్షించాడు కథ యిలా ఉండగా రాధ ఒక వ్యాయం ఒక్కగారి యింటికి వచ్చింది. మాధవరావును ఎన్నికలలో పోటీచేయమని అందరూ పట్టుబట్టారు. రాధ కూడా 'ద్రిల్స్' యిష్టపడే స్వభావంకలది కావడంతో బావగారిని వత్తిడిచేసింది. అతని తండ్రిని ఒప్పించి ఖర్చులకోసం 'చెక్కె'లు కూడా సంపాదించింది. కృష్ణప్రసాద్ అనే యువకుడు లోనభకూ, మాధవరావు అసెంబ్లీకి నిలిబడ్డారు. రాధ విరామంలేకుండా పనిచేయడం ప్రారంభించింది. రోజూ పగలల్లా ఎన్నికల ప్రచారం. రాత్రి వేళకు పెద్ద పెద్ద విస్కీ పార్టీలూ అన ఒక్కచేతి విందుగా నిర్వహించింది కృష్ణప్రసాద్ రాధ చురుకు అనాన్నీ, కలుపుగోరుతనాన్నీ మాసి ముచ్చటపడి ఆమెను పెళ్లిచేసుకుందామనుకున్నాడు కాని ఈ లోపల తాగనేర్చిన పెళ్లిచేడువచ్చి రాధ అప్పటడుగు వేసింది. వద్ద యింటోలేదు. మందు పుచ్చుకున్న రాధ మాధవులు ఒక్కటయ్యారు. 'నీవు కావాలి' అని బావగారు అనడమూ, 'తీసుకోండి. ఎందుకు సంకోచిస్తున్నారు?' అని మరదలు సమాధానం చెప్పడమూ, ఇక బాహువల్లరులలో బంధించడాల్సిన ఉక్కిరిబిక్కిరి అయిపోవడాలూ; గాడంగా

ఉపయోగకరమైన సరికొత్త గ్రంథములు

వ్యవసాయము — పిషరీ — కోళ్ళ పెంపకం — అడవులు — తోటపని — యింజనీరింగ్ — వైద్యము — వివిధ సాంకేతిక విషయములపై గ్రంథములు గలవు. కేటలాగు ఉచితము. ఇంగ్లీషులో వ్రాయండి

N. K. PAUL & SONS
P. B. No. 12202, Calcutta-5.

ముద్దులు పెట్టుకోదాటా; దేహాన్నంతా పెదవుల ద్వారా అర్పించడటా; 'దీపం ఆర్పేయమంటావా?' 'వీరయిష్ట... నాకేమీ తెలియడంలేదు'. పంట ప్రశ్నలూ, సమాధానాలూ; ఇదీ మరుసటి రోజు తాళ, కృష్ణప్రసాద్ భవంతికివెళ్లి అతని తల్లిని చూసేవచ్చింది ఆ రాత్రి మాధవరావు రాధను మరింత ఎక్కువగా 'కోరాడుట'. అక్కడ పద్మ, అన్నారావు విత్వాంబుధిలో మునకలుకేట్లా కాలం గడుపుతున్నది కాని అన్నారావు దుష్టస్వభావం ఆమె యింకా గ్రహించలేదు ఇక్కడ మాధవరావు ఎన్నికలలో గెలిచాడు. ఆ సందర్భంలో పార్టీ... అప్పుడే పద్మకూ, మాధవరావుకూ అన్నారావు నిఃస్వరూపం తెలిసింది తర్వాతి లోకసభ ఫలితాలు తెలిసి కృష్ణప్రసాదు కూడా గెలిచాడు. అంతా సంతోషంగా ఉన్నారు. కాని రాధకు మూతం అందోళన ప్రారంభమైంది. 'మూకరి శిశువును కడుపులో పెట్టుకొని ఆ జువీందారల్ల కోడలుగా ఎలా వెళ్లగలను?' అని వాపోయింది. చివరకు కృష్ణప్రసాదుకు ఒక ఉత్తరం వ్రాసేపడేసి హుసేన్ సాగర్ లోపడి ఆత్మహత్య చేసుకున్నది. ఆమె చిత్రవాన్ని హోల్లో పెట్టారు కృష్ణప్రసాద్ వెళ్లి చూసేసి 'ఏ విడే వా ధిర్య ఇంకెవరికీ ఆ స్థానం లభించదు' అని ఆ ఫోటోకు పూంహం చేశాడు. పంచదార ప్యాకెట్ల పనివారి కోసం యిళ్లు కట్టించి ఆ ప్రదేశానికి 'రాధానగర్' అని నామకరణం చేశారు.

ఇదీ ఈ నవలలో కథ. పాతకులను ఆకర్షించగల, ఆలోచింపజేయగల కొత్త అంశాలేనీ చాలా

నేలబారుకథ. రచయిత్రి రచనాధోరణి చాలా 'వీరయోగర్' స్థాయికి చేరినది. కొన్నిపట్టులతో కథనాధోరణి రచయిత్రి మానసిక అవరిపక్వతను పసికవాన్ని ప్రతిబింబిస్తున్నది. ఇటీవల కొందరు రచయిత్రులు 'ధైర్యంగా, సాహసంతో సెక్స్ విషయాలనుగురించి వ్రాస్తున్నారు' అనే మెప్పు పొందడంకోసం అవసరానికి మించిన మోతాదులో సెక్స్ పోషించి తమ పాత్రలను ఆయోమయంగా ప్రవర్తింపజేస్తున్నారు. ఆ ప్రయత్నంలో వారి పసి తనమూ, అవరిపక్వతా గోఢంగా ఉడిపోతాయని కూడా వారు అజిస్తున్నారు కాని యిట్టి రచన విషయంలో పాతకులు పొరబడరు.

ఈ నవలను ప్రకాశకులు ఏ ప్రమాణాలతో పరిశీలించి తమ ప్రచారకలో వెలువరించారో తెలియడం లేదు ఈ 'నెలకు నాలుగు పుస్తకాల' పరిపథంలో అన్నీ అద్భుత భాషాంతరే వెలువడుతాయని పాతకులకు భ్రమలేమీ లేవు. మంచిలోపాలుగా మామూలు సగటు రచనలుకూడా కొన్ని వచ్చిపడక తప్పదు. కానీ మరి నీరసపు, నిష్ఫల రచనలు వెలువరించ నక్కరలేదు. ఎమెర్సో పాకెట్ బుక్స్ వారు మరింత శ్రద్ధగా 'స్క్రాటిసి' తర్వాత రచనలు ఎన్నికచేసే, సంఖ్యలోనే కాక గుణంలోనూ ఫలితం కనిపిస్తుంది.

—పి.